

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 267

187e JAARGANG

LUNDI 6 NOVEMBRE 2017

MAANDAG 6 NOVEMBER 2017

Le Moniteur belge du 3 novembre 2017 comporte deux éditions, qui portent les numéros 265 et 266.

Het Belgisch Staatsblad van 3 november 2017 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 265 en 266.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

19 SEPTEMBRE 2017. — Loi modifiant l'article 39/73-1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 97578.

Service public fédéral Justice

18 OCTOBRE 2017. — Loi relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui, p. 97579.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal modifiant les articles 27, 36, 38, 46, 63, 116 et 130ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, p. 97583.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal modifiant les articles 71bis, 137 et 138bis de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, afin d'adapter la procédure pour l'indemnisation du travailleur des ports reconnu en fonction du recrutement électronique, p. 97585.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

19 SEPTEMBER 2017. — Wet tot wijziging van artikel 39/73-1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 97578.

Federale Overheidsdienst Justitie

18 OKTOBER 2017. — Wet betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed, bl. 97579.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 27, 36, 38, 46, 63, 116 en 130ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bl. 97583.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 71bis, 137 en 138bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, met het oog op de aanpassing van de procedure voor vergoedbaarheid van de erkende havenarbeider in functie van de elektronische aanwerving, bl. 97585.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant les articles 1^{er}, 19 et 70 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, p. 97587.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'article 89 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, afin d'adapter la procédure pour l'indemnisation du travailleur des ports reconnu en fonction du recrutement électronique, p. 97588.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Culture, Jeunesse, Sports et Médias*

13 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2013 fixant l'allocation des laboratoires de contrôle, des médecins-contrôle et des chaperons, en ce qui concerne l'allocation des laboratoires de contrôle, p. 97590.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

28 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, p. 97592.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux permis de pêche, p. 97593.

Service public de Wallonie

24 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon remplaçant l'annexe 7 du Code wallon du Tourisme. — Erratum, p. 97599.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van de artikelen 1, 19 en 70 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, bl. 97587.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 89 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, met het oog op de aanpassing van de procedure voor vergoedbaarheid van de erkende havenarbeider in functie van de elektronische aanwerving, bl. 97588.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

13 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2013 houdende vaststelling van de vergoeding van de controlelaboratoria, controleartsen en chaperons, wat betreft de vergoeding van de controlelaboratoria, bl. 97589.

*Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

28. SEPTEMBER 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 97591.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

28 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 97593.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de visverloven, bl. 97597.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

19. OKTOBER 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Angelscheine, S. 97595.

Waalse Overheidsdienst

24 MEI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot vervanging van bijlage 7 bij het Waals Toerismewetboek. — Erratum, bl. 97614.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté d'exécution du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Bruxelles instaurant un modèle-type d'état des lieux à valeur indicative, p. 97627.

Région de Bruxelles-Capitale

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté d'exécution du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Bruxelles instaurant une grille indicative de référence des loyers, p. 97628.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 97631.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 97631.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 97631.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 97631.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 97631.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 97632.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal portant remplacement d'un membre du Conseil national du Travail, p. 97632.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97633.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97633.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97633.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97633.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97633.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97634.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 97634.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een standaardmodel van plaatsbeschrijving met indicatieve waarde, bl. 97627.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een rooster van indicatieve huurprijzen, bl. 97628.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 97631.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 97631.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 97631.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 97631.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 97631.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 97632.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de Nationale Arbeidsraad, bl. 97632.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97633.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97633.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97633.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97633.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97633.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97634.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 97634.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 97634.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique pharmaceutique, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre, p. 97634.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 97635.

Office De ContrÔle Des Mutualités Et Des Unions Nationales De Mutualités

Décision de mise en équilibre tarifaire en application de l'article 504 de la loi du 13 mars 2016 relative au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, p. 97636.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001702, p. 97636.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001860, p. 97637.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001861, p. 97637.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL608069, p. 97638.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 97634.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische farmaceutische raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 97634.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 97635.

Controledienst Voor De Ziekenfondsen En De Landsbonden Van Ziekenfondsen

Beslissing om de tarieven in evenwicht te brengen in toepassing van artikel 504 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, bl. 97636.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Waals Gewest**Wallonische Region*

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL624866, p. 97638.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016078017, p. 97639.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017059054, p. 97639.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014187, p. 97640.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014188, p. 97640.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

6 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les membres de la commission de recours chargée de statuer sur les recours en matière d'échec à l'examen pratique du permis de conduire, p. 97641.

Région de Bruxelles-Capitale

19 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 27/10/2016 désignant les membres du Conseil bruxellois du bien-être des animaux institué par l'arrêté du 4 mai 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant la composition et le fonctionnement du Conseil bruxellois du Bien-être animal, p. 97642.

Région de Bruxelles-Capitale

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant l'agrément de l'établissement « Oceanic » sis rue Tomberg 193, 1200 Woluwe-Saint-Lambert comme établissement commercial pour poissons à M. Vanderschrieck, Marc en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 97642.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

6 JULI 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanstelling van de leden van de beroepscommissie die uitspraak moet doen over de beroepen in verband met het niet-slagen voor het praktisch examen rijbewijs, bl. 97641.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende een wijziging van het besluit van 27/10/2016 houdende de benoeming van de leden van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn opgericht bij besluit van 4 mei 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende regeling van de samenstelling en de werking van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn, bl. 97642.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van de erkenning van de inrichting "Oceanic" gelegen Tombergstraat 193, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe als handelszaak voor vissen aan de heer Vanderschrieck, Marc, in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, bl. 97642.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 78/2017 du 15 juin 2017, p. 97646.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 78/2017 vom 15. Juni 2017, S. 97648.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 97651.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 97651.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série) pour le Ministère de la Défense : Techniciens maintenance à l'échelon dépôt avionique (m/f/x) (BFG17128), p. 97651.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'analystes data politique des P.M.E. (m/f/x) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. — Numéro de sélection : ANG17299, p. 97651.

Service public fédéral Intérieur

Service d'encadrement personnel et organisation Planning et Sélection, p. 97652.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles en remplacement de Madame Marina HAUTMAN, p. 97653.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 97653.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Pouvoir judiciaire, p. 97655.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 97656.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande***Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 78/2017 van 15 juni 2017, bl. 97643.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 97651.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 97651.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3), voor het Ministerie van Defensie : Techniekers Depot-level onderhoud vliegtuigelektronica (m/v/x) (BNG17199), bl. 97651.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige data-analisten K.M.O.-beleid (m/v/x) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. — Selectienummer : ANG17299, bl. 97651.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Stafdienst personeel en organisatie Planning en Selectie, bl. 97652.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van mevrouw Marina HAUTMAN, bl. 97653.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 97653.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Rechterlijke Macht, bl. 97655.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 97656.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Omgeving*

Uitnodiging tot het indienen van aanvragen voor een opsporingsvergunning voor aardwarmte voor een gebied in de regio Beerse, bl. 97656.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 97657 à 97666.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 97657 tot 97666.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/13845]

19 SEPTEMBRE 2017. — Loi modifiant l'article 39/73-1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 39/73-1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 29 décembre 2010 est remplacé par ce qui suit :

“Lorsque des indices font apparaître que le recours introduit est manifestement abusif, le Conseil inclut d'office ce constat dans les discussions lors de l'examen de ce recours. Il permet aux parties présentes à l'audience de faire valoir leurs observations en la matière et peut, à cette fin, suspendre l'audience s'il échet. Le Conseil peut, au besoin, également se prononcer sur le recours introduit et, dans son arrêt, fixer une nouvelle date d'audience en vue de poursuivre les débats sur le caractère manifestement abusif du recours.

Dans la notification d'une ordonnance de fixation d'audience, il est attiré l'attention sur la possible ouverture d'une enquête quant au caractère non abusif du recours par la mention du présent article.

Le Conseil peut imposer une amende chaque fois qu'il estime qu'un recours manifestement abusif a été introduit.

L'arrêt qui prononce l'amende est en tout cas réputé contradictoire.

Le montant de l'amende, s'élevant au minimum à 125 euros et au maximum à 2.500 euros, est déterminé par le Conseil.

Chaque année au 1^{er} janvier, les montants visés à l'alinéa 5 sont adaptés de plein droit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation selon la formule suivante: le montant de base, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation au mois de décembre de l'année précédant l'année dans laquelle les montants conformément à l'alinéa 5 sont adaptés. L'indice de départ est l'indice du mois de novembre 2017. Le résultat obtenu est arrondi à l'euro supérieur si la partie décimale est supérieure ou égale à cinquante cents. Il est arrondi à l'euro inférieur si la partie décimale est inférieure à cinquante cents.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités de perception de l'amende.

L'arrêt prononçant le caractère manifestement abusif du recours et imposant éventuellement une amende est, si la partie requérante était assistée d'un avocat, également notifié au bâtonnier compétent et au président du bureau d'aide juridique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/13845]

19 SEPTEMBER 2017. — Wet tot wijziging van artikel 39/73-1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachten hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 39/73-1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010, wordt vervangen als volgt :

“Wanneer er aanwijzingen zijn dat het ingestelde beroep kennelijk onrechtmatig is dan brengt de Raad deze vaststelling, bij de behandeling van dit beroep, ambtshalve in de debatten. Zij stelt de ter terechtzitting aanwezige partijen in staat om hun bemerkingen hieromtrent te laten gelden en kan hiertoe, zo nodig, de zitting schorsen. De Raad kan, zo nodig, ook uitspraak doen over het ingestelde beroep en in haar arrest een nieuwe zittingsdatum bepalen met het oog op verdere debatten inzake het kennelijk onrechtmatig karakter van het beroep.

In elke kennisgeving van een beschikking tot vaststelling van de rechtsdag, wordt de aandacht gevestigd op een mogelijk onderzoek naar het rechtmatig karakter van het beroep door melding van onderhavig artikel.

De Raad kan een geldboete opleggen telkens zij oordeelt dat een beroep kennelijk onrechtmatig werd ingesteld.

Het arrest dat de geldboete uitspreekt, geldt in elk geval als op tegenspraak gewezen.

Het bedrag van de geldboete, met een minimum van 125 euro en een maximum van 2.500 euro, wordt bepaald door de Raad.

Elk jaar op 1 januari, worden de in het vijfde lid bepaalde bedragen van rechtswege aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de volgende formule: het basisbedrag, vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de oorspronkelijke index. De nieuwe index is de index van de consumptieprijzen van de maand december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de bedragen overeenkomstig het vijfde lid worden aangepast. De oorspronkelijke index is de index van november 2017. Het bekomen resultaat wordt afgerond naar de hogere euro indien het deel in decimalen groter of gelijk is aan vijftig cent. De afronding gebeurt naar de lagere euro indien het deel in decimalen kleiner is dan vijftig cent.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels inzake de inning van de geldboete.

Het arrest waarin het kennelijk onrechtmatig karakter van het beroep wordt vastgesteld en een eventuele geldboete wordt opgelegd, wordt, in het geval de verzoekende partij werd bijgestaan door een advocaat, ook ter kennis gebracht van de bevoegde stafhouder en de voorzitter van het bureau voor juridische bijstand.

Art. 3. La présente loi est applicable aux recours introduits auprès du Conseil du contentieux des étrangers à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—————
Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents. – 54-2491

Compte rendu intégral

Art. 3. Deze wet is van toepassing op de beroepen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, die worden ingediend vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eersteminister en
Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Th. FRANCKEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—————
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken. – 54-2491

Integraal Verslag

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/13896]

18 OCTOBRE 2017. — Loi relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code pénal*

Art. 2. Dans l'article 439 du Code pénal, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots "se sera introduit dans une maison, un appartement, une chambre ou un logement habités par autrui, ou leurs dépendances, soit à l'aide de menaces ou de violences contre les personnes, soit au moyen d'effraction, d'escalade ou de fausses clefs." sont remplacés par les mots "soit aura pénétré dans une maison, un appartement, une chambre ou un logement habités par autrui, ou leurs dépendances, à l'aide de menaces ou de violences contre des personnes, au moyen d'effraction, d'escalade ou de fausses clefs, soit occupera ce bien, soit y séjournera sans autorisation des habitants."

Art. 3. Dans le livre II, titre VIII, chapitre IV, du même Code, il est inséré un article 442/1 rédigé comme suit :

"Art. 442/1. § 1^{er}. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de vingt-six euros à cent euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui, dans le délai fixé, ne donnera pas suite à l'ordonnance d'évacuation visée à l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui ou à l'expulsion visée à l'article 1344*decies* du Code judiciaire.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à deux cents euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui, dans le délai fixé, ne donnera pas suite à l'ordonnance d'évacuation visée à l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui ou à l'expulsion visée à l'article 1344*decies* du Code judiciaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/13896]

18 OKTOBER 2017. — Wet betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

Art. 2. In artikel 439 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden "in de aanhorigheden ervan binnendringt, hetzij met behulp van bedreiging of geweld tegen personen, of door middel van braak, inklimming of valse sleutels." vervangen door de woorden "in de aanhorigheden ervan hetzij binnendringt met behulp van bedreiging of geweld tegen personen, of door middel van braak, inklimming of valse sleutels, hetzij dit goed bezet, hetzij erin verblijft zonder toestemming van de bewoners."

Art. 3. In boek II, titel VIII, hoofdstuk IV, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 442/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 442/1. § 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van zesentwintig euro tot honderd euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, zonder een bevel van de overheid hetzij zonder toestemming van een houder van een titel die of een recht dat toegang verschaft tot de betrokken plaats of gebruik van of verblijf in het betrokken goed toestaat en buiten de gevallen waarin de wet het toelaat, op eender welke manier andermans niet bewoonde huis, appartement, kamer of verblijf, of de aanhorigheden ervan of enige andere niet bewoonde ruimte of andermans roerend goed dat al dan niet als verblijf kan dienen, hetzij binnendringt, hetzij bezet, hetzij erin verblijft zonder zelf houder te zijn van voormelde titel of recht.

§ 2. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot tweehonderd euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die binnen de vastgestelde termijn geen gevolg geeft aan het bevel tot ontruiming bedoeld in artikel 12, § 1, van de wet van 18 oktober 2017 betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed of aan de uithuiszetting bedoeld in artikel 1344*decies* van Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Le délit visé au paragraphe 1^{er} ne pourra être poursuivi que sur la plainte d'une personne possédant un titre ou un droit sur le bien concerné."

CHAPITRE 3. — Modifications du Code judiciaire

Art. 4. Dans l'article 594 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, le 22°, abrogé par la loi du 30 juillet 2013, est rétabli dans la rédaction suivante :

"22° sur les demandes dont il est saisi en vertu de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui."

Art. 5. L'article 627 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013 modifiée par la loi du 8 mai 2014, est complété par le 19° rédigé comme suit :

"19° le juge de paix du canton où est situé le bien sur lequel porte l'ordonnance d'évacuation visée à l'article 12 de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui."

Art. 6. Dans la quatrième partie, livre IV, du même Code, il est inséré un chapitre *XV^{ter}* intitulé "Procédure en matière d'expulsion de lieux occupés sans droit ni titre".

Art. 7. Dans le chapitre *XV^{ter}*, inséré par l'article 6, il est inséré un article 1344*octies* rédigé comme suit :

"Art. 1344*octies*. Tout détenteur d'un droit ou d'un titre sur le bien occupé peut introduire, par requête contradictoire ou, en cas d'absolue nécessité, par requête unilatérale déposée au greffe de la justice de paix, une demande d'expulsion de lieux occupés sans droit ni titre.

La requête contient à peine de nullité :

1. l'indication des jour, mois et an;
2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant;
3. sauf en cas d'introduction de la demande par une requête unilatérale, les nom, prénom et domicile ou, à défaut de domicile, la résidence de la personne contre laquelle la demande est introduite;
4. l'objet et l'exposé sommaire des moyens de la demande;
5. la signature du requérant ou de son avocat ou, en cas d'introduction de la demande par une requête unilatérale, la signature de l'avocat.

En cas d'introduction de la demande par une requête contradictoire, un certificat de domicile de la personne visée à l'alinéa 2, sous le 3 est annexé à la requête. Ce certificat est délivré par l'administration communale.

En cas d'introduction de la demande par une requête contradictoire, les parties ou, en cas d'introduction de la demande par une requête unilatérale, la partie demanderesse sont convoquées par le greffier, sous pli judiciaire, à comparaître, respectivement dans les huit jours ou dans les deux jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge, sans préjudice de sa possibilité de réduire les délais à la demande d'un avocat ou d'un huissier de justice. En cas d'introduction de la demande par une requête contradictoire, une copie de la requête est annexée à la convocation.

Lorsque les parties comparaissent, le juge tente de concilier les parties.

Le juge de paix peut retenir l'affaire à l'audience d'introduction ou la remettre pour qu'elle soit plaidée à une date rapprochée, en fixant la durée des débats. Le jugement indique que les parties n'ont pu être conciliées.

Par dérogation à l'article 747, en cas d'introduction de la demande d'expulsion par une requête contradictoire, les délais pour conclure sont fixés d'office et à une date rapprochée par le juge de paix à l'audience d'introduction. Les parties font valoir leurs observations au plus tard à l'audience d'introduction."

Art. 8. Dans le même chapitre *XV^{ter}*, il est inséré un article 1344*novies* rédigé comme suit :

"Art. 1344*novies*. § 1^{er}. Le présent article s'applique à toute demande introduite par requête écrite, par citation ou par requête conjointe, tendant à l'expulsion d'une personne physique qui occupe un lieu sans droit ni titre.

§ 3. Het in paragraaf 1 bedoelde misdrijf kan alleen worden vervolgd op klacht van een persoon die houder is van een titel of een recht op het betrokken goed."

HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4. In artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt de bepaling onder 22°, opgeheven bij de wet van 30 juli 2013, hersteld in de volgende lezing :

"22° over de verzoeken die bij hem worden ingediend krachtens de wet van 18 oktober 2017 betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed."

Art. 5. Artikel 627 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, dat gewijzigd is bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met de bepaling onder 19°, luidende :

"19° de vrederechter van het kanton waar het goed waarvoor het bevel tot ontruiming bedoeld in artikel 12 van de wet van 18 oktober 2017 betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed geldt, gelegen is."

Art. 6. In het vierde deel, boek IV, van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk *XV^{ter}* ingevoegd, luidende "Rechtspleging inzake uithuiszetting uit plaatsen betrokken zonder recht of titel".

Art. 7. In hoofdstuk *XV^{ter}*, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 1344*octies* ingevoegd, luidende :

"Art. 1344*octies*. Iedere houder van een recht of titel op het betrokken goed kan bij verzoekschrift op tegenspraak of, in geval van volstrekte noodzakelijkheid, bij eenzijdig verzoekschrift, neergelegd ter griffie van het vrederecht, een vordering inleiden tot uithuiszetting uit plaatsen die zonder recht of titel worden betrokken.

Het verzoekschrift vermeldt, op straffe van nietigheid :

1. de dag, de maand en het jaar;
2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;
3. behalve ingeval het verzoek wordt ingeleid bij eenzijdig verzoekschrift, de naam, de voornaam en de woonplaats, of bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats van de persoon tegen wie de vordering is ingesteld;
4. het onderwerp en de korte samenvatting van de middelen van de vordering;
5. de handtekening van de verzoeker of van zijn advocaat, of, ingeval het verzoek wordt ingeleid bij eenzijdig verzoekschrift, de handtekening van de advocaat.

Ingeval het verzoek wordt ingeleid bij verzoekschrift op tegenspraak wordt een getuigschrift van de woonplaats van de persoon bedoeld in het tweede lid, onder de bepaling onder 3 bij het verzoekschrift gevoegd. Het getuigschrift wordt afgegeven door het gemeentebestuur.

Ingeval het verzoek wordt ingeleid bij verzoekschrift op tegenspraak worden de partijen of, ingeval het verzoek wordt ingeleid bij eenzijdig verzoekschrift, wordt de eisende partij door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om binnen acht, respectievelijk twee dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt, onverminderd zijn mogelijkheid om deze termijnen op verzoek van een advocaat of gerechtsdeurwaarder in te korten. Bij de oproeping wordt, ingeval het verzoek wordt ingeleid bij verzoekschrift op tegenspraak, een afschrift van het verzoekschrift gevoegd.

Wanneer de partijen verschijnen, probeert de rechter hen te verzoenen.

De vrederechter kan op de inleidingszitting de zaak aanhouden of ze verwijzen opdat er op een nabije datum zou worden over gepleit, waarbij hij de duur van de debatten bepaalt. Het vonnis vermeldt dat de partijen niet tot verzoening kwamen.

In afwijking van artikel 747 worden op de inleidingszitting, ingeval het verzoek bij verzoekschrift op tegenspraak wordt ingeleid inzake een vordering tot uithuiszetting, conclusietermijnen ambtshalve en op nabije datum vastgesteld door de vrederechter. De partijen doen hun opmerkingen uiterlijk op de inleidingszitting gelden."

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk *XV^{ter}* wordt een artikel 1344*novies* ingevoegd, luidende :

"Art. 1344*novies*. § 1. Dit artikel is van toepassing op elke vordering ingeleid bij verzoekschrift, bij dagvaarding of bij gezamenlijk verzoekschrift waarbij de uithuiszetting wordt gevorderd van een natuurlijke persoon die zonder recht of titel een plaats betreft.

§ 2. Lorsque la demande est introduite par requête écrite ou par requête conjointe, le greffier envoie, sauf opposition de la personne qui occupe un lieu sans droit ni titre conformément au paragraphe 4, après un délai de quatre jours suivant l'inscription de la demande d'expulsion au rôle général, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la requête écrite au Centre public d'action sociale du domicile ou, à défaut de domicile, de la résidence de la personne qui occupe un lieu sans droit ni titre.

§ 3. Lorsque la demande est introduite par citation, l'huissier de justice envoie, sauf opposition de la personne qui occupe un lieu sans droit ni titre conformément au paragraphe 4, après un délai de quatre jours suivant la signification de l'exploit, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la citation au Centre public d'action sociale du domicile ou, à défaut de domicile, de la résidence de la personne qui occupe un lieu sans droit ni titre.

§ 4. La personne qui occupe un lieu sans droit ni titre peut manifester son opposition à la communication de la copie de l'acte introductif d'instance au Centre public d'action sociale dans le procès-verbal de comparution volontaire ou auprès du greffe dans un délai de deux jours à partir de la convocation par pli judiciaire ou auprès de l'huissier de justice dans un délai de deux jours à partir de la signification.

La requête écrite contradictoire ou la citation contient le texte de l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Le Centre public d'action sociale offre, de la manière la plus appropriée, d'apporter son aide dans le cadre de sa mission légale."

Art. 9. Dans le même chapitre XV^{ter}, il est inséré un article 1344*decies* rédigé comme suit :

"Art. 1344*decies*. En cas d'expulsion visée à l'article 1344*novies*, § 1^{er}, le juge fixe l'exécution de l'expulsion à partir du huitième jour suivant la signification du jugement, sauf s'il précise par décision motivée que, en raison de circonstances exceptionnelles et graves, notamment les possibilités de reloger la personne qui occupe un lieu sans droit ni titre dans des conditions suffisantes respectant l'unité, les ressources financières et les besoins de la famille, en particulier pendant l'hiver, un délai plus long s'avère justifié. Dans ce dernier cas, le juge fixe le délai dans lequel l'expulsion ne peut pas être exécutée, en tenant compte de l'intérêt des parties et dans les conditions qu'il détermine. Lorsque le titre ou le droit appartient à une personne physique ou une personne morale de droit privé, ce délai ne peut pas être supérieur à un mois. Lorsque le titre ou le droit appartient à une personne morale de droit public, ce délai ne peut pas être supérieur à six mois. Si la demande est introduite par une requête unilatérale, la signification peut avoir lieu par affichage à la façade du lieu occupé sans droit ni titre.

En tout état de cause, l'huissier de justice avise la personne qui occupe le lieu sans droit ni titre de la date effective de l'expulsion en respectant un délai de cinq jours ouvrables."

Art. 10. Dans le même chapitre XV^{ter}, il est inséré un article 1344*undecies* rédigé comme suit :

"Art. 1344*undecies*. Lors de la signification d'un jugement ordonnant une expulsion visé à l'article 1344*decies*, l'huissier de justice notifie à la personne que les biens apportés par la personne occupant le lieu sans droit ni titre qui se trouveront encore dans l'habitation après le délai légal ou le délai fixé par le juge seront mis sur la voie publique à ses frais et, s'ils encombrant la voie publique et que le propriétaire des biens ou ses ayants droit les y laisse, qu'ils seront, également à ses frais, enlevés et conservés durant six mois par l'administration communale, sauf s'il s'agit de biens susceptibles d'une détérioration rapide ou préjudiciables à l'hygiène, à la santé ou à la sécurité publique. L'huissier de justice mentionne dans l'exploit de signification qu'il a fait cette communication."

§ 2. Wanneer de vordering bij verzoekschrift of bij gezamenlijk verzoekschrift wordt ingeleid, zendt de griffier, behoudens verzet van de persoon die zonder recht of titel een plaats betreft zoals bepaald in paragraaf 4, na een termijn van vier dagen na de inschrijving op de algemene rol van de vordering tot uithuiszetting, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van het verzoekschrift naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, van de verblijfplaats van de persoon die zonder recht of titel een plaats betreft.

§ 3. Wanneer de vordering aanhangig wordt gemaakt bij dagvaarding, zendt de gerechtsdeurwaarder, behoudens verzet van de persoon die zonder recht of titel een plaats betreft zoals bepaald in paragraaf 4, na een termijn van vier dagen na de betekening van het exploit, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van de dagvaarding naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, van de verblijfplaats van de persoon die zonder recht of titel een plaats betreft.

§ 4. De persoon die zonder recht of titel een plaats betreft kan in het proces-verbaal van vrijwillige verschijning of bij de griffie binnen een termijn van twee dagen na de oproeping bij gerechtsbrief, of bij de gerechtsdeurwaarder binnen een termijn van twee dagen na de betekening, zijn verzet kenbaar maken tegen de mededeling aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van het afschrift van de inleidende akte.

Het verzoekschrift op tegenspraak of de dagvaarding vermeldt de tekst van het eerste lid.

§ 5. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn biedt, op de meest aangewezen wijze, aan om, binnen zijn wettelijke opdracht, hulp te bieden."

Art. 9. In hetzelfde hoofdstuk XV^{ter} wordt een artikel 1344*decies* ingevoegd, luidende :

"Art. 1344*decies*. In geval van uithuiszetting bedoeld in artikel 1344*novies*, § 1, bepaalt de rechter dat de tenuitvoerlegging van de uithuiszetting plaatsgrijpt vanaf de achtste dag volgend op de betekening van het vonnis, tenzij de rechter bij een met redenen omklede beslissing bepaalt dat, wegens uitzonderlijke, ernstige omstandigheden, onder meer de mogelijkheden van de persoon die zonder recht of titel een plaats betreft om opnieuw gehuisvest te worden in dusdanige omstandigheden dat geen afbreuk wordt gedaan aan de eenheid, de financiële middelen en de behoeften van het gezin en dit in het bijzonder gedurende de winterperiode, een langere termijn verantwoord blijkt. In dit geval stelt de rechter, rekening houdend met de belangen van de partijen en onder de voorwaarden die hij bepaalt, de termijn vast gedurende welke de uithuiszetting niet kan worden uitgevoerd. Wanneer de titel of het recht toebehoort aan een natuurlijke persoon of een privaatrechtelijke rechtspersoon, mag deze termijn niet meer dan één maand bedragen. Wanneer de titel of het recht toebehoort aan een publiekrechtelijke rechtspersoon, mag deze termijn niet meer dan zes maanden bedragen. Ingeval de vordering is ingesteld bij eenzijdig verzoekschrift kan er betekend worden bij middel van aanplakking aan de gevel van het pand dat zonder recht of titel werd bezet.

De gerechtsdeurwaarder brengt de persoon die zonder recht of titel de plaats betreft in ieder geval ten minste vijf werkdagen van tevoren op de hoogte van de werkelijke datum van de uithuiszetting."

Art. 10. In hetzelfde hoofdstuk XV^{ter} wordt een artikel 1344*undecies* ingevoegd, luidende :

"Art. 1344*undecies*. Bij de betekening van een vonnis tot uithuiszetting bedoeld in artikel 1344*decies*, deelt de gerechtsdeurwaarder aan de persoon mee dat de goederen die werden binnengebracht door de persoon die de plaats betreft zonder recht of titel, die zich na verloop van de wettelijke of van de door de rechter bepaalde termijn nog in de woning zouden bevinden, op zijn kosten op de openbare weg zullen worden gezet en, wanneer zij de openbare weg belemmeren en de eigenaar van de goederen of zijn rechtverkrijgenden die daar achterlaat, door het gemeentebestuur eveneens op zijn kosten zullen worden weggehaald en gedurende een termijn van zes maanden zullen worden bewaard tenzij het gaat om goederen die aan snel bederf onderhevig zijn of schadelijk zijn voor de openbare hygiëne, gezondheid of veiligheid. De gerechtsdeurwaarder bevestigt deze mededeling in het exploit van betekening."

Art. 11. Dans le même chapitre *XV^{ter}*, il est inséré un article 1344*duodecies* rédigé comme suit :

“Art. 1344*duodecies*. § 1^{er}. Lors de la signification de tout jugement d’expulsion visé à l’article 1344*decies*, l’huissier de justice envoie, sauf opposition conformément au paragraphe 2, après un délai de quatre jours à partir de la signification du jugement, par simple lettre, une copie du jugement au Centre public d’action sociale du lieu où se situe le bien.

§ 2. La personne dont l’expulsion est ordonnée peut, dans un délai de deux jours à partir de la signification du jugement, manifester son opposition à la communication du jugement au Centre public d’action sociale auprès de l’huissier de justice.

§ 3. Le Centre public d’action sociale offre, de la manière la plus appropriée, d’apporter son aide dans le cadre de sa mission légale.”.

CHAPITRE 4. — Dispositions autonomes

Art. 12. § 1^{er}. Dans les cas visés à l’article 442/1, § 1^{er}, du Code pénal, le procureur du Roi peut, en motivant sa décision sur ce point et dans le respect de la présomption d’innocence, ordonner à la demande du détenteur d’un droit ou d’un titre sur le bien concerné l’évacuation dans un délai de huit jours à compter de la notification de l’ordonnance d’évacuation visée au paragraphe 2, alinéa 2, faite aux personnes qui se trouvent dans le bien. Le procureur du Roi prend une ordonnance après avoir entendu celles-ci sauf si l’audition ne peut être réalisée en raison des circonstances concrètes de la cause.

Le procureur du Roi ne peut prendre une ordonnance que lorsque, compte tenu des éléments disponibles, la demande visée à l’alinéa 1^{er} semble manifestement fondée à première vue.

Il mentionne les circonstances propres à la demande justifiant la mesure d’évacuation dans l’ordonnance.

Un procès-verbal de notification, constitué d’une copie de l’ordonnance et de la date et de l’heure de la notification, est dressé et joint au dossier.

§ 2. L’ordonnance du procureur du Roi est consignée par écrit et contient entre autres :

1° une description du lieu concerné par la mesure et l’indication de l’adresse du bien qui fait l’objet de l’ordonnance;

2° les faits et circonstances qui ont donné lieu à l’ordonnance;

3° les nom, prénoms et domicile du requérant et une indication du droit ou du titre dont celui-ci se prévaut à l’égard du bien concerné;

4° le délai visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er};

5° les sanctions qui pourront être imposées en cas de non-respect de cette ordonnance d’évacuation, notamment celles visées à l’article 442/1, § 2, du Code pénal;

6° la possibilité de recours et le délai dans lequel ledit recours doit être introduit.

Cette ordonnance est affichée à un endroit visible du bien concerné. Une copie de l’ordonnance est transmise par le moyen de communication le plus approprié au chef de corps de la police locale de la zone de police au sein de laquelle se situe le bien concerné par l’ordonnance, ainsi qu’au détenteur du droit ou du titre sur le bien concerné et au Centre public d’action sociale compétent.

Le procureur du Roi se charge de l’exécution de l’ordonnance d’évacuation.

§ 3. Toute personne qui estime que ses droits sont lésés par l’ordonnance du procureur du Roi peut former un recours contre cette ordonnance par requête contradictoire motivée déposée au greffe de la justice de paix du canton où le bien concerné est situé dans un délai de huit jours à compter de la notification de l’ordonnance par affichage visible sur le bien à évacuer, et ce, à peine de déchéance. Le recours est suspensif. L’ordonnance du procureur du Roi ne peut pas être exécutée tant que le délai pour introduire ce recours court toujours.

Ce recours n’est pas suspendu pendant une action publique fondée en tout ou en partie sur les mêmes faits.

Art. 11. In hetzelfde hoofdstuk *XV^{ter}* wordt een artikel 1344*duodecies* ingevoegd, luidende :

“Art. 1344*duodecies*. § 1. Bij de betekening van elk vonnis tot uithuiszetting bedoeld in artikel 1344*decies*, zendt de gerechtsdeurwaarder, behoudens verzet overeenkomstig paragraaf 2, na een termijn van vier dagen na de betekening van het vonnis, bij gewone brief, een afschrift van het vonnis naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de plaats waar het goed gelegen is.

§ 2. De persoon wiens uithuiszetting is bevolen kan, binnen een termijn van twee dagen vanaf de betekening van het vonnis, bij de gerechtsdeurwaarder zijn verzet kenbaar maken tegen de mededeling van het vonnis aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

§ 3. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn biedt, op de meest aangewezen wijze, aan om, binnen zijn wettelijke opdracht, hulp te bieden.”.

HOOFDSTUK 4. — Autonome bepalingen

Art. 12. § 1. In de gevallen bedoeld in artikel 442/1, § 1, van het Strafwetboek kan de procureur des Konings, mits hij zijn beslissing ter zake met redenen omkleedt en met eerbiediging van het vermoeden van onschuld, op verzoek van de houder van een recht of titel op het betrokken goed de ontruiming bevelen binnen een termijn van acht dagen vanaf het ogenblik van de kennisgeving van het bevel tot ontruiming bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, aan de in het goed aangetroffen personen. De procureur des Konings geeft zijn bevel na hen te hebben gehoord tenzij het verhoor niet kan worden afgenomen wegens de concrete omstandigheden van de zaak.

De procureur des Konings kan het bevel uitsluitend geven wanneer, gelet op de beschikbare gegevens, het in het eerste lid bedoelde verzoek op het eerste zicht kennelijk gegrond lijkt.

Hij vermeldt in zijn bevel de omstandigheden, eigen aan het verzoek, die de maatregel tot ontruiming rechtvaardigen.

Een proces-verbaal van kennisgeving, bestaand uit een afschrift van het bevel en de datum en het uur van de kennisgeving, wordt opgesteld en in het dossier gevoegd.

§ 2. Het bevel van de procureur des Konings wordt op schrift gesteld en bevat inzonderheid :

1° een omschrijving van de plaats waarop de maatregel betrekking heeft en de vermelding van het adres van het goed dat het voorwerp van het bevel uitmaakt;

2° de feiten en omstandigheden die aanleiding gegeven hebben tot het bevel;

3° de naam, voornamen en woonplaats van de verzoeker met aanduiding van het recht of de titel op het betrokken goed waarop hij zich beroept;

4° de termijn bedoeld in paragraaf 1, eerste lid;

5° de sancties die de niet-naleving van dit bevel tot ontruiming tot gevolg kunnen hebben, inzonderheid deze bedoeld in artikel 442/1, § 2, van het Strafwetboek;

6° de beroepsmogelijkheid en de termijn waarin die uitgeoefend moeten worden.

Dit bevel wordt op een zichtbare plaats aangeplakt aan het betrokken goed. Een afschrift van het bevel wordt via het meest geschikte communicatiemiddel meegedeeld aan de korpschef van de lokale politie van de politiezone waarbinnen het goed waarop het bevel betrekking heeft, gelegen is en aan de houder van het recht of de titel op het betrokken goed, alsook aan het bevoegde Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van het bevel tot ontruiming.

§ 3. Elke persoon die van oordeel is dat zijn rechten geschaad worden door het bevel van de procureur des Konings kan beroep instellen tegen het bevel bij een met redenen omkleed verzoekschrift op tegenspraak neergelegd ter griffie van het vrederecht van het kanton waarin het betrokken goed gelegen is binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het bevel door zichtbare aanplakking aan het te ontruimen goed, zulks op straffe van verval. Het beroep heeft schorsende werking. Het bevel van de procureur des Konings kan niet ten uitvoer worden gelegd zolang de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld loopt.

Dit beroep wordt niet geschorst gedurende een strafvordering die geheel of gedeeltelijk op dezelfde feiten is gegrond.

§ 4. Dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête, le juge de paix fixe les date et heure de l'audience au cours de laquelle la cause peut être instruite. L'audience a lieu au plus tard dans les dix jours qui suivent le dépôt de la requête. Par dérogation à l'article 1344*octies* du Code judiciaire, un certificat de résidence n'est pas requis pour le dépôt de la requête.

Par pli judiciaire, le greffier notifie sans délai le lieu, les date et heure de l'audience à la personne qui forme un recours contre l'ordonnance ainsi qu'au détenteur d'un droit ou d'un titre sur le bien. Il communique également les jours et heures de l'audience au procureur du Roi qui a pris l'ordonnance d'évacuation. Une copie de la requête est jointe au pli judiciaire.

Le juge de paix statue après avoir convoqué les parties présentes afin de les entendre et après avoir tenté une conciliation entre elles. Sauf disposition contraire, la procédure se déroule comme déterminé à l'article 1344*octies* du Code judiciaire.

Le juge de paix statue sur le bien-fondé de l'évacuation et sur le droit ou le titre invoqué. En cas de circonstances exceptionnelles et graves visées notamment à l'article 1344*decies*, alinéa 1^{er} du Code judiciaire, le juge de paix peut, par décision motivée, fixer un délai plus long que le délai prévu dans l'ordonnance du procureur du Roi. Lorsque le titre ou le droit appartient à une personne physique ou une personne morale de droit privé, ce délai ne peut pas être supérieur à un mois. Lorsque le titre ou le droit appartient à une personne morale de droit public, ce délai ne peut pas être supérieur à six mois.

Le juge de paix se prononce au plus tard dans les dix jours qui suivent l'audience.

La décision du juge de paix n'est pas susceptible d'appel.

Art. 13. La présente loi est évaluée et cette évaluation est présentée à la Chambre des représentants avant la fin de la deuxième année qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Roi détermine les modalités de cette évaluation.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

—
Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :
Document : 54-1008
Compte rendu intégral : 25 juillet 2017.

§ 4. Binnen vierentwintig uur na de neerlegging van het verzoekschrift bepaalt de vrederechter de dag en het uur van de zitting waarop de zaak kan worden behandeld. De zitting vindt plaats binnen de tien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift. In afwijking van artikel 1344*octies* van het Gerechtelijk Wetboek is geen getuigschrift van woonplaats vereist voor de neerlegging van het verzoekschrift.

Bij gerechtsbrief geeft de griffier onverwijld kennis aan de persoon die beroep instelt tegen het bevel alsook aan de houder van het recht of de titel op het goed van de plaats, de dag en het uur van de zitting. Hij deelt eveneens de dag en het uur van de zitting mee aan de procureur des Konings die het bevel tot ontruiming heeft gegeven. Bij de gerechtsbrief wordt een afschrift van het verzoekschrift gevoegd.

De vrederechter doet uitspraak na de aanwezige partijen te hebben opgeroepen, ten einde hen te horen, alsook te hebben geprobeerd hen te verzoenen. Behoudens andersluidende bepalingen verloopt de procedure zoals bepaald in artikel 1344*octies* van het Gerechtelijk Wetboek.

De vrederechter doet uitspraak over de gegrondheid van de ontruiming en het recht of de titel waarop men zich beroept. In de uitzonderlijke, ernstige omstandigheden onder meer bedoeld in artikel 1344*decies*, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, kan de vrederechter bij een met redenen omklede beslissing een langere termijn bepalen dan die waarin het bevel van de procureur des Konings voorziet. Wanneer de titel of het recht toebehoort aan een natuurlijke persoon of een privaatrechtelijke rechtspersoon, mag deze termijn niet meer dan één maand bedragen. Wanneer de titel of het recht toebehoort aan een publiekrechtelijke rechtspersoon, mag deze termijn niet meer dan zes maanden bedragen.

De vrederechter spreekt zich binnen een termijn van tien dagen volgend op de zitting uit.

Tegen de beslissing van de vrederechter kan geen hoger beroep worden ingesteld.

Art. 13. Deze wet wordt geëvalueerd en deze evaluatie wordt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorgelegd vóór het einde van het tweede jaar dat volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning bepaalt de nadere evaluatieregels.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

—
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :
Stukken : 54-1008
Integraal verslag : 25 juli 2017.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205088]

8 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal modifiant les articles 27, 36, 38, 46, 63, 116 et 130^{ter} de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961, et § 1*septies*, alinéas 2 et 3, et § 1*octies*, inséré par la loi du 25 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205088]

8 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 27, 36, 38, 46, 63, 116 en 130^{ter} van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961, en § 1*septies*, tweede en derde lid, en § 1*octies*, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 20 avril 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mai 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 juillet 2017;

Vu l'avis 62.019/1/V du Conseil d'Etat, donné le 12 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. - A l'article 27, 6^o, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 21 décembre 1992, les mots suivants sont supprimés: « et agréée par le directeur du bureau du chômage ».

Art. 2. - A l'article 36, § 2, 5^o, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 22 novembre 1995, les mots « des critères visés à l'article 94 », sont remplacés par les mots « de l'âge du demandeur d'emploi, des études déjà suivies, de ses aptitudes et de son passé professionnel, de la nature du stage et des possibilités que ce stage peut offrir au jeune sur le marché de l'emploi ».

Art. 3. - L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 12^o, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 24 octobre 2012, est remplacé par la disposition suivante :

« 12^o les jours au cours desquels une formation professionnelle au sens de l'article 27, 6^o, dont le nombre d'heures atteint, par cycle, en moyenne par semaine, au moins 18 heures a effectivement été suivie ou au cours desquels le travailleur a été actif dans le cadre d'un stage visé à l'article 36^{quater}, à concurrence de 96 jours maximum. ».

Art. 4. - L'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« 6^o les avantages accordés au travailleur dans le cadre, pendant ou suite à une formation, des études, un stage ou un apprentissage quels que soient notamment le mode de paiement et le moment auquel ces avantages sont accordés; ».

Art. 5. - A l'article 63 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 15 juin 2006 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 janvier 2017, sont apportés les modifications suivantes :

1^o) au § 2, alinéa 4, 1^o, les mots « sur la base des articles 91, 92, 93, 94 ou 97 », sont remplacés par les mots « sur la base de l'article 97 ou visée à l'article 152^{quinquies} »;

2^o) au § 3, alinéa 2, les mots « sur la base des articles 91, 92, 93, 94 ou 97 », sont remplacés par les mots « sur la base de l'article 97 ou visée à l'article 152^{quinquies} ».

Art. 6. - A l'article 116 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 23 juillet 2012 et modifié par les arrêtés royaux des 7 février 2014, 30 décembre 2014 et 15 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1^o) le § 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour bénéficier du § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, a), le chômeur doit fournir à l'issue de la formation professionnelle une attestation de l'instance régionale compétente qui confirme la durée ininterrompue et le nombre d'heures de la formation. »;

2^o) le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application du § 1^{er} et par dérogation aux §§ 2 et 3, il est tenu compte pour la fixation du montant journalier de l'allocation du travailleur qui suit une formation professionnelle à temps plein au sens de l'article 27, 6^o, dont la durée ininterrompue est d'au moins quatre semaines, ou qui est occupé à temps plein en tant que chômeur handicapé en application de l'article 78, pendant la durée de cet événement, de la phase de la période d'indemnisation dans laquelle il se trouve le premier jour de cet événement. ».

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 20 april 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 mei 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 14 juli 2017;

Gelet op het advies 62.019/1/V van de Raad van State, gegeven op 12 september 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. - In artikel 27, 6^o, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 december 1992, worden de woorden "en aanvaard door de directeur van het werkloosheidsbureau" opgeheven.

Art. 2. - In artikel 36, § 2, 5^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 november 1995, worden de woorden "met de criteria vermeld in artikel 94" vervangen door de woorden "met de leeftijd van de werkzoekende, de reeds gevolgde studies, zijn geschiktheid en zijn beroepsverleden, met de aard van de stage en de mogelijkheden op de arbeidsmarkt die deze stage de jongere kan bieden".

Art. 3. - Artikel 38, § 1, eerste lid, 12^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2012, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 12^o de dagen waarop effectief een beroepsopleiding in de zin van artikel 27, 6^o, waarvan het aantal uur per cyclus gemiddeld minstens 18 uur per week bedraagt, werd gevolgd of waarop de werknemer actief was in het kader van een stage bedoeld in artikel 36^{quater}, ten belope van ten hoogste 96 dagen. ».

Art. 4. - Artikel 46, § 1, eerste lid, 6^o, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 6^o de voordelen die worden toegekend aan de werknemer in het kader van, tijdens of ten gevolge van een opleiding, studies, een stage of een leertijd, ongeacht de betalingswijze en het tijdstip waarop deze voordelen worden toegekend; ».

Art. 5. - In artikel 63 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2017, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o) in § 2, vierde lid, 1^o, worden de woorden "op grond van de artikelen 91, 92, 93, 94 of 97" vervangen door de woorden "op grond van artikel 97 of bedoeld in artikel 152^{quinquies} »;

2^o) in § 3, tweede lid, worden "de woorden "op grond van de artikelen 91, 92, 93, 94 of 97" vervangen door de woorden "op grond van artikel 97 of in toepassing van artikel 152^{quinquies}".

Art. 6. - In artikel 116 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juli 2012 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 februari 2014, 30 december 2014 en 15 april 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o) § 2 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

"Om te genieten van § 2, eerste lid, 2^o, a), moet de werkloze op het einde van de beroepsopleiding een attest van de bevoegde regionale instantie bezorgen die de ononderbroken duur en het aantal uren van de opleiding bevestigt. »;

2^o) § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Onverminderd de toepassing van § 1 en in afwijking van de §§ 2 en 3 wordt, voor de vaststelling van het dagbedrag van de uitkering van de werknemer die een voltijdse beroepsopleiding volgt in de zin van artikel 27, 6^o, waarvan de ononderbroken duur ten minste vier weken bedraagt, of die voltijds tewerkgesteld is als mindervalide werkloze in toepassing van artikel 78, gedurende de duur van deze gebeurtenis, rekening gehouden met de fase van de vergoedingsperiode waarin hij zich bevindt de eerste dag van die gebeurtenis. ».

Art. 7. - L'article 130^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2014, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 130^{ter}. Le montant journalier de l'allocation de chômage du chômeur qui perçoit un avantage dans le cadre, pendant ou suite à des études, une formation, un stage ou un apprentissage et qui, conformément à l'article 152^{quinquies} de l'arrêté royal, peut suivre ces études, cette formation, ce stage ou cet apprentissage avec maintien des allocations, est diminué de la partie du montant journalier de l'avantage qui excède 10,18 EUR.

Pour l'application de l'alinéa précédent, lorsque l'avantage est payé mensuellement, le montant journalier de l'avantage correspond à 1/26^e du montant mensuel théorique de l'avantage.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, lorsque l'avantage est payé selon une autre périodicité que celle visée à l'alinéa précédent, le montant journalier de l'avantage correspond à 1/x^{ème} du montant total qui est dû pour la période totale à laquelle l'avantage a trait où x correspond au nombre de jours situés dans cette période calculée en régime 6 jours.

Le montant ainsi obtenu est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction du cent atteint ou n'atteint pas 0,5. Il ne peut être inférieur à 12 cent.

Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. ».

Art. 8. - L'article 7 du présent arrêté est applicable lorsque la décision prise visée à l'article 152^{quinquies} de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991, se situe à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9. - Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 7. - Artikel 130^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2014, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 130^{ter}. Het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de werkloze die een voordeel ontvangt in het kader van, tijdens of ten gevolge van studies, een opleiding, een stage of een leertijd en die overeenkomstig artikel 152^{quinquies} deze studies, opleiding, stage of leertijd mag volgen met behoud van de werkloosheidsuitkeringen, wordt verminderd met het dagbedrag van de vergoeding dat 10,18 euro overschrijdt.

Voor de toepassing van het vorige lid, indien het voordeel maandelijks wordt betaald, stemt het dagbedrag van de vergoeding overeen met 1/26^e van het theoretisch maandelijks bedrag van de vergoeding.

Voor de toepassing van het eerste lid, indien het voordeel wordt betaald volgens een andere periodiciteit dan die bedoeld in het vorige lid, stemt het dagbedrag van de vergoeding overeen met 1/x van het totale bedrag dat verschuldigd is voor de volledige periode waarop dit bedrag betrekking heeft, waarbij x overeenstemt met het aantal dagen gelegen in deze periode berekend in het 6 dagenstelsel.

Het aldus bekomen bedrag wordt afgerond naar de hogere of lagere cent, naargelang het gedeelte van de cent al dan niet 0,5 bereikt. Het mag niet minder bedragen dan 12 cent.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113."

Art. 8. - Artikel 7 van onderhavig besluit is van toepassing wanneer de beslissing die wordt genomen bedoeld in artikel 152^{quinquies} van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, zich situeert vanaf de datum van inwerkingtreding van onderhavig besluit.

Art. 9. - De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/205144]

22 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal modifiant les articles 71^{bis}, 137 et 138^{bis} de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, afin d'adapter la procédure pour l'indemnisation du travailleur des ports reconnu en fonction du recrutement électronique

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961, et § 1^{septies}, alinéa 3, 1^o, inséré par la loi du 25 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 16 mars 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 avril 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 juin 2017;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/205144]

22 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 71^{bis}, 137 en 138^{bis} van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, met het oog op de aanpassing van de procedure voor vergoedbaarheid van de erkende havenarbeider in functie van de elektronische aanwerving

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961 en § 1^{septies}, derde lid, 1^o ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 16 maart 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 april 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 juni 2017;

Vu l'avis 61.834/1/V du Conseil d'Etat, donné le 9 août 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 71bis de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, inséré par l'arrêté royal du 13 juillet 2007 et modifié par les arrêtés royaux des 7 février 2014 et 30 décembre 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1^o) au § 4, les mots « du présent article » sont remplacés par les mots et chiffres « des §§ 1^{er} et 3 »;

2^o) il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. L'article 71 ne s'applique pas au travailleur visé à l'article 28, § 3, 1^o, qui prétend à des allocations en tant que chômeur complet et pour lequel une dispense de présentation est d'application, conformément à l'article 74, § 4, et à l'exécution d'une convention collective de travail conclue au sein de la sous-commission paritaire pour la régie portuaire à laquelle le travailleur ressortit, qui prévoit un recrutement électronique.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, reste cependant soumis à l'article 71, alinéa 1^{er}, 1^o et 3^o à 6^o, jusqu'au dernier jour de travail du mois, le travailleur visé à l'alinéa 1^{er} qui exerce une activité au sens de l'article 45, telle que décrite au sixième alinéa, pour autant qu'il choisisse cette procédure au lieu de la procédure mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, reste cependant soumis à l'article 71, alinéa 1^{er}, 1^o et 3^o à 6^o, le travailleur visé à l'alinéa 1^{er} qui exerce une activité artistique au sens de l'article 27, 10^o, qui est intégrée dans le courant des échanges économiques, ainsi que ce travailleur qui perçoit un revenu au sens de l'article 130 et tiré de l'exercice d'une activité artistique.

Le travailleur qui, en application de l'alinéa 1^{er}, n'est pas en possession d'une carte de contrôle et qui exerce une activité visée à l'article 45, telle que décrite au sixième alinéa, doit le communiquer à son organisme de paiement. Cette communication doit s'effectuer, par écrit, pour chaque mois au cours duquel une telle activité est exercée, avant le début de la première activité dans le mois. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, ce travailleur est soumis à l'application de l'article 71, alinéa 1^{er}, 1^o et 3^o à 6^o, à partir du début de l'activité faisant, ou ayant dû faire l'objet de cette déclaration et jusqu'au dernier jour de travail du mois en question.

La déclaration prévue à l'alinéa 4 est considérée, pour l'application de l'article 153, comme une déclaration obligatoire au sens de cet article.

Pour l'application du présent paragraphe, ne sont pas considérées comme une activité au sens de l'article 45 :

1^o une activité effectuée à la suite d'un recrutement par un employeur issu de la régie portuaire à laquelle le travailleur ressortit; de même que,

2^o à l'exception d'une activité artistique, une activité en dehors de la régie portuaire qui n'est pas effectuée un jour de travail.

Pour l'application du présent paragraphe est considéré comme jour de travail : tous les jours de la semaine, à l'exception du samedi et du dimanche. ».

Art. 2. L'article 137, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 17 juillet 2015, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 6^o au travailleur visé à l'article 71bis, § 5, un « état de prestations » après la fin de chaque mois calendrier. ».

Art. 3. L'article 138bis, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 mars 2003 et remplacé par l'arrêté royal du 20 janvier 2017, est complété par un 4^o, rédigé comme suit :

« 4^o « l'état de prestations » visé à l'article 137, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o. ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 18 avril 2017.

Par dérogation à l'alinéa premier, les articles 153 et 154 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage ne sont applicables au travailleur visé par l'article 71bis, § 5, alinéa premier, du même arrêté, si le fait qui mène au litige est antérieur à la date de publication de ce présent arrêté.

Gelet op advies 61.834/1/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 71bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2007 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 februari 2014 en 30 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o) in § 4 worden de woorden "onderhavig artikel" vervangen door de woorden en cijfers "de §§ 1 en 3";

2^o) er wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

" § 5. Artikel 71 is niet van toepassing op de werknemer bedoeld in artikel 28, § 3, 1^o, die aanspraak maakt op uitkeringen als volledig werkloze en voor wie een vrijstelling van aanmelding geldt in toepassing van artikel 74, § 4, en ingevolge de uitvoering van een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in het paritair subcomité voor het havenbedrijf waaronder de werknemer ressorteert die voorziet in een elektronische aanwerving.

In afwijking van het eerste lid, blijft de in het eerste lid bedoelde werknemer die een activiteit uitoefent in de zin van artikel 45, zoals omschreven in het zesde lid, evenwel tot de laatste werkdag van de maand onderworpen aan artikel 71, eerste lid, 1^o en 3^o tot 6^o, voor zover hij deze procedure verkiest in plaats van de procedure vermeld in het eerste lid.

In afwijking van het eerste lid blijft evenwel onderworpen aan artikel 71, eerste lid, 1^o en 3^o tot 6^o, de in het eerste lid bedoelde werknemer die een artistieke activiteit uitoefent in de zin van artikel 27, 10^o, die ingeschakeld is in het economische ruilverkeer, alsmede deze werknemer die een inkomen ontvangt in de zin van artikel 130 uit de uitoefening van een artistieke activiteit.

De werknemer die in toepassing van het eerste lid niet in het bezit is van een controlekaart en die een activiteit bedoeld in artikel 45, zoals omschreven in het zesde lid, uitoefent, moet dit meedelen aan zijn uitbetalingsinstelling. Deze mededeling moet schriftelijk gebeuren voor elke maand waarin dergelijke activiteit plaatsvindt, vóór de aanvang van de eerste activiteit in de maand. In afwijking van het eerste lid is deze werknemer vanaf de aanvang van de activiteit die het voorwerp van deze aangifte is of had moeten zijn en tot de laatste werkdag van die maand onderworpen aan de toepassing van artikel 71, eerste lid, 1^o en 3^o tot 6^o.

De aangifte voorzien in het vierde lid wordt, voor de toepassing van artikel 153, beschouwd als een verplichte aangifte in de zin van dit artikel.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden niet beschouwd als een activiteit in de zin van artikel 45 :

1^o een activiteit verricht ingevolge een aanwerving door een werkgever uit het havenbedrijf waaronder de werknemer ressorteert; evenals,

2^o met uitzondering van een artistieke activiteit, een activiteit buiten het havenbedrijf die niet op een werkdag, wordt verricht.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt beschouwd als werkdag : alle dagen van de week, met uitzondering van de zaterdag en de zondag. ».

Art. 2. Artikel 137, § 1, eerste lid, 6^o, van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 17 juli 2015, wordt hersteld als volgt :

"6^o aan de werknemer bedoeld in artikel 71bis, § 5, een "prestatiestaat", na het verstrijken van elke kalendermaand. ».

Art. 3. Artikel 138bis, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 maart 2003 en vervangen bij het koninklijk besluit van 20 januari 2017, wordt aangevuld met een 4^o, luidend als volgt :

"4^o de "prestatiestaat" bedoeld in artikel 137, § 1, eerste lid, 6^o. ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 april 2017.

In afwijking van het eerste lid, zijn de artikelen 153 en 154 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering niet van toepassing op de in artikel 71bis, § 5, eerste lid, van hetzelfde besluit bedoelde werknemer, indien het feit dat aanleiding geeft tot de betwisting gelegen is voor de datum van de publicatie van dit besluit.

Art. 5. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 5. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/205087]

8 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant les articles 1^{er}, 19 et 70 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage

Le Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961, § 1^{septies}, alinéa 3, insérés par la loi du 25 avril 2014 et § 1^{octies} inséré par la loi du 25 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, les articles 46, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, remplacé par l'arrêté royal du 28 juillet 2006 et 119, 3°;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 20 avril 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mai 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 juillet 2017;

Vu l'avis 62.020/1V du Conseil d'Etat, donné le 12 septembre 2017 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 14 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 13°, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, inséré par l'arrêté ministériel du 30 juin 1992 et remplacé par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1992, les mots suivants sont abrogés : « et agréée par le directeur du bureau du chômage ».

Art. 2. L'article 19 du même arrêté modifié par l'arrêté ministériel du 17 juillet 2015, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application de l'article 130^{ter} de l'arrêté royal, les avantages qui sont accordés dans le cadre, pendant ou suite à une formation, des études, un stage ou un apprentissage, ne sont pas considérés comme une rémunération au sens de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal, dans le chef du chômeur qui, conformément à l'article 152^{quinquies} de l'arrêté royal, peut suivre ces études, cette formation, ce stage ou cet apprentissage avec maintien des allocations.

Les avantages qui sont accordés dans le cadre, pendant ou suite à une formation, des études, un stage ou un apprentissage, ne sont pas considérés comme une rémunération au sens de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal, dans le chef de la personne avec laquelle le chômeur cohabite lorsque ces avantages ne dépassent pas la limite prévue à l'article 60, alinéa 2, 3°, ou à l'article 60, alinéa 3, lorsqu'il s'agit d'un enfant.

Par dérogation aux alinéas précédents, l'indemnité accordée au chômeur dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise n'est pas considérée comme rémunération pour autant que cette indemnité corresponde à un pourcentage de la différence entre le salaire que le travailleur devrait percevoir de la part de l'employeur dans le cadre d'un contrat de travail et du montant des allocations de chômage auxquelles le travailleur peut prétendre.

Par dérogation aux alinéas précédents, la bourse d'études sur laquelle des retenues pour la sécurité sociale sont effectuées, est considérée comme une rémunération.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/205087]

8 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van de artikelen 1, 19 en 70 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering

De Minister van Werk,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961, § 1^{septies}, derde lid, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014 en § 1^{octies}, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de artikelen 46, § 1, tweede lid, 2°, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 juli 2006 en 119, 3°;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 20 april 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 mei 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 14 juli 2017;

Gelet op het advies 62.020/1/V van de Raad van State, gegeven op 12 september 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 13°, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 30 juni 1992 en vervangen bij het ministerieel besluit van 22 december 1992, worden de woorden "en aanvaard door de directeur van het werkloosheidsbureau" opgeheven.

Art. 2. Artikel 19 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 juli 2015, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Onverminderd de toepassing van artikel 130^{ter} van het koninklijk besluit, worden de voordelen die toegekend zijn in het kader van, tijdens of ten gevolge van een opleiding, studies, een stage of een leertijd, niet beschouwd als loon in de zin van artikel 46, § 1, eerste lid, 6°, van het koninklijk besluit, in hoofde van de werkloze die, overeenkomstig artikel 152^{quinquies} van het koninklijk besluit, deze studies, opleiding, stage of leertijd mag volgen met behoud van de uitkeringen.

De voordelen die toegekend zijn in het kader van, tijdens of ten gevolge van een opleiding, studies, een stage of een leertijd, worden niet beschouwd als loon in de zin van artikel 46, § 1, eerste lid, 6°, van het koninklijk besluit, in hoofde van de persoon met wie de werkloze samenwoont wanneer deze voordelen de grens die voorzien is in artikel 60, tweede lid, 3°, of, als het gaat om een kind, in artikel 60, derde lid, niet overschrijden.

In afwijking van de vorige leden, wordt de vergoeding toegekend aan de werkloze in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, niet beschouwd als loon, voor zover deze vergoeding overeenkomt met een percentage van het verschil tussen het loon dat de werknemer zou moeten ontvangen van de werkgever in het kader van een arbeidsovereenkomst en het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen waarop de werknemer aanspraak kan maken.

In afwijking van de vorige leden, wordt een studiebeurs waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid worden verricht wel als een loon beschouwd.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, au second et troisième alinéas, les avantages qui sont accordés dans le cadre, pendant ou suite à des études, une formation, un stage ou un apprentissage sont considérés comme une rémunération dans le chef du chômeur et dans le chef de la personne avec laquelle le chômeur cohabite lorsque l'activité qui procure ces avantages est exercée dans le cadre d'un contrat de travail ou de l'exercice d'une activité en tant qu'indépendant. ».

Art. 3. L'article 70, § 1^{er}, 2^o, alinéa 2, du même arrêté modifié par l'arrêté ministériel du 8 juillet 2014, est remplacé par la disposition suivante :

« Les journées de chômage complet sont cependant prises en considération lorsque le travailleur a, au cours de celles-ci, suivi une formation professionnelle dont le nombre d'heures atteint, par cycle, en moyenne par semaine, au moins 18 heures, été occupé en atelier protégé en qualité de chômeur difficile à placer ou été occupé en application de l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. ».

Bruxelles, le 8 octobre 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205462]

22 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'article 89 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, afin d'adapter la procédure pour l'indemnisation du travailleur des ports reconnu en fonction du recrutement électronique

Le Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961, et § 1septies, alinéa 3, 1^o, inséré par la loi du 25 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, l'article 138, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 16 mars 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 avril 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 juin 2017;

Vu l'avis 61.835/1/V du Conseil d'Etat, donné le 9 août 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 89 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté ministériel du 23 décembre 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les travailleurs visés à l'article 28, § 3, 1^o, de l'arrêté royal, l'état de prestations visé à l'article 137, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, de l'arrêté royal est considéré comme document remplaçant la souche de leur carnet de salaire. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 18 avril 2017.

Bruxelles, le 22 octobre 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

In afwijking van het eerste, het tweede en het derde lid, worden de voordelen die toegekend zijn in het kader, tijdens of ten gevolge van een opleiding, studies, een stage of een leertijd, beschouwd als loon in hoofde van de werkloze en in hoofde van de persoon met wie de werkloze samenwoont wanneer de activiteit die deze voordelen verschaft, wordt uitgeoefend in het kader van een arbeidsovereenkomst of wordt uitgeoefend als zelfstandige.".

Art. 3. Artikel 70, § 1, 2^o, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 juli 2014, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De dagen van volledige werkloosheid worden evenwel in rekening gebracht indien de werkloze op deze dagen een beroepsopleiding heeft ontvangen waarvan het aantal uur per cyclus gemiddeld minstens 18 uur per week bedraagt, tewerkgesteld is geweest in een beschermde werkplaats in de hoedanigheid van moeilijk te plaatsen mindervalide werkloze of tewerkgesteld is geweest in toepassing van artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.".

Brussel, 8 oktober 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205462]

22 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 89 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, met het oog op de aanpassing van de procedure voor vergoedbaarheid van de erkende havenarbeider in functie van de elektronische aanwerving

De Minister van Werk,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961, en § 1septies, derde lid, 1^o, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, artikel 138, eerste lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 16 maart 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 april 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 juni 2017;

Gelet op advies 61.835/1/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 89 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het ministerieel besluit van 23 december 1994, wordt aangevuld met het volgende lid:

"Voor de werknemers bedoeld in artikel 28, § 3, 1^o, van het koninklijk besluit wordt de prestatie staat bedoeld in artikel 137, § 1, eerste lid, 6^o, van het koninklijk besluit beschouwd als document dat het strookje van hun loonboek vervangt.".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 april 2017.

Brussel, 22 oktober 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2017/13891]

13 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2013 houdende vaststelling van de vergoeding van de controlelaboratoria, controleartsen en chaperons, wat betreft de vergoeding van de controlelaboratoria

DE VLAAMSE MINISTER VAN WERK, ECONOMIE, INNOVATIE EN SPORT,

Gelet op het Antidopingdecreet van 25 mei 2012, artikel 15, § 4, ingevoegd bij het decreet van 19 december 2014;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 februari 2015 houdende uitvoering van het Antidopingdecreet van 25 mei 2012, artikel 20;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 april 2013 houdende vaststelling van de vergoeding van de controlelaboratoria, controleartsen en chaperons;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 september 2017,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 11 april 2013 houdende vaststelling van de vergoeding van de controlelaboratoria, controleartsen en chaperons, vervangen bij het ministerieel besluit van 25 september 2014, wordt vervangen door wat volgt:

“Artikel 1. De erkende controlelaboratoria die door de Vlaamse minister, bevoegd voor de medisch verantwoorde sportbeoefening, worden aangewezen voor de analyse van monsters, ontvangen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap een vergoeding voor de uitvoering van die analyses.

De vergoeding per staal voor de analyse van urinemonsters wordt afhankelijk van het soort analyse op de volgende wijze bepaald:

- 1° urinemonster van een controle binnen wedstrijdverband: 155 euro;
- 2° urinemonster van een controle buiten wedstrijdverband: 120 euro;
- 3° bevestiging van een afwijkend analyseresultaat, per substantie (kwalitatief): 225 euro;
- 4° bevestiging van een afwijkend analyseresultaat, per substantie (kwantitatief): 450 euro.

De vergoeding per staal bij het gebruik van een specifieke technologie voor de analyse van urinemonsters wordt op de volgende wijze bepaald:

- 1° analyse op epo of analogen: 140 euro;
- 2° screening op kleine peptidhormonen, onder andere GHRP's, LHRH, desmopressin, TB500: 115 euro;
- 3° screening op stanozolol glucuronides: 115 euro;
- 4° analyse op insuline: 150 euro;
- 5° GC/C/IRMS-analyse op testosteron of metaboliëten ervan, inclusief bevestiging van steroïdprofiel: 220 euro;
- 6° GC/C/IRMS-analyse op norandrosterone: 1000 euro;
- 7° GC/C/IRMS-analyse op formestaan: 340 euro;
- 8° GC/C/IRMS-analyse op boldenone of een metaboliet ervan: 880 euro;
- 9° bijkomende retrospectieve analyse na de inschrijving van de stalen (supplement administratieve kosten): 25 euro;
- 10° bevestiging van een afwijkend analyseresultaat op epo: 800 euro;
- 11° bevestiging van een afwijkend analyseresultaat IRMS: 1000 euro.

De vergoeding per staal voor de analyse van bloedmonsters wordt afhankelijk van het soort analyse op de volgende wijze bepaald:

- 1° analyse op epo, CERA of epo-analogen in serum: 250 euro;
- 2° analyse op epo, CERA of epo-analogen in plasma: 250 euro;
- 3° analyse op groeihormoon (isoformmethode): 95 euro;
- 4° analyse op groeihormoon (biomarkermethode): 165 euro;
- 5° analyse op groeihormoon (isoform- en biomarkermethode): 250 euro;
- 6° analyse in het kader van het bloedpaspoort: 45 euro;
- 7° extra opstartkosten voor de analyse van stalen buiten de werkuren van het laboratorium of in het weekend in het kader van het bloedpaspoort: 225 euro.

De vergoeding per staal voor de langetermijnbewaring van urinemonsters wordt op de volgende wijze bepaald:

- 1° selectie, registratie en vernietiging, 120 maanden bewaring bij -20 °C: 60 euro;
- 2° heropzoeking voor een analyse die niet in DoCoLab is uitgevoerd, exclusief mogelijke andere kosten: 20 euro.

De vergoeding per staal voor de langetermijnbewaring van bloedserummonsters wordt op de volgende wijze bepaald:

- 1° selectie, registratie en vernietiging, 120 maanden bewaring bij < -70 °C: 100 euro;
- 2° heropzoeking voor een analyse die niet in DoCoLab is uitgevoerd, exclusief mogelijke andere kosten: 20 euro.

De vergoeding voor de APME-diensten bedraagt 150 euro per uur, exclusief kosten voor externe experts, laboratoriumdocumentatiepakketten van andere laboratoria en bijkomende analyses, maar inclusief communicatiekosten, interne expertevaluatie en APME-rapportkosten.

De vergoedingen, vermeld in het tweede tot en met zesde lid, zijn bedragen in euro exclusief btw, en gelden vanaf het eerste staal.

Op basis van de noodzaak wordt de vergoeding van andere analyses overeengekomen met het laboratorium in kwestie.”.

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 september 2014, wordt de datum “1 januari 2018” vervangen door de datum “1 januari 2021”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2018.

Brussel, 13 oktober 2017.

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Culture, Jeunesse, Sports et Médias

[C – 2017/13891]

13 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2013 fixant l'allocation des laboratoires de contrôle, des médecins-contrôle et des chaperons, en ce qui concerne l'allocation des laboratoires de contrôle

LE MINISTRE FLAMAND DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DES SPORTS,

Vu le décret antidopage du 25 mai 2012, l'article 15, § 4, inséré par le décret du 19 décembre 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 février 2015 portant exécution du Décret Antidopage du 25 mai 2012, l'article 20 ;

Vu l'arrêté ministériel du 11 avril 2013 fixant l'allocation des laboratoires de contrôle, des médecins-contrôle et des chaperons ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 20 septembre 2017,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 11 avril 2013 fixant l'allocation des laboratoires de contrôle, des médecins-contrôle et des chaperons, remplacé par l'arrêté ministériel du 25 septembre 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Les laboratoires de contrôle agréés, désignés par le Ministre flamand chargé de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, pour l'analyse d'échantillons reçoivent à charge du budget de la Communauté flamande une allocation pour l'exécution desdites analyses.

L'allocation par échantillon pour l'analyse des échantillons d'urine est déterminée comme suit, en fonction du type d'analyse :

- 1° échantillon d'urine prélevé lors d'un contrôle en compétition : 155 euros ;
- 2° échantillon d'urine prélevé lors d'un contrôle hors compétition : 120 euros ;
- 3° confirmation d'un résultat d'analyse anormal, par substance (qualitatif) : 225 euros ;
- 4° confirmation d'un résultat d'analyse anormal, par substance (quantitatif) : 450 euros.

L'allocation par échantillon, en cas d'utilisation d'une technologie spécifique pour l'analyse d'échantillons d'urine, est fixée de la manière suivante :

- 1° dépistage d'EPO ou analogues : 140 euros ;
- 2° dépistage des petites hormones peptidiques, y compris les GHRP, LHRH, desmopressine, TB500 : 115 euros ;
- 3° dépistage des glucuronides de stanozolol : 115 euros ;
- 4° dépistage de l'insuline : 150 euros ;

- 5° dépistage GC/C/IRMS de la testostérone ou ses métabolites, y compris confirmation du profil stéroïdien : 220 euros ;
- 6° dépistage GC/C/IRMS du norandrosterone : 1000 euros ;
- 7° dépistage GC/C/IRMS du formestan : 340 euros ;
- 8° dépistage GC/C/IRMS de la boldénone ou un de ses métabolites : 880 euros ;
- 9° analyse rétrospective complémentaire après enregistrement des échantillons (supplément frais administratifs) : 25 euros ;
- 10° confirmation d'un résultat d'analyse anormal sur l'EPO : 800 euros ;
- 11° confirmation d'un résultat d'analyse anormal IRMS : 1000 euros.

L'allocation par échantillon pour l'analyse des échantillons de sang est déterminée comme suit, en fonction du type d'analyse :

- 1° dépistage d'EPO, CERA ou analogues d'EPO dans le sérum : 250 euros ;
- 2° dépistage d'EPO, CERA ou analogues d'EPO dans le plasma : 250 euros ;
- 3° dépistage de l'hormone de croissance (méthode isoforme) : 95 euros ;
- 4° dépistage de l'hormone de croissance (méthode biomarqueur) : 165 euros ;
- 5° dépistage de l'hormone de croissance (méthode isoforme et biomarqueur) : 250 euros ;
- 6° analyse dans le cadre du passeport sanguin : 45 euros ;
- 7° frais de démarrage supplémentaires pour l'analyse d'échantillons en dehors des heures de travail du laboratoire ou pendant le week-end dans le cadre du passeport sanguin : 225 euros.

L'allocation par échantillon pour l'entreposage à long terme des échantillons d'urine est déterminée comme suit :

- 1° sélection, enregistrement et destruction, 120 mois d'entreposage à -20 °C : 60 euros ;
- 2° réexamen en cas d'analyse non effectuée dans DoCoLab, à l'exclusion d'autres frais éventuels : 20 euros.

L'allocation par échantillon pour l'entreposage à long terme des échantillons de sérum sanguin est déterminée comme suit :

- 1° sélection, enregistrement et destruction, 120 mois d'entreposage à < -70 °C : 100 euros ;
- 2° réexamen en cas d'analyse non effectuée dans DoCoLab, à l'exclusion d'autres frais éventuels : 20 euros.

L'allocation pour les services de l'UGPA s'élève à 150 euros par heure, à l'exclusion des coûts pour les experts externes, des dossiers de documentation d'autres laboratoires et des analyses supplémentaires, mais y compris les coûts de communication, l'évaluation experte interne et les coûts de rapport de l'UGPA.

Les allocations visées aux alinéas 2 à 6 sont exprimées en euros hors T.V.A. et s'appliquent à partir du premier échantillon.

En fonction de la nécessité, l'allocation des autres analyses est convenue avec le laboratoire en question. ».

Art. 2. Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 25 septembre 2014, la date du « 1^{er} janvier 2018 » est remplacée par la date du « 1^{er} janvier 2021 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

Bruxelles, le 13 octobre 2017.

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Économie, de l'Innovation et des Sports,
Ph. MUYTERS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/205712]

28. SEPTEMBER 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 69, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 51, abgeändert durch die Gesetze vom 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des Ministers für Soziales;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 27 des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt abgeändert:

1. der bisherige einzige Absatz wird zu § 1;
2. folgende §§ 2 und 3 werden eingefügt:

“ § 2 - Derselbe Fachbereichsleiter wird gemäß Artikel 108 Absatz 2 und 112 Absatz 2 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren dazu ermächtigt, die Korrespondenz in Bezug auf die Überprüfung der Beschlüsse, Akten- und Informationsanfragen, Erinnerungsschreiben sowie Übermittlungsschreiben im Namen des für die öffentlichen Sozialhilfezentren zuständigen Ministers zu unterzeichnen.

§ 3 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt zur Bestätigung der Gesetzeskonformität der in Anwendung von Artikel 111*bis* des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren im Rahmen der Übersichtsliste übermittelten Beschlüsse und der in Anwendung von Artikel 112 angeforderten Beschlüsse.”

Art. 2 - Artikel 29 §§ 9 bis 11 desselben Erlasses werden aufgehoben.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Oktober 2017 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister für Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. September 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/205712]

28 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone

LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 69, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 51, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. À l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, les modifications suivantes sont apportées :

1° le texte actuel forme le paragraphe 1^{er};

2° l'article est complété par les §§ 2 et 3 rédigés comme suit :

« § 2 - Le même chef de département est habilité, conformément aux articles 108, alinéa 2, et 112, alinéa 2, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, à signer, au nom du Ministre compétent en matière de centres publics d'action sociale, la correspondance relative à la vérification des décisions, les demandes de dossiers et d'informations, ainsi que les lettres de rappel et d'accompagnement.

§ 3 - Délégation est donnée au même chef de département pour confirmer la conformité à la loi des décisions transmises en application de l'article 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale dans le cadre de la liste récapitulative et des décisions demandées en application de l'article 112. »

Art. 2. Dans l'article 29 du même arrêté, les §§ 9 à 11 sont abrogés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2017.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 28 septembre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président
O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/205712]

28 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 51, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 6 januari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 27 van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het huidige enig lid wordt paragraaf 1;

2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 2 en 3, luidende :

“ § 2 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 108, tweede lid, en artikel 112, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn de briefwisseling over de toetsing van beslissingen, dossieraanvragen, aanvragen om inlichtingen, aanmaningen en begeleidingsbrieven te ondertekenen namens de minister die bevoegd is voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

§ 3 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om te bevestigen of de beslissingen die in het kader van de overzichtslijst met toepassing van artikel 111bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden overgezonden en de beslissingen die met toepassing van artikel 112 worden aangevraagd in overeenstemming zijn met de wet.”

Art. 2. In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 9 tot 11 opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 28 september 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205690]

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux permis de pêche

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 mars 2014 relatif à la pêche fluviale, à la gestion piscicole et aux structures halieutiques, les articles 8 et 9 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale ;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la pêche, donné le 24 avril 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 juillet 2017 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juillet 2017 ;

Vu le rapport du 20 juillet 2017 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis 61.968/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de la Nature et de la Ruralité ;

Après délibération,

Arrêté :

Article 1^{er}. Il est établi quatre types de permis de pêche régulier, dont l'objet est fixé comme suit :

1° le permis A autorise tous les jours de l'année :

a) la pêche de jour avec une ou deux lignes à main, du bord de l'eau uniquement, en ce compris à partir d'un plancher amovible ne restant pas sur place après l'exercice de la pêche ;

b) l'usage de l'épuisette ;

2° le permis B autorise tous les jours de l'année :

a) ce qu'autorise le permis A ;

b) la pêche de jour avec une ou deux lignes à main, autrement que du bord de l'eau, en ce compris la pêche en embarcation, la pêche à partir d'un embarcadère ou d'un plancher de pêche dont l'emplacement est fixe, ainsi que la pêche dans le cours d'eau ;

c) la pêche de nuit, avec une ou deux lignes à main, du bord de l'eau uniquement, en ce compris à partir d'un plancher amovible ne restant pas sur place après l'exercice de la pêche ;

d) la pêche de jour avec au plus cinq balances à écrevisses ;

3° le permis J autorise tous les jours de l'année :

a) la pêche de jour avec une seule ligne à main munie d'un hameçon simple sans ardillon ou à ardillon écrasé, du bord de l'eau uniquement, en ce compris à partir d'un plancher amovible ne restant pas sur place après l'exercice de la pêche ;

b) l'usage de l'épuisette ;

c) la pêche de jour avec au plus une balance à écrevisses ;

4° le permis T donne accès aux mêmes droits que ceux prévus par le permis B, mais seulement durant une période de quatorze jours consécutifs.

Concernant le 3°, le permis J est réservé uniquement aux jeunes âgés de moins de quinze ans. Ceux-ci ont aussi accès aux autres types de permis.

Art. 2. Les permis de pêche visés à l'article 1^{er} sont délivrés moyennant le paiement d'une redevance dont le montant est fixé comme suit :

1° le permis A : 12,39 euros ;

2° le permis B : 37,18 euros ;

3° le permis J : gratuit ;

4° le permis T : 25,00 euros.

Le pêcheur qui est détenteur d'une carte de stationnement pour personnes handicapées établie à son nom et en cours de validité, peut obtenir du Fonds un remboursement partiel de la redevance du permis B de 22 euros. Il en fait la demande au directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie et joint à sa demande une copie de sa carte de stationnement pour personnes handicapées.

Art. 3. Les permis de pêche A, B et J sont valables jusqu'au 31 décembre de la seule année qu'ils renseignent, quel que soit le jour de l'année où ils sont achetés.

Art. 4. Tout permis de pêche est personnel et valable uniquement si le pêcheur est porteur, au moment où il pêche, de sa carte d'identité ou d'un autre document officiel établissant son identité.

La pratique de la pêche avec un permis autre que celui de la Région wallonne, sans être porteur de sa carte d'identité ou d'un autre document officiel établissant son identité est assimilée à la pêche sans permis. Il en est de même pour la pratique d'un type de pêche auquel ne donne pas droit le permis dont est porteur le pêcheur.

Art. 5. Les permis de pêche sont délivrés exclusivement en ligne sur le site internet www.permisdepeche.be.

Toutefois, le permis A et le permis B sont également délivrés par les bureaux de poste jusqu'en 2019 compris.

Art. 6. Les jeunes âgés de moins de quinze ans sont autorisés à pêcher sans permis s'ils sont accompagnés d'un adulte majeur détenteur d'un permis de pêche régulier valide. Ces jeunes peuvent pêcher aux mêmes conditions que celles permises par le permis de l'adulte qui les accompagne. Le nombre de jeunes accompagnés est limité à quatre par adulte majeur détenteur d'un permis de pêche régulier valide.

Art. 7. Les participants à un concours de pêche autorisé en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2017 déterminant les conditions d'organisation des concours de pêche et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2016 relatif aux conditions d'ouverture et aux modalités d'exercice de la pêche, qui ne sont pas domiciliés sur le territoire de la Région wallonne, sont autorisés à pêcher sans être munis d'un permis de pêche régulier.

Cette dispense de permis vaut uniquement pendant la durée du concours et de ses éventuels entraînements officiels, et uniquement pour l'exercice de la pêche sur le site où se déroule le concours.

Art. 8. Les participants à une activité de formation ou de sensibilisation à la pêche et au milieu aquatique organisée par une école de pêche agréée sont autorisés à pêcher sans être munis d'un permis de pêche régulier.

Cette dispense de permis vaut uniquement pendant la durée de cette activité et uniquement pour l'exercice de la pêche sur le site où l'activité se déroule.

Art. 9. Les personnes qui bénéficient de la dérogation prévue soit par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 2017 autorisant temporairement les universités et hautes écoles à déroger à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2016 relatif aux conditions d'ouverture et aux modalités d'exercice de la pêche soit par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 2017 autorisant temporairement certains agents du Service public de Wallonie à déroger à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2016 relatif aux conditions d'ouverture et aux modalités d'exercice de la pêche, sont autorisées à pêcher sans être munies d'un permis de pêche régulier.

Cette dispense de permis vaut uniquement pour la participation aux activités ayant justifié la dérogation.

Art. 10. Les participants à un événement de promotion de la pêche sont autorisés à pêcher sans être munis d'un permis de pêche régulier, moyennant une autorisation accordée à l'organisateur de l'événement par le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie.

La demande d'autorisation est introduite par l'organisateur de l'événement auprès du directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie au moins nonante jours avant la date cet événement.

L'autorisation est accordée si :

1° l'événement a pour objet principal la promotion de la pêche en Wallonie ;

2° l'événement est organisé par l'association halieutique coordinatrice, une fédération de pêche agréée ou une société de pêche membre d'une fédération de pêche agréée ;

3° l'association halieutique coordinatrice assure la promotion de l'événement ;

4° l'événement est ouvert à toute personne qui souhaite y participer, dans les limites de l'encadrement disponible.

Art. 11. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2016 relatif aux conditions d'ouverture et aux modalités d'exercice de la pêche, est abrogé.

Art. 12. Le Ministre qui a la pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 19 octobre 2017.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme,
du Patrimoine et délégué à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/205690]

19. OKTOBER 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Angelscheine

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2014 über die Flussfischerei, die Verwaltung der Fischzucht und die Fischereistrukturen, Artikel 8 und 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei;

Aufgrund der am 24. April 2017 abgegebenen Stellungnahme des Wallonischen hohen Rates für den Fischfang ("Conseil supérieur wallon de la Pêche");

Aufgrund der am 19. Juli 2017 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 20. Juli 2017 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 20. Juli 2017;

Aufgrund des am 6. September 2017 in Anwendung von Art. 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 61.968/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur und ländliche Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden vier verschiedene reguläre Angelscheine eingeführt, deren Verwendung wie folgt definiert wird:

1° der Angelschein A ermöglicht über das ganze Jahr hinweg:

a) tagsüber das Angeln mit einer oder zwei Angelruten ausschließlich vom Ufer aus einschließlich auf einer entfernbaren Plattform, die nach dem Angeln nicht vor Ort bleibt;

b) die Verwendung eines Keschers;

2° der Angelschein B ermöglicht über das ganze Jahr hinweg:

a) das Angeln, das durch den Angelschein A erlaubt wird;

b) tagsüber das Angeln mit einer oder zwei Angelruten anders als vom Ufer aus einschließlich des Angelns von einem Boot aus, des Angelns von einem Steg aus oder von einer fest angebrachten Plattform aus sowie das Angeln in den Wasserläufen;

a) nachts das Angeln mit einer oder zwei Angelruten ausschließlich vom Ufer aus einschließlich auf einer entfernbaren Plattform, die nach dem Angeln nicht vor Ort bleibt;

d) tagsüber das Angeln mit maximal fünf Krebsreusen;

3° der Angelschein J ermöglicht über das ganze Jahr hinweg:

a) tagsüber das Angeln mit einer einzigen Angelrute, die mit einem einfachen Angelhaken ohne Widerhaken oder mit zusammengedrückten Widerhaken ausgestattet ist, ausschließlich vom Ufer aus einschließlich auf einer entfernbaren Plattform, die nach dem Angeln nicht vor Ort bleibt;

b) die Verwendung eines Keschers;

c) tagsüber das Angeln mit maximal einer Krebsreuse;

4° der Angelschein T gewährt den Zugang zu allen Stellen, zu denen der Angelschein B Zugang verleiht, jedoch nur über einen Zeitraum von vierzehn aufeinanderfolgenden Tagen.

Der in Ziffer 3 erwähnten Angelschein J ist jenen Anglern vorbehalten, die jünger als fünfzehn Jahre sind. Diese haben jedoch auch Zugang zu den anderen Arten von Angelscheinen.

Art. 2 - Die in Artikel 1 erwähnten Angelscheine werden gegen Entrichtung einer Gebühr ausgestellt, deren Betrag wie folgt festgelegt wird:

- 1° Angelschein A: 12,39 Euro;
- 2° Angelschein B: 37,18 Euro;
- 3° Angelschein J: gebührenfrei;
- 4° Angelschein T: 25,00 Euro.

Der Angler, der einen auf seinen Namen ausgestellten gültigen Parkausweis für behinderte Personen besitzt, kann über den Fond eine Erstattung der Gebühr für den Angelschein B in Höhe von 22 Euro erhalten. Er beantragt diese Erstattung beim Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und fügt seinem Antrag eine Kopie seines Parkausweises für behinderte Personen bei.

Art. 3 - Die Angelscheine A, B und J sind gültig bis zum 31. Dezember des Jahres, dessen Jahreszahl auf ihnen vermerkt ist, und zwar ungeachtet des Kaufdatums.

Art. 4 - Ein Angelschein ist persönlich und nur dann gültig, wenn der Angler beim Angeln seinen Personalausweis oder jegliches Dokument andere amtliche Dokument, anhand einer seine Identität belegen kann, bei sich trägt.

Das Angeln mit einem anderen Angelschein als dem Angelschein der wallonischen Region und das Angeln ohne einen Personalausweis oder jegliches Dokument andere amtliche Dokument, anhand dessen die Identität belegt werden kann, bei sich zu tragen, wird dem Angeln ohne Angelschein gleichgestellt. Dies gilt ebenfalls für die Ausübung einer Angeltätigkeit, zu der der Angelschein, den der Angler bei sich trägt, nicht berechtigt.

Art. 5 - Alle Angelscheine werden ausschließlich online auf der Website www.permisdepeche.be ausgestellt.

Die Angelscheine A und B werden jedoch bis einschließlich 2019 ebenfalls auf den Postämtern ausgestellt.

Art. 6 - Die Jugendlichen unter fünfzehn Jahren dürfen ohne Angelschein angeln, wenn sie sich in Begleitung eines volljährigen Erwachsenen befinden, der einen gültigen regulären Angelschein besitzt. Diese Jugendlichen dürfen unter den Bedingungen angeln, die in dem Angelschein des Erwachsenen, der sie begleitet, angeführt werden. Die Anzahl der Jugendlichen, die einen Erwachsenen begleiten, wird auf vier pro volljährigen Erwachsenen, der einen gültigen regulären Angelschein besitzt, begrenzt.

Art. 7 - Den Teilnehmern an einem in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2017 zur Festlegung der bei der Organisation von Fischfangwettbewerben zu beachtenden Bedingungen und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2016 über die Bedingungen für die Eröffnung der Fischfangsaison und die Modalitäten für die Ausübung des Fischfangs zugelassenen Fischfangwettbewerb, die ihren Wohnsitz nicht auf dem Gebiet der Wallonischen Region haben, wird erlaubt, ohne regulären Angelschein zu angeln.

Diese Befreiung von der Pflicht, einen Angelschein zu besitzen, gilt lediglich für die Dauer des Wettbewerbs und der gegebenenfalls organisierten offiziellen Trainingseinheiten und nur für das Angeln in den Bereichen, in denen der Wettbewerb stattfindet.

Art. 8 - Den Teilnehmern an einer Ausbildungs- oder Sensibilisierungsaktivität im Bereich des Fischfangs und des aquatischen Lebensraums, die durch eine zugelassene Fischerschule organisiert wird, wird erlaubt, zu angeln, ohne im Besitz eines regulären Angelscheins zu sein.

Diese Befreiung gilt nur für die Dauer dieser Veranstaltung und nur für das Angeln in den Bereichen, in denen der Wettbewerb stattfindet.

Art. 9 - Jenen Personen, die von der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. März 2017, durch den Universitäten und Hochschulen zeitweilig erlaubt wird, von dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2016 über die Bedingungen für die Eröffnung der Fischfangsaison und die Modalitäten für die Ausübung des Fischfangs abzuweichen, oder den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. März 2017, durch den bestimmten Bediensteten des Öffentlichen Dienstes der Wallonie zeitweilig erlaubt wird, von dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2016 über die Bedingungen für die Eröffnung der Fischfangsaison und die Modalitäten für die Ausübung des Fischfangs abzuweichen, eingeführten Abweichung Gebrauch machen können, wird erlaubt, zu angeln, ohne im Besitz eines regulären Angelscheins zu sein.

Diese Befreiung gilt nur für die Teilnahme an den Tätigkeiten, die diese abweichende Regelung gerechtfertigt haben.

Art. 10 - Den Teilnehmern an einer Veranstaltung zur Förderung des Angelsports wird erlaubt, zu angeln, ohne im Besitz eines regulären Angelscheins zu sein, insofern dem Veranstalter durch den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie eine entsprechende Genehmigung gewährt wird.

Der Veranstalter beantragt diese Genehmigung wenigstens neunzig Tage vor dem Datum der Veranstaltung bei dem Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie.

Die Genehmigung wird gewährt, insofern:

- 1° die Veranstaltung als Hauptziel die Förderung des Angelsports in der Wallonie hat;
- 2° die Veranstaltung entweder von der koordinierenden Fischereivereinerung, einem zugelassenen Fischereiverband oder einer Fischfanggesellschaft, die Mitglied eines zugelassenen Fischereiverbands ist, veranstaltet wird;
- 3° die koordinierende Fischereivereinerung die Förderung der Veranstaltung gewährleistet;
- 4° die Veranstaltung im Rahmen der vorhandenen Möglichkeiten für alle Personen, die daran teilnehmen möchten, zugänglich ist.

Art. 11 - Der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2016 über die Bedingungen für die Eröffnung der Fischfangsaison und die Modalitäten für die Ausübung des Fischfangs, wird aufgehoben.

Art. 12 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Oktober 2017

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus,
Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/205690]

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de visverloven

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 betreffende de riviervisserij, het visbeleid en de visserijstructuren, de artikelen 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij;

Gelet op het advies van de " Conseil supérieur wallon de la Pêche " (Waalse Hoge Visraad), gegeven op 24 april 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 juli 2017;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 juli 2017;

Gelet op het rapport van 20 juli 2017 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies 61.968/2 van de Raad van State, gegeven op 6 september 2017, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Natuur en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. Er worden vier types regelmatig visverlof opgesteld, waarvan het voorwerp als volgt wordt bepaald:

1° het verlof A laat elke dag van het jaar toe:

a) de dagvisserij met één of twee hengels, enkel vanaf de oever, met inbegrip vanaf een afneembare houtvloer die niet ter plaatse blijft na de beoefening van de visvangst;

b) het gebruik van het schepnetje;

2° het verlof B laat elke dag van het jaar toe:

a) wat het verlof A toestaat;

b) de dagvisserij met één of twee hengels, op een andere wijze dan vanaf de oever, met inbegrip van het vissen met een vaartuig, het vissen vanaf een vissteiger of een visvloer waarvan de plaats vast is, alsook het vissen in de waterloop;

c) de nachtvisserij met één of twee hengels, enkel vanaf de oever, met inbegrip vanaf een afneembare houtvloer die niet ter plaatse blijft na de beoefening van de visvangst;

d) de dagvisserij met niet meer dan vijf kreeftenroeden;

3° het verlof J laat elke dag van het jaar toe:

a) de dagvisserij met één hengel voorzien van een eenvoudige vishaak zonder angels of met geplette angels, enkel vanaf de oever, met inbegrip vanaf een afneembare houtvloer die niet ter plaatse blijft na de beoefening van de visvangst;

b) het gebruik van het schepnetje;

d) de dagvisserij met niet meer dan één kreeftenroede;

4° het verlof T geeft toegang tot de dezelfde rechten als die vermeld in het verlof B, maar alleen tijdens een periode van veertien opeenvolgende dagen.

Wat punt 3° betreft, is het verlof J uitsluitend voorbehouden voor jongeren die jonger zijn dan vijftien jaar. Laatstgenoemden hebben ook toegang tot de andere typen van verlof.

Art. 2. De visverloven bedoeld in artikel 1 worden verstrekt mits betaling van een retributie waarvan het bedrag vastgelegd wordt als volgt

1° het verlof A : 12,39 euro;

2° het verlof B : 37,18 euro;

3° het verlof J : kosteloos;

4° het verlof T : 25,00 euro.

De visser die houder is van een geldige parkeerkaart voor gehandicapte personen op zijn naam, kan van het Fonds een gedeeltelijke terugbetaling verkrijgen van de retributie van het verlof B van 22 euro. Hij richt zijn aanvraag aan de directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst en voegt bij zijn aanvraag een afschrift van zijn parkeerkaart voor gehandicapte personen.

Art. 3. De visverloven A, B en J zijn geldig tot 31 december van het enige jaar dat zij vermelden, ongeacht de dag van het jaar dat ze worden gekocht.

Art. 4. Elk visverlof is persoonlijk en slechts geldig als de visser houder is, op het ogenblik dat hij vist, van zijn identiteitskaart of van een ander officieel document dat zijn identiteit vaststelt.

De visvangst met een ander verlof dan dat van het Waalse Gewest, zonder houder te zijn van zijn identiteitskaart of en ander officieel document dat zijn identiteit vaststelt, wordt gelijkgesteld met visvangst zonder verlof. Hetzelfde geldt voor het beoefenen van een soort visvangst waar het verlof waarvan de visser houder is geen recht op geeft.

Art. 5. De visverloven worden uitsluitend on line verstrekt op de website www.permisdepeche.be.

Het verlof A en het verlof B worden evenwel ook verstrekt door de postkantoren tot en met 2019.

Art. 6. De jongeren jonger dan vijftien jaar worden ertoe gemachtigd, zonder verlof te vissen als ze worden vergezeld door een meerderjarige volwassene houder van een geldig regelmatig visverlof. Deze jongeren mogen vissen onder dezelfde voorwaarden als die toegelaten door het verlof van de volwassene die hen vergezeld. Het aantal verzelde jongeren is beperkt tot vier per meerderjarige volwassene houder van een geldig regelmatig visverlof.

Art. 7. De deelnemers aan een hengelvwedstrijd toegelaten overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2017 tot bepaling van de voorwaarden die moeten nageleefd worden voor de organisatie van de hengelvwedstrijden en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2016 betreffende de voorwaarden voor de opening en de nadere regels voor de beoefening van de visvangst, die niet op het grondgebied van het Waalse Gewest woonachtig zijn, worden ertoe gemachtigd te vissen, zonder regelmatig visverlof.

Deze vrijstelling van verlof geldt uitsluitend tijdens de duur van de wedstrijd en zijn eventuele officiële oefenstonden en uitsluitend voor de beoefening van de visvangst op de site waar de wedstrijd plaatsvindt.

Art. 8. De deelnemers aan een opleidings- en sensibiliseringsactiviteit inzake visserij en aquatisch milieu, ingericht door een erkende vissersschool, worden ertoe gemachtigd te vissen, zonder regelmatig visverlof

Deze vrijstelling van verlof geldt uitsluitend tijdens de duur van deze activiteit en uitsluitend voor de beoefening van de visvangst op de site waar de activiteit plaatsvindt

Art. 9. De personen die genieten van de afwijking bedoeld hetzij bij het Besluit van de Waalse Regering van 23 maart 2017 waarbij universiteiten en hogescholen tijdelijk worden toegelaten af te wijken van het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2016 betreffende de voorwaarden voor de opening en de nadere regels voor de beoefening van de visvangst, hetzij bij het Besluit van de Waalse Regering van 23 maart 2017 waarbij sommige ambtenaren van de Waalse Overheidsdienst tijdelijk worden toegelaten af te wijken van het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2016 betreffende de voorwaarden voor de opening en de nadere regels voor de beoefening van de visvangst, worden ertoe gemachtigd te vissen, zonder regelmatig visverlof.

Deze vrijstelling van verlof geldt uitsluitend voor de deelneming aan activiteiten die de afwijking hebben gerechtvaardigd.

Art. 10. De deelnemers aan een evenement inzake de bevordering van de visvangst mogen vissen zonder regelmatige visvergunning, mits een vergunning toegekend aan de organisator van het evenement door de directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst.

De vergunningsaanvraag wordt ingediend door de organisator van het evenement bij de directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst minstens negentig dagen vóór de datum van deze gebeurtenis.

De vergunning wordt toegekend als:

1° het evenement de bevordering van de visvangst in Wallonië beoogt;

2° het evenement wordt georganiseerd door de coördinerende hengilvereniging, een erkende hengelfederatie of een hengilvereniging die lid is van en erkende hengelfederatie;

3° de coördinerende hengilvereniging voor de bevordering van het evenement zorgt;

4° het evenement toegankelijk is voor elke persoon die er wenst aan deel te nemen, binnen de perken van de beschikbare begeleiding.

Art. 11. Het besluit de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2016 betreffende de voorwaarden voor de opening en de nadere regels voor de beoefening van de visvangst, wordt opgeheven.

Art. 12. De Minister bevoegd voor visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 oktober 2017.

Voor de Regering :

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme,
Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2017/13915]

24 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon remplaçant l'annexe 7 du Code wallon du Tourisme. — Erratum

L'annexe jointe à l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 9 juin 2017, à la page 63451, doit être remplacée par ce qui suit :

Annexe

Annexe 7. Grille de classement des établissements hôteliers visés à l'article 225 du Code wallon du Tourisme

PREAMBULE EXPLICATIF

Les catégories de base englobent les hôtels classés de **1 à 5 étoiles**.

De plus, les hôtels qui incarnent le nec plus ultra dans chacune des catégories étoilées se distinguent par la mention "**Supérieur**". Cette marque de différenciation est octroyée aux meilleurs hôtels 1 à 5 étoiles de leur catégorie respective.

Critères minimaux

Un «X» affiché dans une colonne signifie que ce critère est une condition minimum à remplir pour être classé dans la catégorie souhaitée.

Critères facultatifs

Dans la mesure où un critère ne constitue pas une condition minimum à remplir pour accéder à la catégorie visée, il est possible d'accumuler des points supplémentaires et d'obtenir les points qui font peut-être encore défaut en remplissant ledit critère sur une base facultative.

Nombre minimum de points

En plus des critères minimaux à remplir, chaque établissement doit obtenir un nombre minimum de points correspondant à sa catégorie. Ces points peuvent être obtenus en accumulant des points grâce aux critères facultatifs, qui viennent s'ajouter aux points obtenus en remplissant les critères minimaux. Le choix des critères facultatifs est laissé à l'hôtelier.

Calcul des points (critères minimaux et critères facultatifs)

L'établissement peut comptabiliser les points correspondant à chaque critère rempli. Dans le cas des critères reliés par une barre grise, seule une option peut être choisie (pas de cumul de points possible).

Catégorie "Supérieur"

Les établissements d'hébergement qui portent la distinction «Supérieur» atteignent le nombre de points minimum requis pour la catégorie supérieure qui suit, sans devoir remplir les critères minimaux de cette catégorie.

Nombres de points à atteindre en fonction des catégories

En plus de la satisfaction de tous les critères minimaux relatifs à chaque catégorie, un hôtel doit donc atteindre la somme de :

90 points pour être classé en catégorie 1 étoile

170 points pour être classé en catégorie 1 étoile "supérieur"

170 points pour être classé en catégorie 2 étoiles

260 points pour être classé en catégorie 2 étoiles "supérieur"

260 points pour être classé en catégorie 3 étoiles

400 points pour être classé en catégorie 3 étoiles "supérieur"

400 points pour être classé en catégorie 4 étoiles

600 points pour être classé en catégorie 4 étoiles "supérieur"

600 points pour être classé en catégorie 5 étoiles

700 points pour être classé en catégorie 5 étoiles "supérieur"

CATALOGUE DES CRITERES

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
Informations générales de l'hôtel								
Propreté/ hygiène	1	La propreté et l'hygiène sont impeccables	–	X	X	X	X	X
État des bâtiments	2	L'ensemble des installations et des équipements est fonctionnel et dans un état irréprochable	–	X	X	X	X	X
Impression générale	3	L'impression générale du "standing" de l'hôtel correspond aux exigences ...	–	de base ¹	moyennes ²	élevées ³	supérieures ⁴	les plus rigoureuses ⁵
Personnel	4	Tous les services sont fournis par un personnel compétent et identifiable	–	X	X	X	X	X
Stationnement	5	Places de parking à l'hôtel	3					
	6	Places de parking pour les autobus	1					
	7	Garage	5					
	8	Station de recharge pour véhicules électriques (p. ex. voitures, vélos)	3					
Divers	9	Au moins 50 % des chambres avec balcon ou terrasse	2					
	10	Ascenseur (à l'usage des hôtes) ⁶	15				X	X
Installations pour les personnes handicapées⁷	11	Installations adaptées pour permettre l'accessibilité, moyennant assistance ou coup de main ponctuel, aux personnes en fauteuil roulant et aux personnes marchant difficilement	5					
	12	Installations adaptées pour permettre l'accessibilité, en totale autonomie, aux personnes en fauteuil roulant et aux personnes marchant difficilement	8					
	13	Installations adaptées pour permettre l'accessibilité, moyennant assistance ou coup de main ponctuel, ou en totale autonomie, aux personnes sourdes et malentendantes	5					
	14	Installations adaptées pour permettre l'accessibilité, moyennant assistance ou coup de main ponctuel, ou en totale autonomie, aux personnes aveugles et malvoyantes	5					
	15	Installations adaptées pour permettre l'accessibilité, en totale autonomie, à toutes les catégories de personnes handicapées	5					
Réception et services								
	16	Zone de réception identifiable visuellement (avec une table, un secrétaire, un guichet, ...), et garantissant la confidentialité	1	X	X	X		
	17	Lobby ou hall de réception séparé et indépendant, garantissant la confidentialité	6				X	X
	18	Zone de réception avec fauteuils	1			X		
	19	Lobby de réception avec fauteuils et service de boissons	5				X	

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	20	Grand hall de réception avec salon et service de boissons	10					X
	21	Service de réception, disponible aux appels téléphoniques (de l'hôtel et de l'extérieur) 24 heures sur 24	1	X	X			
	22	Réception ouverte 14 heures sur 24, disponible aux appels téléphoniques (de l'hôtel et de l'extérieur) 24 heures sur 24	3			X		
	23	Réception ouverte 16 heures sur 24, disponible aux appels téléphoniques (de l'hôtel et de l'extérieur) 24 heures sur 24 et offrant le service du personnel 24 heures sur 24 ⁸	4				X	
	24	Réception ouverte 24 heures sur 24, disponible aux appels téléphoniques (de l'hôtel et de l'extérieur) 24 heures sur 24, et offrant le service du personnel 24 heures sur 24,	6					X
	25	Check-out rapide	3					
	26	Personnel bilingue	2			X	X	
	27	Personnel multilingue	4					X
	28	Service de photocopie/ scanning	2				X	X
	29	Service de voiturier	10					X
	30	Portier ⁹	15					
	31	Concierge ⁹	15					X
	32	Chasseurs ⁹	15					X
	33	Service de bagagiste sur demande	2			X	X	
	34	Service de bagagiste	5					X
35	Service de consigne à bagages sécurisé à l'arrivée ou au départ des hôtes	5				X	X	
Nettoyage de chambres/ changement de linge	36	Nettoyage quotidien de la chambre	1	X	X	X	X	X
	37	Changement quotidien des serviettes sur demande	1	X	X	X	X	X
	38	Changement de la literie au moins une fois par semaine	1	X	X	X		
	39	Changement de la literie au moins deux fois par semaine	2				X	X
	40	Changement quotidien de la literie sur demande	4				X	X
Service de blanchisserie et de repassage	41	Nettoyage à sec de linge (prise du linge avant 9.00 AM, remise endéans les 24 heures suivantes)	1					
	42	Nettoyage à sec de linge (prise du linge avant 9.00 AM, remise endéans les 9 heures suivantes)	3					
	43	Service de repassage (remise du linge endéans l'heure)	2					X
	44	Service de blanchisserie et de repassage (remise du linge à convenir entre l'hôte et l'hôtel)	1			X		
	45	Service de blanchisserie et de repassage (prise du linge avant 9.00 AM, remise le même jour, sauf w-e)	3				X	

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	46	Service de blanchisserie et de repassage (prise du linge avant 9.00 AM, remise endéans les 9 heures suivantes)	4					X
Mode de paiement	47	Paiement par carte	2		X	X	X	X
Divers	48	Service de maintenance de la technologie informatique et des télécommunications à l'hôtel	2					X
	49	Parapluie à disposition des hôtes, à la réception ou dans la chambre	1					
	50	Magazines du mois courant ou de la semaine courante	1					X
	51	Journaux quotidiens (en format papier ou numérique)	2				X	X
	52	Service de couture	2				X	X
	53	Service de cirage de chaussures	2			X ¹⁰	X ¹¹	X
	54	Service de navette ou de limousine	2					X
	55	Offre d'articles de toilette (p. ex. brosse à dents, trousse de rasage)	2		X	X	X	X
	56	Accueil personnalisé pour chaque hôte avec bouquet de fleurs ou un cadeau dans la chambre (outre le message de bienvenue sur l'écran télé)	6					X
	57	Accompagnement des hôtes jusqu'à la chambre à leur arrivée	2					
	58	Vérification quotidienne supplémentaire et préparation de la chambre pour la nuit ¹²	10					X
Aménagement (chambres)								
Information générale sur la chambre	59	Surface des chambres (salle de bain comprise) $\geq 14 \text{ m}^{2,13}$	10					
	60	Surface des chambres (salle de bain comprise) $\geq 18 \text{ m}^{2,13}$	15					
	61	Surface des chambres (salle de bain comprise) $\geq 22 \text{ m}^{2,13}$	20					
	62	Surface des chambres (salle de bain comprise) $\geq 30 \text{ m}^{2,13}$	25					
	63	Nombre de suites ¹⁴	2 par suite, max.6					X (Min. 2)
	64	Au moins 50 % des chambres réservées aux non-fumeurs	3					
Confort du sommeil	65	Système de lit avec un matelas moderne et bien entretenu de hauteur générale d'au moins 13 cm	1	X	X			
	66	Système de lit incluant un sommier à ressorts (ou équivalent: lattes élastiques, ...) et un matelas moderne et bien entretenu de hauteur générale d'au moins 18 cm	5			X	X	X
	67	Système de lit incluant un sommier à ressorts (ou équivalent: lattes élastiques, ...) et un matelas moderne et bien entretenu de hauteur générale d'au moins 22 cm	10					
	68	Système de lit ergonomique et réglable	5					

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	69	Lits simples de taille minimale de 0,80 m x 1,90 m et lits doubles de taille minimale de 1,60 m x 1,90 m ^{15,16} PERIODE DE TRANSITION: JUSQU'AU 31/12/2020 INCLUS , LES DIMENSIONS SUIVANTES SUFFISENT CEPENDANT POUR SATISFAIRE LE CRITERE : Lits simples de taille minimale de 0,80 m x 1,90 m et lits doubles de taille minimale de 1,40 m x 1,90 m	1	X	X			
	70	Lits simples de taille minimale de 0,90 m x 1,90 m et lits doubles de taille minimale de 1,80 m x 1,90 m ^{15,16} PERIODE DE TRANSITION: JUSQU'AU 31/12/2020 INCLUS , LES DIMENSIONS SUIVANTES SUFFISENT CEPENDANT POUR SATISFAIRE LE CRITERE : Lits simples de taille minimale de 0,90 m x 1,90 m et lits doubles de taille minimale de 1,60 m x 1,90 m ^{15,16}	5			X		
	71	Lits simples de taille minimale de 0,90 m x 2,00 m et lits doubles de taille minimale de 1,80 m x 2,00 m ¹⁵	15				X	X
	72	Lits simples de taille minimale de 1,00 m x 2,00 m et lits doubles de taille minimale de 2,00 m x 2,00 m ¹⁵	25					
	73	10 % des lits de longueur minimale de 2,10 m	5					
	74	Lit bébé supplémentaire	3					
	75	Couvertures, housses hygiéniques pour matelas ¹⁷ («protège-matelas»)	10					
	76	Matelas de 3 ans d'âge au maximum (facture à joindre lors de la demande de classification ou à présenter lors du contrôle)	10					
	77	Blanchiment ou nettoyage annuel complet des matelas ¹⁸ (certificat à joindre lors de la demande de classification ou à présenter lors du contrôle)	10					
	78	Alternative de couchage hypoallergénique disponible sur demande (certificat à joindre lors de la demande de classification ou à présenter lors du contrôle)	2					
	79	Couverture moderne et bien entretenue	1	X	X	X	X	X
	80	Couverture supplémentaire sur demande	2			X	X	X
	81	Oreillers modernes et bien entretenus	1	X	X	X	X	X
	82	Housses hygiéniques pour oreillers	5					
	83	Oreillers neufs (moins d'un an) ou ayant été nettoyés il y a moins d'un an (facture ou certificat à joindre lors de la demande de classification ou à présenter lors du contrôle)	8					
	84	Oreiller supplémentaire utilisable, et non décoratif, sur demande	1			X	X	X

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	85	Deux oreillers utilisables, et non décoratifs, par personne	4					X
	86	Choix d'oreillers ¹⁹	4				X	X
	87	Rideau, ou système équivalent, permettant d'assombrir la chambre	1	X	X	X	X	
	88	Rideau opaque, volet, ou système équivalent, permettant d'assombrir totalement la chambre	5					X
	89	Rideau, store transparent ou équivalent	3					
	90	Descente de lit lavable	3					
	91	Service ou dispositif de réveil	1	X	X	X	X	X
Équipement des chambres	92	Penderie, ou niche adéquate, pour pendre des vêtements	1	X	X	X	X	X
	93	Placard, ou équivalent, pour ranger les vêtements de manière horizontale	1		X	X	X	X
	94	Nombre adéquat de cintres ²⁰	1	X	X	X		
	95	Nombre adéquat de cintres de différents types	3				X	X
	96	Porte-manteau ou crochets de vêtements	1	X	X	X	X	X
	97	Possibilité d'accrocher un sac de costume (en dehors de la penderie)	1			X	X	X
	98	Au minimum 1 chaise	1	X	X			
	99	Au minimum 1 siège par personne. Parmi eux, au minimum 1 chaise	2			X	X	X
	100	Au minimum 1 siège par personne. Parmi eux, au minimum 1 chaise et 1 siège confortable (chaise/sofa tapissé/e) avec une petite table d'appoint/ tablette	4				X	X
	101	Un siège confortable (tapissé, rembouré), un fauteuil ou un divan supplémentaire dans les chambres doubles ou suites	4					X
	102	Table, bureau ou secrétaire	1	X	X			
	103	Table, bureau ou secrétaire d'une surface de travail d'au moins 0,5 m ² avec éclairage adéquat	5			X	X	X
	104	Table de chevet/ plateau près du lit	2			X	X	X
	105	Prise de courant accessible dans la chambre	1	X	X	X	X	X
	106	Prise de courant accessible supplémentaire, près de la table, du bureau ou du secrétaire	2			X	X	X
107	Prise de courant accessible supplémentaire, près du lit	1			X	X	X	
108	Interrupteur central d'éclairage de la chambre	3						
109	Interrupteur d'éclairage de la chambre près du lit	2						
110	Interrupteur central d'éclairage près du lit	4						
111	Veilleuse	1						
112	Éclairage adéquat de la chambre	1	X	X	X	X	X	
113	Éclairage de lecture près du lit	2		X	X	X	X	
114	Grand miroir vertical (miroir de "dressing", mural ou non)	2			X	X	X	
115	Place adéquate ou portant pour déposer les bagages/ valises	1			X	X	X	

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	116	Corbeille à papier	2			X	X	X
Coffre/ dépôt	117	Possibilité de dépôt (p. ex. à la réception)	1	X	X			
	118	Coffre-fort central (p. ex. à la réception)	3			X ²¹	X ²¹	X
	119	Coffre-fort dans la chambre	8					X
	120	Coffre-fort avec prise de courant intégrée dans la chambre	10					
Protection anti-bruit/ climatisation	121	Protection anti-bruit adéquate (fenêtres, ...)	8					
	122	Portes insonorisantes ou portes doubles	8					
	123	Chambres avec climatisation à commande centrale	8					
	124	Chambres avec climatisation à commande individuelle	15					
	125	Climatisation dans les zones publiques de l'hôtel (hall d'entrée, couloirs, restaurant, salle de petit-déjeuner)	4					
	126	Atmosphère d'harmonie dans les zones publiques de l'hôtel (éclairage, odeur, musique, couleur etc.)	4					
Électroniques de divertissement	127	Appareil de radiodiffusion ²²	1			X	X	X
	128	Lecteur audio ou multimédia	2					
	129	Médias électroniques fixes dans la salle de bain	5					
	130	Télévision avec télécommande ²³	2	X	X			
	131	Télévision de taille appropriée à la chambre avec télécommande et une liste des chaînes ²³	4			X		
	132	Télévision moderne de taille appropriée à la chambre avec télécommande, une liste des chaînes et les grilles de programme de celles-ci	6				X	X
	133	Télévision moderne supplémentaire de taille appropriée à la chambre avec télécommande dans les suites	2					
	134	Chaînes nationales et internationales disponibles	2					
	135	Télévision payante ; chaînes de film, ou de jeux vidéo, "à la carte", avec la possibilité du «contrôle adulte»	5					
	136	Adaptateur international de prise de courant sur demande	2					
	137	Station de chargement pour divers appareils électroniques et/ou différents adaptateurs sur demande	2					
Télécommunications	138	Téléphone public disponible pour les hôtes	1	X	X	X	X	X
	139	Téléphone (mobile) à disposition, sur demande, avec un manuel d'instructions au minimum bilingue ²⁴ , dans la chambre	3			X		
	140	Téléphone, avec un manuel d'instructions en plusieurs langues, dans la chambre	8				X	X

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	141	Accès à Internet dans les zones publiques de l'hôtel	2		X ²⁵	X	X	X
	142	Accès à Internet dans la chambre	8			X	X	X
	143	Matériel informatique permettant l'accès à internet, avec possibilité d'impression de documents, dans les zones publiques de l'hôtel	5				X	X
	144	Matériel informatique permettant l'accès à Internet, sur demande, dans la chambre	1					X
	145	Matériel informatique permettant l'accès à Internet dans la chambre	3					
Divers	146	Brochure d'information de l'hôtel ²⁶	1	X	X			
	147	Guide complet, bilingue, des services offerts par l'hôtel	2			X		
	148	Guide complet, en 3 langues au moins, des services offerts par l'hôtel	3				X	X
	149	Documentation touristique et pratique sur la région, disponible dans les zones publiques de l'hôtel (format papier ou numérique)	1	X	X	X	X	X
	150	Journal quotidien dans la chambre (format papier ou numérique)	2					
	151	Magazine de l'hôtel dans la chambre	1					X
	152	Stylo et bloc-notes	1			X	X	X
	153	Nécessaire de correspondance	3					X
	154	Presse à pantalons	3					
	155	Sac à linge	1			X	X	X
	156	Fer et planche à repasser sur demande, ou accès à une chambre de repassage équipée	2					
	157	Fer et planche à repasser dans la chambre	4					
	158	Nécessaire de couture sur demande	1		X ²⁷	X ²⁷	X	
	159	Nécessaire de couture dans la chambre	2					X
	160	Chausse-pied dans la chambre	1					X
	161	Nécessaire de cirage de chaussures sur demande	1		X ²⁸	X ²⁸		
	162	Nécessaire de cirage de chaussures dans la chambre	2				X ²⁹	X
163	Cireuse de chaussures à l'hôtel	3			X ³⁰	X ²⁹	X	
164	Judas de porte	2						
165	Serrure supplémentaire sur la porte de la chambre	3						
Salle de bain	166	Surface de la salle de bain/ des sanitaires ≥ 5 m ²	5					
	167	Surface de la salle de bain/ des sanitaires ≥ 7,5 m ²	10					
	168	Toutes les chambres avec sanitaires privés (lavabo+douche/toilettes ou lavabo+baignoire/ toilettes)	1	X ³¹	X ³¹	X	X	X

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	169	Toutes les chambres avec sanitaires privés, et au minimum 50 % d'entre elles avec des sanitaires comprenant baignoire et douche séparée	10					
	170	Au minimum 30 % des chambres avec toilette indépendante du reste des sanitaires	5					
	171	Douche avec rideau ou écran ³²	1	X	X	X	X	X
	172	Douche avec écran ³²	5					
	173	Lavabo	1	X	X	X	X	X
	174	Double lavabo dans les chambres doubles et les suites	5					
	175	Tapis de bain lavable	1		X	X	X	X
	176	Éclairage adéquat au-dessus du lavabo	1	X	X	X	X	X
	177	Protection anti-glisse, permanente ou amovible, dans la douche et la baignoire	3					
	178	Poignées sécuritaires	1					
	179	Miroir	1	X	X	X	X	X
	180	Prise de courant accessible près du miroir	1	X	X	X	X	X
	181	Miroir de maquillage	1					
	182	Miroir de maquillage réglable	2				X	X
	183	Miroir de maquillage avec éclairage	1					
	184	Sèche-serviette ou crochets porte-serviettes	1	X	X	X	X	X
	185	Chauffage dans la salle de bain ³³	5				X	X
	186	Radiateur sèche-serviette	3					
	187	Étagère	1	X	X	X		
	188	Grande étagère	3				X	X
	189	Verre à brosse à dents	1	X	X	X	X	X
	190	Savon ou savon liquide au lavabo	1	X	X	X	X	X
	191	Savon liquide ou gel douche à la douche/baignoire	1		X	X	X	X
	192	Shampoing ³⁴	1		X	X	X	X
	193	Produits de soins personnels en bouteilles	2					X
	194	Produits cosmétiques supplémentaires (p. ex. essence de bain, bonnet de douche, lime à ongles, cotons-tiges, compresses de coton, lait corporel)	1 par article, max. 4				X	X
	195	Serviettes en papier pour le visage	2			X	X	X
	196	Papier toilettes de réserve	1	X	X	X	X	X
	197	1 serviette par personne	1		X	X	X	X
	198	1 serviette de bain par personne	2	X	X	X	X	X
	199	Peignoir sur demande	2				X	
	200	Peignoir	4					X
	201	Pantoufles sur demande	1				X	
	202	Pantoufles	3					X
	203	Sèche-cheveux sur demande	1					
	204	Sèche-cheveux	2			X	X	X
	205	Tabouret de salle de bain sur demande	3					X

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	206	Pèse-personne	1					
	207	Poubelle	1	X	X	X	X	X
Gastronomie (restauration)								
Boissons	208	Offre de boissons dans l'hôtel	1	X	X	X	X	X
	209	Offre de boissons dans la chambre	2			X	X	X
	210	Boissons disponibles 16 heures sur 24 au service de chambre	2				X ³⁵	
	211	Boissons disponibles 24 heures sur 24 au service de chambre	4					X
	212	Maxibar sur chaque étage ³⁶	2					
	213	Réfrigérateur dans la chambre	2					
	214	Minibar (avec boissons et collations)	6				X ³⁷	X
	215	Machine à café ou bouilloire de café/ thé avec accessoires dans la chambre	4					
Bar	216	Bar ³⁸ (ouvert au moins 6 jours sur 7)	4				X	
	217	Bar ³⁸ (ouvert 7 jours sur 7)	6					X
Petit-déjeuner	218	Salle de petit-déjeuner	3	X	X	X	X	X
	219	Petit-déjeuner complet ³⁹	1	X				
	220	Buffet de petit-déjeuner ou menu de petit-déjeuner équivalent ⁴⁰	2		X	X		
	221	Buffet de petit-déjeuner, avec service, ou menu de petit-déjeuner équivalent ⁴⁰	8				X	X
	222	Petit-déjeuner à la carte servi en chambre	5					X
Restauration	223	Restauration à l'hôtel	1	X	X	X	X	X
	224	Repas servi en chambre 14 heures sur 24	5				X	
	225	Repas servi en chambre 16 heures sur 24	10					X
	226	Restaurant ⁴¹ ouvert 5 jours sur 7 ⁴²	5 chacun, max. 10					
	227	Restaurant ⁴¹ ouvert 6 jours sur 7 ⁴³	8 chacun, max. 16				(X) ⁴⁴	
	228	Restaurant ⁴¹ ouvert 7 jours sur 7	10 chacun, max. 20					X ⁴⁵
	229	Cuisine diététique	2					
	230	Cuisine régionale ⁴⁶	4					
Installations d'événements (MICE)								
Salles de banquet	231	Salles de banquet d'une capacité d'au moins 50 personnes ⁴⁷	2					
	232	Salles de banquet d'une capacité d'au moins 100 personnes ⁴⁷	4					
	233	Salles de banquet d'une capacité d'au moins 250 personnes ⁴⁷	8					
Salles de conférence	234	Salle(s) de conférence d'au moins 36 m ² , hauteur de plafond minimale de 2,50 m ⁴⁸	10					
	235	Salle(s) de conférence d'au moins 100 m ² , hauteur de plafond minimale de 2,75 m ⁴⁸	15					

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
	236	Salle(s) de congrès d'au moins 250 m ² , hauteur de plafond minimale de 3,50 m ⁴⁸	20					
	237	Salles de travail en groupes/ salles de pause ⁴⁹	2 par salle, max. 4					
	238	Centre d'affaires (bureau séparé et personnel disponible)	3					
	239	Service de conférence ⁴⁹ (département séparé, personnel séparé)	5					
	240	Bureau de conférence/ équipe de transcription ⁴⁹	1					
Équipements/ technologie dans les salles de conférence	241	Nombre de prises de courant adéquat au nombre de sièges ^{49, 50}	2					
	242	Lumière du jour dans la salle de conférence et possibilité d'assombrissement de la salle ^{49, 50}	3					
	243	Climatisation des salles de conférence réglable individuellement ⁴⁹	3					
Loisirs								
Sport	244	Installations sportives, ou de détente, sur place (à l'intérieur ou à l'extérieur) ⁵¹ (p. ex. terrain de tennis, terrain de golf, ... ⁵²).	3 par installation, max. 9					
	245	Location d'équipement de sport (skis, canoës, vélos)	2					
	246	Centre de fitness ⁵³ avec au moins 4 machines d'exercices différents (p. ex. ergomètre, haltères, machine de musculation, tapis roulant, rameur, escalier d'exercice)	4					
Spa/ bien-être ⁵⁴	247	Massages ⁵⁵ (p. ex. massage complet du corps, drainage de lymphes, shiatsu, réflexologie plantaire)	2 par cabine, max. 6					
	248	Salle de détente séparée ⁵⁶	3					
	249	Baignoires "balnéo" ou équivalent	3					
	250	Sauna (d'une capacité d'au moins 6 places)	5 par type de sauna ⁵⁷ , max. 10					
	251	Salon de beauté ⁵⁵ avec d'au moins 4 types de traitement différents (p. ex. soin visage, manucure, pédicure, peeling et massage relaxation anti-stress)	5					
	252	Spa ⁵⁵ avec, au moins, 4 types de traitement différents (p. ex. bain, kneipp, hydrothérapie, bain de boue, hammam et bain de vapeur)	5					
	253	Spa en cabine privée	2					
	254	Piscine extérieure ⁵⁸ ou étang de baignade ⁵⁹	10					
	255	Piscine intérieure ⁶⁰	15					

Domaine	N°	Critère	Pts	1*	2*	3*	4*	5*
Enfants	256	Garderie sur place (pour des enfants de 3 ans ou moins) avec personnel qualifié, pendant au moins 3 heures les jours de semaine	10					
	257	Garderie sur place (pour des enfants de 3 ans ou plus) avec personnel qualifié, pendant au moins 3 heures les jours de semaine	10					
	258	Espace ludique pour enfants (salle/terrain de jeux)	4					
Divers	259	Salon à l'usage des hôtes (en plus de salle de petit-déjeuner ou du restaurant)	2					
	260	Salle de lecture et d'écriture à l'usage des hôtes (pièce séparée)	1					
	261	Bibliothèque (pièce séparée)	2					
	262	Animateur/ programme d'animation	3					
Qualité et activités en ligne								
Systèmes de qualité	263	Traitement systématique de plaintes ⁶¹	3			X	X	X
	264	Analyse systématique des commentaires des hôtes ⁶²	5				X	X
	265	Contrôle de qualité effectué par des clients mystères (mystery gisting) ⁶³ (preuves à joindre lors de la demande de classification ou à présenter lors du contrôle)	10				(X) ⁶⁴	X
	266	Système de management de la qualité selon le programme du label Wallonie Destination Qualité ⁶⁵ ou un système équivalent	10					
Activités en ligne	267	Site web ⁶⁶ avec information à jour, images réelles et l'adresse de l'hôtel	5	X	X	X ⁶⁷	X ⁶⁷	X ⁶⁷
	268	Site web avec possibilité de réserver en direct et des commentaires d'hôtes ⁶⁸	10					
	269	Invitation aux hôtes lors de leur départ à rédiger un commentaire sur un portail ou sur le site web de l'hôtel	5				X	X
Divers	270	Label écologique ⁶⁹	10					

REPORTS ET AIDE A L'INTERPRETATION DES CRITERES

1	L'ameublement et l'équipement, en particulier, sont entretenus et adéquats.
2	L'ameublement et l'équipement, en particulier, sont entretenus, adéquats, et présentent une harmonie de style .
3	L'ameublement et l'équipement, en particulier, sont entretenus, adéquats, et présentent une harmonie de style et de couleur. L'apparence générale est à l'avenant et donne l'impression d'un confort élevé.
4	L'ameublement et l'équipement, en particulier, sont entretenus, adéquats, présentent une harmonie de style et de couleur, et sont de haute qualité. L'apparence générale est à l'avenant et donne l'impression d'un confort de première classe.
5	L'ameublement et l'équipement, en particulier, sont entretenus, adéquats, présentent une harmonie de style et de couleur, sont de haute qualité et luxueux. L'apparence générale est à l'avenant et donne l'impression du confort le plus élevé.
6	Critère obligatoire pour les hôtels > R+2 (rez-de-chaussée plus 2 étages). Jusque R+2 inclus, le critère n'est pas obligatoire, mais rapporte des points s'il est présent
7	Les catégorisation des personnes handicapées s'inspire des 7 catégories reprises par Access - i (membre du Réseau Européen du Tourisme Accessible - ENAT, site web: http://www.access-i.be). Les critères 11, 13 et 14 seront donc réputés satisfaits si tous les sigles Access-I correspondant à la (aux) catégorie(s) visée(s) par le critère en question, sont au moins de couleur orange, les critères 12 et 15 le seront si tous ces mêmes sigles Access-i sont de couleur verte. Un autre système, à la finalité identique, et amenant aux mêmes résultats peut éventuellement être accepté.
8	«Service du personnel 24 heures sur 24» signifie une disponibilité 24 heures sur 24.
9	Le personnel affecté à cette tâche y est exclusivement dédié
10	Critère pouvant être réputé satisfait si critère le163 (une cireuse à chaussures à l'hôtel) ou le critère 162 (un nécessaire de cirage dans la chambre) est satisfait
11	Critère pouvant être réputé satisfait si critère le 163 (une cireuse à chaussures à l'hôtel) est satisfait
12	Aussi appelé «second service», ce service consiste à changer les serviettes, à retirer le dessus de lit, à vider la corbeille à papier etc
13	Critère pouvant cependant être réputé satisfait si certaines chambres présentent une surface inférieure, pour autant que le nombre de ces chambres n'excèdent pas 15% du nombre total des chambres. En outre l'hôtel a, dans ce cas, l'obligation d'informer le client, de cet état de fait, avant la conclusion du contrat de location.
14	Les suites se constituent d'au moins 2 pièces distinctes (pas de suite "junior"); une d'entre elles meublée en tant que chambre à coucher et une en tant que salon. Elles n'ont pas besoin d'être reliées par une porte, une ouverture est suffisante. Les suites doivent se trouver dans le bâtiment de l'hôtel, afin de faire bénéficier leurs hôtes de tous les services hôteliers.
15	Critère pouvant cependant être réputé satisfait si certains lits n'atteignent pas les dimensions requises , pour autant que le nombre de ces lits n'excèdent pas 15% du nombre total des lits. En outre l'hôtel a, dans ce cas, l'obligation d'informer le client, de cet état de fait, avant la conclusion du contrat de location.
16	Critère pouvant cependant être réputé satisfait si certains lits sont de dimension "queen-size" (1,50 m x 2,00). En outre l'hôtel a, dans ce cas, l'obligation d'informer le client, de cet état de fait, avant la conclusion du contrat de location.
17	Critère pouvant être réputé satisfait par un protège-matelas lavable (thermochimiquement), respirant, anti-acariens, fait de coton ou de fibres synthétiques, ouvert au pied. Par contre un simple protège-matelas de molleton n'est pas accepté.
18	Critère pouvant être réputé satisfait s'il n'y a pas d'humidité résiduelle et si les acariens ont été totalement éliminés.
19	L'hôte doit pouvoir choisir différents types d'oreillers.
20	Les simples cintres en fil de fer ne peuvent pas satisfaire ce critère.
21	Critère pouvant être réputé satisfait par la présence d'un coffre-fort dans la chambre
22	La réception de la radio peut aussi être organisée par la télévision ou le système de télécommunication central de l'hôtel.
23	Si l'hôtel justifie l'absence de TV par le fait qu'il souhaite développer et proposer à ses clients, une thématique, identifiable, forte et cohérente (principe du "concept-hotel"), l'obligation n'est pas de mise. En outre l'hôtel a, dans ce cas, l'obligation d'informer le client, de cet état de fait, avant la conclusion du contrat de location
24	L'hôte doit être informé de cette offre dès l'enregistrement. Le manuel peut être remplacé par l'écran dudit téléphone.
25	Critère pouvant être réputé satisfait si accès à Internet dans la chambre (voir n° 142).
26	La brochure d'information de l'hôtel renseigne au moins l'horaire du petit-déjeuner, l'horaire de check-out, et l'horaire d'ouverture des installations de l'hôtel, ainsi que les numéros d'urgence (+ médecin, pharmacien, ...) , et les numéros de la direction de l'hôtel
27	Critère pouvant être réputé satisfait si le critère 52 (un service de couture) est satisfait
28	Critère pouvant être réputé satisfait si le critère 53 (service de cirage à l'hôtel), ou le critère 162 (un nécessaire de cirage dans la chambre) ou le critère 163 (une cireuse de chaussures à l'hôtel) est satisfait
29	Critère pouvant être réputé satisfait si critère le 53 (service de cirage à l'hôtel) est satisfait

REPORTS ET AIDE A L'INTERPRETATION DES CRITERES

30	Critère pouvant être réputé satisfait si le critère 53 (service de cirage à l'hôtel), ou le critère 162 (un nécessaire de cirage dans la chambre) est satisfait
31	Critère pouvant cependant être réputé satisfait si certaines chambres ne possèdent pas de salles de bains privatives, pour autant que le nombre de ces chambres n'excèdent pas 15% du nombre total des chambres. En outre l'hôtel a, dans ce cas, l'obligation d'informer le client, de cet état de fait, avant la conclusion du contrat de location.
32	Critère pouvant être réputé satisfait si il y a une séparation, une cloison, un retrait, ... entre les sanitaires et les toilettes dans la salle de bain.
33	Critère pouvant être réputé satisfait si le critère 186 («radiateur sèche-serviette») est satisfait.
34	Critère pouvant être réputé satisfait si l'essence de bain ou le gel douche peut servir de shampoing (doit être sur la bouteille ou le distributeur).
35	Critère pouvant être réputé par la présence d'un minibar dans la chambre (voir n°214) ou maxibar à l'étage (voir n° 212)
36	Les produits retirés au maxibar peuvent éventuellement être facturés sur la note de la chambre.
37	Critère pouvant être réputé satisfait si critère 210 (boissons disponibles 16 heures sur 24 au service de chambre) ou critère 212 (maxibar sur sur chaque étage) est satisfait.
38	Un «bar» signifie plus qu'un simple service de boissons. Il doit être séparé du restaurant.
39	Un petit-déjeuner complet inclut au moins boisson chaude (p. ex. café ou thé), jus de fruits, sélection ou salade de fruits, choix de pains et de petits pains, beurre, confiture, charcuterie et fromage.
40	Le buffet offre au moins le même choix de produits que le petit-déjeuner complet, et y ajoute des œufs et des céréales.
41	Si présence de plusieurs restaurants, chacun d'entre eux doit être séparé des autres et présenter un concept et un type nourriture différents des autres
42	Le restaurant doit proposer, au minimum, soit un menu à 3 plats (avec choix), soit un repas "à la carte", soit un buffet
43	Le restaurant doit proposer, au minimum, au dîner du soir, soit un menu à 3 plats (avec choix), soit un repas "à la carte", soit un buffet
44	Critère obligatoire uniquement pour le classement en catégorie "4 SUPERIEUR"
45	Le restaurant doit proposer, au minimum, au lunch de midi et au dîner du soir, soit un menu à 3 plats (avec choix), soit un repas "à la carte", soit un buffet
46	L'offre de restauration inclut de manière importante des spécialités régionales/nationales. La plupart des produits utilisés proviennent de la région.
47	Salle différente et séparée de la zone de restaurant.
48	Une salle de conférence doit avoir un éclairage adéquat (avec lumière artificielle de 200 lux), un téléphone, le WI-FI de capacité adéquate, un projecteur, un écran de projection, deux tableaux en liège, un tableau de conférence, du matériel d'atelier, un porte-manteau ou casier, au moins huit prises de courant, un câble d'extension multiprises.
49	A prendre en considération uniquement si au moins un des critères n° 234-236 est satisfait.
50	Critère minimal pour chaque salle de conférence
51	Les installations font partie des infrastructures propres de l'hôtel et des frais d'utilisation éventuels peuvent être facturés sur la note de la chambre.
52	Ne pas considérer les éventuelles piscines à ce stade-ci, elles font l'objet d'autres critères (n° 254-255)
53	Le centre de fitness a une surface minimale de 20 m ² .
54	La zone spa doit être accessible sans traverser la zone de conférence ou le restaurant.
55	Les cabines ont une surface minimale de 10 m ² .
56	La salle de détente a une surface minimale 20 m ² .
57	Types de sauna: «très chaud/ sec» (p. ex. sauna finlandais), «chaud/ légèrement humide» (p. ex. tepi-darium), or «chaud/ fortement humide» (p. ex. bain de vapeur).
58	La piscine extérieure est chauffée et et a une surface minimale de 60 m ² .
59	Un étang de baignade est un étang artificiel, à eau stagnante, sans additif chimique, et convenant à l'exercice de la natation ou de la baignade .
60	La piscine intérieure est chauffée et a une surface minimale de 40 m ² .
61	Ce traitement systématique et structuré de gestion des plaintes inclut la réception, l'évaluation et la réponse de plaintes.
62	Cette analyse implique la collecte et l'évaluation systématique des opinions de clients sur la qualité des services de l'hôtel, l'analyse des faiblesses et la concrétisation des améliorations nécessaires.
63	Critère pouvant être réputé satisfait si les aspects suivants sont satisfaits au moins une fois pendant la période de classification: visite "mystère" de professionnels à l'initiative et aux frais de l'hôtel (convention passée entre l'hôtel et une société externe). Des visites "mystère" effectuées par la chaîne de l'hôtel ou d'autres types de coopération, à la finalité identique, et menant à des résultats équivalents peuvent aussi être acceptés.
64	Critère obligatoire uniquement pour le classement en catégorie "4 SUPERIEUR"

REPORTS ET AIDE A L'INTERPRETATION DES CRITERES

65	Le programme du label de qualité pour le tourisme wallon qui se décline en 3 niveaux distingue les hôtels qui font de la qualité un thème de réflexion systématique (www.walloniedestinationqualite.be). Ce programme sert de modèle de référence à la classification wallonne des hôtels pour reconnaître éventuellement l'équivalence d'autres modèles existant dans les 3 niveaux.
66	Les images doivent montrer au moins l'apparence de l'extérieur, la zone publique et une chambre.
67	Le site web doit être conçu en deux langues au moins.
68	Une simple adresse e-mail n'est pas accepté.
69	Les labels acceptés sont ceux qui s'appliquent aussi aux spécialisations «Green-Living» et/ou «Sustainable Living» (voir catalogue des critères séparé pour ces spécialisations).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2017 remplaçant l'annexe 7 du Code wallon du Tourisme.

Namur, le 24 mai 2017.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2017/13915]

24 MEI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot vervanging van bijlage 7 bij het Waals Toerismewetboek. — Erratum

De bijlage gevoegd bij bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juni 2017, blz. 63451, dient vervangen te worden als volgt :

BIJLAGE

Bijlage 7 : Indelingsrooster voor de hotelinrichtingen bedoeld in artikel 225 van het Waals Toerismewetboek

TOELICHTENDE INLEIDING

De basiscategorieën omvatten de hotels ingedeeld met 1 tot 5 sterren

Bovendien onderscheiden de allerbeste hotels zich in elke van de ster-categorieën met de vermelding "Hoger". Deze differentiatie wordt toegekend aan de beste 1- tot 5-sterrenhotels van hun respectievelijke categorie.

Minimale criteria

Wanneer een kolom met een "X" aangekruist is, betekent dat dit criterium een minimale te vervullen voorwaarde is om ingedeeld te worden in de gewenste categorie.

Facultatieve criteria

Voor zover een criterium geen minimale te vervullen voorwaarde vormt om in de bedoelde categorie ingedeeld te worden, is het mogelijk bijkomende punten te verzamelen en de punten die nog misschien ontbreken te behalen door aan bedoeld criterium op facultatieve basis te voldoen.

Minimumaantal punten

Naast de te vervullen minimale criteria moet elke hotelinrichting een minimumaantal punten overeenstemmend met haar categorie behalen. Deze punten kunnen behaald worden door punten dankzij de facultatieve criteria te verzamelen die worden toegevoegd aan de behaalde punten door aan de minimale criteria te voldoen. De facultatieve criteria worden door de hotelhouder gekozen.

Berekening van de punten (minimale criteria en facultatieve criteria)

De inrichting kan de punten overeenstemmend met elk vervuld criterium scoren. In het geval van de criteria verbonden met een grijs streepje kan alleen één optie worden gekozen (geen cumul van punten mogelijk).

Categorie "Hoger"

De logiesverstrekkennde bedrijven die zich met de vermelding "Hoger" onderscheiden, bereiken het vereiste minimumaantal punten voor de hogere categorie die volgt zonder de minimale criteria van die categorie te moeten vervullen.

Aantal punten die naar gelang van de categorieën bereikt moeten worden

Naast het voldoen aan alle minimale criteria betreffende elke categorie moet een hotel dus het volgende puntentotaal bereiken:

90 punten om ingedeeld te worden in categorie 1-ster

170 punten om ingedeeld te worden in categorie 1-ster "hoger"

170 punten om ingedeeld te worden in categorie 2-sterren

260 punten om ingedeeld te worden in categorie 2-sterren "hoger"

260 punten om ingedeeld te worden in categorie 3-sterren

400 punten om ingedeeld te worden in categorie 3-sterren "hoger"

400 punten om ingedeeld te worden in categorie 4-sterren

600 punten om ingedeeld te worden in categorie 4-sterren "hoger"

600 punten om ingedeeld te worden in categorie 5-sterren

700 punten om ingedeeld te worden in categorie 5-sterren "hoger"

CATALOGUS VAN DE CRITERIA

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
Algemene hotel info								
Properheid/hygiëne	1	Properheid en perfecte hygiëne zijn essentieel	–	X	X	X	X	X
Staat van de gebouwen	2	Alle apparatuur functioneert goed en is vrij van gebreken	–	X	X	X	X	X
Algemene indruk	3	De algemene indruk van het hotel voldoet aan de per stercategorie gestelde eisen...	–	eenvoudig 1	medium2	hoog3	hoger 4	hoogst 5
Personeel	4	Alle diensten worden verzorgd door kundig en herkenbaar personeel	–	X	X	X	X	X
Parkeervoorzieningen	5	Parkeerplaatsen bij het hotel	3					
	6	Parkeergelegenheid voor bussen	1					
	7	Garage	5					
	8	Oplaadstation voor elektrische voertuigen (bijv. auto's, fietsen)	3					
Overige	9	Minimaal 50 % van de kamers met balkon of terras	2					
	10	Lift (voor de gasten) 6	15				X	X
Voorzieningen voor gehandicapten7	11	Aangepaste installaties om de toegankelijkheid mits begeleiding of mits kortstondige hulp voor de personen in rolstoelen of die moeizaam lopen mogelijk te maken	5					
	12	Aangepaste installaties om de toegankelijkheid in volledige zelfstandigheid voor de personen in rolstoelen of die met moeilijkheid lopen mogelijk te maken	8					
	13	Aangepaste installaties om de toegankelijkheid mits begeleiding ofXX voor de doven en slechthorenden mogelijk te maken	5					
	14	Aangepaste installaties om de toegankelijkheid mits begeleiding of mits kortstondige hulp voor de blinden en slechtzienden mogelijk te maken	5					
	15	Aangepaste installaties om de toegankelijkheid in volledige zelfstandigheid voor alle categorieën gehandicapte personen mogelijk te maken	5					
	16	Visueel gescheiden ruimte met voldoende privacy (met een tafel, secretaris, loket,...)	1	X	X	X		
	17	Lobby of gescheiden lounge-ruimte in aparte ruimte met voldoende privacy	6				X	X
	18	Lobby met zitgelegenheid	1			X		
	19	Lobby met zitgelegenheid; warme en/of koude dranken verkrijgbaar	5				X	
	20	Receptiehal met zitplaatsen; warme en/of koude dranken verkrijgbaar	10					X
	21	Receptie, 24 uur per dag intern en extern telefonisch bereikbaar	1	X	X			

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	22	Receptie, 14 uur per dag geopend, 24 uur per dag intern en extern telefonisch bereikbaar	3			X		
	23	Receptie, 16 uur per dag geopend, 24 uur per dag intern en extern telefonisch bereikbaar en 24 uur per dag bemand	4				X	
	24	Receptie, 24 uur per dag geopend en bemand, 24 uur per dag intern en extern telefonisch bereikbaar	6					X
	25	Snelle check-out	3					
	26	Tweetalige baliemedewerkers	2			X	X	
	27	Meertalige baliemedewerkers	4					X
	28	Kopieer-/scanservice	2				X	X
	29	Valet parkeerservice	10					X
	30	Portier	15					
	31	Conciërge	15					X
	32	Loopjongen	15					X
	33	Bagageservice op verzoek beschikbaar	2			X	X	
	34	Bagageservice	5					X
	35	Beveiligd bagagedepot voor arriverende of vertrekkende gasten	5				X	X
Kamerschoonmaak/verschoning van beddengoed	36	Dagelijkse schoonmaak van de kamer	1	X	X	X	X	X
	37	Dagelijkse verwisseling van handdoeken, op verzoek	1	X	X	X	X	X
	38	Verschoning van beddengoed, minstens eenmaal per week	1	X	X	X		
	39	Verschoning van beddengoed, minstens tweemaal per week	2				X	X
	40	Dagelijkse verschoning van beddengoed, op verzoek	4				X	X
Was- en strijkservice	41	Chemische reiniging/stomerij (bij aanleveren voor 9 uur 's morgens gereed binnen 24 uur)	1					
	42	Chemische reiniging/stomerij (bij aanleveren voor 9 uur 's morgens gereed binnen 9 uur)	3					
	43	Strijkservice (gereed binnen 1 uur)	2					X
	44	Was- en strijkservice (gereed volgens afspraak)	1			X		
	45	Was- en strijkservice (bij aanleveren voor 9 uur 's morgens gereed op dezelfde dag, m.u.v. weekends)	3				X	
	46	Was- en strijkservice (bij aanleveren voor 9 uur 's morgens gereed binnen 9 uur)	4					X
Betaling	47	Betaling met bankpas of creditcard	2		X	X	X	X
Divers	48	Interne ondersteuning voor IT-diensten en telecommunicatie	2					X
	49	Paraplu aanwezig bij de receptie/op de kamer	1					
	50	Tijdschriften van de lopende maand of van de lopende week	1					X
	51	Dagelijkse kranten (gedrukt of digitaal)	2				X	X

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	52	Kledingreparatie	2				X	X
	53	Schoenpoetsservice	2			X10	X11	X
	54	Shuttelbus- of limousineservice	2					X
	55	Persoonlijke verzorgingsartikelen (bijv. tandenborstel,scheerset)	2		X	X	X	X
	56	Persoonlijke ontvangst voor iedere gast met bloemen of een geschenk op de kamer (niet alleen een welkomstboodschap op het TV-scherm)	6					X
	57	Gast wordt bij aankomst naar de kamer begeleid	2					
	58	Extra kamerinspectie 's avonds, incl. klaarmaken van het bed 12	10					X
Inrichting (kamers)								
Algemene informatie kamer	59	Vloeroppervlak van de kamers (incl. badkamer) ≥ 14 m ² 13	10					
	60	Vloeroppervlak van de kamers (incl. badkamer) ≥ 18 m ² 13	15					
	61	Vloeroppervlak van de kamers (incl. badkamer) ≥ 22 m ² 13	20					
	62	Vloeroppervlak van de kamers (incl. badkamer) ≥ 30 m ² 13	25					
	63	Aantal suites 14	2 per suite, max. 6					X (Min. 2)
	64	Minimaal 50 % van de kamers zijn bestemd voor niet-rokers	3					
Slaapcomfort	65	Slaapsysteem met een modern en goed onderhouden matras met een minimale dikte van 13 cm	1	X	X			
	66	Slaapsysteem met een springverenmatras (of gelijkwaardig: elastische lattenbodems,...) en een modern en goed onderhouden matras met een minimale dikte van 18 cm	5			X	X	X
	67	Slaapsysteem met een springverenmatras (of gelijkwaardig: elastische lattenbodems,...) en een modern en goed onderhouden matras met een minimale dikte van 22 cm	10					
	68	Verstelbaar ergonomisch slaapsysteem	5					
	69	Eenpersoonsbedden van minimaal 0,80 m x 1,90 m en tweepersoonsbedden van minimaal 1,60 m x 1,90 m 15,16 OVERGANGSPERIODE: TOT EN MET 31/12/2020 ZIJN DE VOLGENDE AFMETINGEN VOLDOENDE OM AAN HET CRITERIUM TE VOLDOEN: Eenpersoonsbedden van minimaal 0,80 m x 1,90 m en tweepersoonsbedden van minimaal 1,40 m x 1,90 m	1	X	X			
	70	Eenpersoonsbedden van minimaal 0,90 m x 1,90 m en tweepersoonsbedden van minimaal 1,80 m x 1,90 m 15,16	5			X		

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
		OVERGANGSPERIODE: TOT EN MET 31/12/2020 ZIJN DE VOLGENDE AFMETINGEN VOLDOENDE OM AAN HET CRITERIUM TE VOLDOEN: Eenpersoonsbedden van minimaal 0,90 m x 1,90 m en tweepersoonsbedden van minimaal 1,60 m x 1,90 m ^{15,16}						
	71	Eenpersoonsbedden van minimaal 0,90 m x 2,00 m en tweepersoonsbedden van minimaal 1,80 m x 2,00 m ¹⁵	15				X	X
	72	Eenpersoonsbedden van minimaal 1,00 m x 2,00 m en tweepersoonsbedden van minimaal 2,00 m x 2,00 m ¹⁵	25					
	73	10 % van de bedden hebben een lengte van min. 2,10 m	5					
	74	Extra kinderbedje	3					
	75	Dekens, hygiënische matrashoezen ¹⁷ («matrasbeschermer»)	10					
	76	Matrassen van maximum 3 jaar (factuur die bij de indelingsaanvraag gevoegd moet worden of die bij de controle voorgelegd moet worden)	10					
	77	Jaarlijks wassen of grondig reinigen van matrassen 18 (bewijs bijvoegen bij de indelingsaanvraag of voorleggen bij de controle)	10					
	78	Alternatieve allergievriendelijke slaapoplossing op verzoek beschikbaar (bewijs bijvoegen bij de aanvraag of voorleggen bij de controle)	2					
	79	Moderne en goed onderhouden deken	1	X	X	X	X	X
	80	Extra deken op verzoek beschikbaar	2			X	X	X
	81	Modern en goed onderhouden kussen	1	X	X	X	X	X
	82	Hygiënische kussenhoezen	5					
	83	Nieuwe kussens (minder dan één jaar) of kussen die minder dan één jaar geleden zijn gereinigd (factuur of bewijs bijvoegen bij de indelingsaanvraag of voorleggen bij de controle)	8					
	84	Extra, bruikbaar en niet-decoratief kussen op verzoek beschikbaar	1			X	X	X
	85	Twee bruikbare, niet-decoratieve kussens per persoon	4					X
	86	Keuze uit kussens 19	4				X	X
	87	Gordijn, of gelijkwaardig systeem, om de kamer te verduisteren	1	X	X	X	X	
	88	Ondoorzichtig goordijn, luik, of gelijkwaardig systeem, om de kamer volledig te verduisteren	5					X
	89	Gordijn, doorzichtbare jaloezie of vergelijkbaar	3					
	90	Wasbaar kleedje naast bed	3					
	91	Wekservice of wekker	1	X	X	X	X	X

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
Kamerinrichting	92	Toereikende garderoberuimte of kleidinghoek	1	X	X	X	X	X
	93	Planken voor linnegoed of vergelijkbaar om de kleding op horizontale wijze op te ruimen	1		X	X	X	X
	94	Voldoende kledinghangers ²⁰	1	X	X	X		
	95	Voldoende verschillende soorten kledinghangers	3				X	X
	96	Kleerhanger of kledinghaken	1	X	X	X	X	X
	97	Mogelijkheid om kostuumhoes op te hangen (buiten de garderobe)	1			X	X	X
	98	Minimum 1 stoel	1	X	X			
	99	Minimum 1 stoel per persoon Minimum 1 stoel	2			X	X	X
	100	Minimum 1 stoel per persoon Minimum 1 stoel en 1 comfortabele zitgelegenheid (gestoffeerde stoel/bank) met bijzettafel/wandtafel	4				X	X
	101	1 extra comfortabele gestoffeerde stoel, 1 leunstoel of 1 extra tweezitter in tweepersoonskamers of suites	4					X
	102	Tafel, bureau of bureaublad	1	X	X			
	103	Tafel, bureau of bureaublad met vrije werkruimte van min. 0,5 m ² en voldoende geschikte verlichting	5			X	X	X
	104	Nachtkastje/tafeltje	2			X	X	X
	105	Bereikbaar stopcontact op de kamer	1	X	X	X	X	X
	106	Extra, bereikbaar stopcontact bij de tafel, bureau of bureaublad	2			X	X	X
	107	Bereikbaar stopcontact naast bed	1			X	X	X
	108	Centrale schakelaar voor kamerverlichting	3					
	109	Schakelaar voor kamerverlichting naast bed	2					
	110	Centrale schakelaar voor kamerverlichting naast bed	4					
	111	Nachtlamp	1					
112	Voldoende kamerverlichting	1	X	X	X	X	X	
113	Leeslamp naast bed	2		X	X	X	X	
114	Grote verticale spiegel (kastspiegel, al dan niet tegen de muur)	2			X	X	X	
115	Voldoende plaats of een rek voor koffers/bagage	1			X	X	X	
116	Prullenmand	2			X	X	X	
Waardevolle eigendommen	117	Mogelijkheden voor het veilig bewaren (bijv. bij de receptie)	1	X	X			
	118	Centrale kluis (bijv. bij de receptie)	3			X 21	X 21	X
	119	Kluis op de kamer	8					X
	120	Kluis met ingebouwd stopcontact op de kamer	10					
Geluidsisolatie/airconditioning	121	Voldoende geluidsbescherming (ramen,...)	8					
	122	Geluidsabsorberende deuren of dubbele deuren	8					
	123	Kamers met centraal regelbare airconditioning	8					

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	124	Kamers met individueel regelbare airconditioning	15					
	125	Airconditioning in gemeenschappelijke ruimtes (centrale hal, lobby's, restaurant, ontbijtzaal)	4					
	126	Harmonieuze sfeer in de gemeenschappelijke ruimtes (verlichting, geur, muziek, kleur, enz.)	4					
Consumentenelektronic	127	Radio 22	1			X	X	X
	128	Geluids- of multimedia-installatie	2					
	129	Vaste media-apparatuur in de badkamer	5					
	130	TV met afstandbediening 23	2	X	X			
	131	TV in een voor de kamer geschikt formaat met afstandsbediening en een zenderlijst 23	4			X		
	132	Moderne TV in een voor de kamer geschikt formaat met afstandsbediening, een zenderlijst en een gids	6				X	X
	133	Extra moderne TV in suites in een voor de kamer geschikt formaat met afstandsbediening	2					
	134	Nationale en internationale zenders beschikbaar	2					
	135	Betaal-tv; filmkanalen of videospelletjes, "on deman", met de mogelijkheid van de "controle van de ouders"	5					
	136	Internationale stekkeradapters op verzoek beschikbaar	2					
	137	Oplaadstation voor meerdere elektronische apparaten en/of verschillende adapters op verzoek	2					
Telecommunicatie	138	Openbare telefoon beschikbaar voor gasten	1	X	X	X	X	X
	139	(Draadloze) telefoon op verzoek beschikbaar op de kamer met meertalig instructieboekje 24	3			X		
	140	Telefoon op de kamer met meertalig instructieboekje	8				X	X
	141	Internetverbinding in gemeenschappelijke ruimtes	2		X 25	X	X	X
	142	Internettoegang op de kamer	8			X	X	X
	143	Internetapparaat met afdrukmogelijkheid in gemeenschappelijke ruimtes	5				X	X
	144	Internetapparaat op de kamer op verzoek beschikbaar	1					X
	145	Internetapparaat op de kamer	3					
Divers	146	Hotelinformatie 26	1	X	X			
	147	Tweetalig serviceoverzicht A-Z	2			X		
	148	Meertalig serviceoverzicht A-Z	3				X	X
	149	Toeristische documentatie over de regio beschikbaar in de gemeentelijke ruimtes (gedrukt of digitaal)	1	X	X	X	X	X
	150	Dagelijkse krant op de kamer (gedrukt of digitaal)	2					
	151	Gastentijdschrift op de kamer	1					X

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	152	Schrijfbaar en notitieblok	1			X	X	X
	153	Correspondentiemap	3					X
	154	Broekenpers	3					
	155	Waszak	1			X	X	X
	156	Strijkbout- en plank op verzoek beschikbaar of toegang tot een uitgeruste strijkrimte	2					
	157	Strijkbout- en plank op de kamer	4					
	158	Naaigerei op verzoek verkrijgbaar	1		X 27	X 27	X	
	159	Naaigerei op de kamer	2					X
	160	Schoenenlepel op de kamer	1					X
	161	Schoenpoetsgerei op verzoek beschikbaar	1		X 28	X 28		
	162	Schoenpoetsgerei op de kamer	2				X 29	X
	163	Schoenpoetsmachine in het hotel	3			X 30	X 29	X
	164	Deurspionnetje	2					
	165	Extra slot op de kamerdeur	3					
Badkamer	166	Badkamer/sanitaire voorzieningen ≥ 5 m ²	5					
	167	Badkamer/sanitaire voorzieningen $\geq 7,5$ m ²	10					
	168	Alle kamers met privatieve sanitaire voorzieningen ((wastafel + douche/toilet of lavabo + bad/toilet)	1	X 31	X 31	X	X	X
	169	Alle kamers met privatieve sanitaire voorzieningen waarvan 50 % met bad en aparte doucheceel	10					
	170	Minimum 30 % van de kamers beschikt voor een apart toilet	5					
	171	Douche met douchegordijn of douchescherm 32	1	X	X	X	X	X
	172	Douche met douchescherm 32	5					
	173	Wastafel	1	X	X	X	X	X
	174	Dubbele wastafel in tweepersoonskamers en suites	5					
	175	Wasbare badmat	1		X	X	X	X
	176	Voldoende verlichting bij de wastafel	1	X	X	X	X	X
	177	Permanente of verwijderbare antisliplaag in douche en bad	3					
	178	Veiligheidsgrepen	1					
	179	Spiegel	1	X	X	X	X	X
	180	Bereikbare stopcontact bij de spiegel	1	X	X	X	X	X
	181	Make-upspiegel	1					
	182	Verstelbare make-upspiegel	2				X	X
	183	Make-upspiegel met verlichting	1					
	184	Handdoekhouders of handdoekhaken	1	X	X	X	X	X
	185	Aparte verwarming in de badkamer 33	5				X	X
	186	Verwarmde handdoekhouder	3					
	187	Planchet	1	X	X	X		
	188	Groot planchet	3				X	X
	189	Tandenborstelbeker	1	X	X	X	X	X
	190	Zeep of wasgel bij de wastafel	1	X	X	X	X	X

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	191	Wasgel of douchgel bij de douche/badkuip	1		X	X	X	X
	192	Shampoo 34	1		X	X	X	X
	193	Persoonlijke verzorgingsproducten in flesjes	2					X
	194	Extra verzorgingsartikelen (bijv. badolie, douchemuts, nagelvijl, wattenstaafjes, make-upwatjes, bodylotion)	1 per artikel, Max. 4				X	X
	195	Gezichtsdoekjes	2			X	X	X
	196	Reservetoilet papier	1	X	X	X	X	X
	197	1 handdoek per persoon	1		X	X	X	X
	198	1 baddoek per persoon	2	X	X	X	X	X
	199	Badjas op verzoek beschikbaar	2				X	
	200	Badjas	4					X
	201	Slippers op verzoek beschikbaar	1				X	
	202	Slippers	3					X
	203	Haardroger op verzoek beschikbaar	1					
	204	Haardroger	2			X	X	X
	205	Krukje in de badkamer op verzoek beschikbaar	3					X
	206	Weegschaal in de badkamer	1					
	207	Afvalbakje	1	X	X	X	X	X
Gastronomie								
Warme en koude dranken	208	Warme en/of koude dranken verkrijgbaar in het hotel	1	X	X	X	X	X
	209	Warme en/of koude dranken aanwezig op de kamer	2			X	X	X
	210	Warme en/of koude dranken 16 uur per dag verkrijgbaar via roomservice	2				X 35	
	211	Warme en/of koude dranken 24 uur per dag verkrijgbaar via roomservice	4					X
	212	Maxibar op elke verdieping 36	2					
	213	Koelkast op de kamer	2					
	214	Minibar (met dranken en snacks)	6				X 37	X
	215	Koffiemachine of waterkoker voor koffie/thee met toebehoren op de kamer	4					
Bar	216	Bar 38 (minstens 6 dagen per week geopend)	4				X	
	217	Bar 38 (minstens 7 dagen per week geopend)	6					X
Ontbijt	218	Ontbijtzaal	3	X	X	X	X	X
	219	Uitgebreid ontbijt 39	1	X				
	220	Ontbijtbuffet of vergelijkbaar ontbijt met menukaart 40	2		X	X		
	221	Ontbijtbuffet met bediening of vergelijkbaar ontbijt met menukaart équivalent 40	8				X	X
	222	Ontbijt met menukaart via roomservice	5					X
Maaltijden	223	Maaltijden verkrijgbaar in het hotel	1	X	X	X	X	X
	224	Maaltijden 14 uur per dag verkrijgbaar via roomservice	5				X	
	225	Maaltijden 16 uur per dag verkrijgbaar via roomservice	10					X
	226	Restaurant 41 5 dagen per week geopend 42	ieder 5, max. 10					

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	227	Restaurant 41 6 dagen per week geopend43	ieder 8,max. 16				(X) 44	
	228	Restaurant 41 7 dagen per week geopend	ieder 10,max. 20					X 45
	229	Speciale dieetwensen	2					
	230	Regionale keuken 46	4					
Evenementen voorzieningen (MICE)								
Banketmogelijkheden	231	Banketmogelijkheden voor minstens 50 personen 47	2					
	232	Banketmogelijkheden voor minstens 100 personen 47	4					
	233	Banketmogelijkheden voor minstens 250 personen 47	8					
Conferentiezalen	234	Conferentiezalen van minstens 36 m2, plafondhoogte minstens 2,50 m 48	10					
	235	Conferentiezalen van minstens 100 m2, plafondhoogte minstens 2,75 m 48	15					
	236	Conferentiezalen van minstens 250 m2, plafondhoogte minstens 3,50 m 48	20					
	237	Zalen voor werkgroepen/ pauzeruimtes 49	2 per zaal,max. 4					
	238	Ondersteuningscentrum (apart kantoor met aanwezige medewerkers)	3					
	239	Conferentiekantoor 49 (aparte afdeling met eigen medewerkers)	5					
	240	Conferentiekantoor/typservice 49	1					
Apparatuur/technologie in conferentiezalen	241	Voldoende stopcontacten voor aan het aantal zitplaatsen 49, 50	2					
	242	Daglicht in de conferentiezaal en mogelijkheid tot het verduisteren van de zaal 49, 50	3					
	243	Apart verstelbare airconditioning in de conferentiezalen 49	3					
Ontspanning								
Sport	244	Voldoende eigen recreatievoorzieningen (binnen of buiten) 51 (b.v. tennisbaan, strand of golfbaan, ...52).	3 per installatie, max. 9					
	245	Verhuur van sportattributen (ski's, boten, fietsen)	2					
	246	Fitnessruimte 53 met minstens 4 verschillende oefenapparaten (bijv. ergometer, handhalters, gewichtstraining, loopapparaat, roeiapparaat, steps-apparaat)	4					
Spa/ Wellness 54	247	Massages 55 (bijv. volledige massage, lymfedrainage, Shiatsu, voetreflexologie)	2 per cabine,max. 6					
	248	Apart relaxruimte 56	3					
	249	Bubbelbad of vergelijkbaar	3					

Gebied	Nr.	Criterium	Punten	1*	2*	3*	4*	5*
	250	Sauna (met minimaal 6 zitplaatsen)	5 per type sauna 57, max. 1					
	251	Schoonheidssalon 55 met minstens 4 verschillende behandelingen (bijv. gezichtsreiniging, manicure, pedicure, peeling, ontspanningsmassage)	5					
	252	Spa 55 met minstens 4 verschillende behandelingen (bijv. ligbad, kneipp-therapie, hydrotherapie, modderbad, hammam en stoombad)	5					
	253	Eigen spa-cabine	2					
	254	Zwembad (buiten)58 of zwembad 59	10					
	255	Zwembad (binnen)60	15					
Kinderen	256	Kinderopvang met bevoegd personeel (voor kinderen t/m 3 jaar), minstens 3 uur per dag op weekdagen	10					
	257	Kinderopvang met bevoegd personeel (voor kinderen vanaf 3 jaar), minstens 3 uur per dag op weekdagen	10					
	258	Kinderspeelruimte (speelkamer/speeltuin)	4					
Overige	259	Lounge voor hotelgasten (ter aanvulling op ontbijtzaal of restaurant)	2					
	260	Lees- en schrijfruimte (aparte ruimte)	1					
	261	Bibliotheek (aparte ruimte)	2					
	262	Gastheer- of vrouw/animatieprogramma	3					
Beheer en online activiteiten								
Kwaliteitsbeheer	263	Gesystematiseerd klachtenbeheersysteem 61	3			X	X	X
	264	Systematische analyse van gastbeoordelingen62	5				X	X
	265	Kwaliteitscontroles door mystery guesting 63 (bewijs bijvoegen bij de aanvraag of bij de controle)	10				(X) 64	X
	266	Kwaliteitsbeheersysteem volgens programma van het label "Wallonie Destination Qualité" 65 of vergelijkbaar	10					
Online activiteiten	267	Website 66 met bijgewerkte informatie, realistische afbeeldingen met de locatie van het hotel	5	X	X	X 67	X 67	X 67
	268	Website met directe boekoptie en gastbeoordelingen 68	10					
	269	Vertrekkende of uitgecheckte gasten worden uitgenodigd om hun mening te geven via een portal of de website	5				X	X
Overige	270	Eco-label 69	10					

VOETNOTEN EN HULP VOOR DE INTERPRETATIE VAN DE CRITERIA

1	Met name het meubilair en de apparatuur zijn geschikt en goed onderhouden.
2	Met name het meubilair en de apparatuur zijn goed onderhouden en op elkaar afgestemd.
3	Met name het meubilair en de apparatuur zijn op elkaar afgestemd qua vormgeving en kleur. Men krijgt de algemene indruk dat het comfort goed is.
4	Met name het meubilair en de apparatuur zijn op elkaar afgestemd qua vormgeving en kleur en zijn van hoge kwaliteit. Men krijgt de algemene indruk dat het comfort van eerste klasse is.
5	Met name het meubilair en de apparatuur zijn op elkaar afgesemd qua vormgeving en kleur en van hoge kwaliteit en luxueus. Men krijgt de algemene indruk dat het comfort uitstekend is.
6	Verplicht criterium voor de hotels > R+2 (begane grond + 2 verdiepingen). Tot en met R+2, is het criterium niet verplicht maar levert punten op indien het vervuld wordt.
7	De categorisatie van de gehandicapte personen wordt geïnspireerd door de 7 categorieën bepaald door Access-i (lid van het ENAT - het Europees Netwerk voor Toegankelijk Toerisme (the European Network for Accessible Tourism), website: http://www.access-i.be). Er wordt ervan uitgegaan dat aan de criteria 11, 13 en 14 is voldaan wanneer alle coderingen Access-i overeenstemmend met de categorie(ën) betrokken bij het criterium, minstens oranje zijn; aan de criteria 12 en 15 wordt voldaan indien deze coderingen Access-i groen zijn. Een ander systeem met hetzelfde doel en dat leidt tot dezelfde resultaten kan eventueel aanvaard worden.
8	'24 uur per dag bemand' betekent 24 uur per dag beschikbaar.
9	Het met deze taak belaste personeel is daarvoor exclusief toegewijd.
10	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 163 (een schoenpoetsmachine in het hotel) of het criterium 162 (een schoenpoetsgerei op de kamer) wordt vervuld.
11	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 163 (een schoenpoetsmachine in het hotel) vervuld wordt
12	Ook wel 'tweede schoonmaakronde' genoemd. De handdoeken worden verwisseld, de spreij wordt afgehaald, de prullenmand geleegd enz.
13	Aan dit criterium wordt evenwel geacht te zijn voldaan indien sommige kamers een kleinere oppervlakte hebben voor zover het aantal kamer niet hoger is dan 15 % van het totale aantal kamers. Bovendien is het hotel in dit geval verplicht om de gast voor het afsluiten van de verblijfovereenkomst op de hoogte te brengen van deze toestand.
14	De suites bestaan uit minstens 2 aparte kamers (geen "junior" suite); één van hen gemeubeld als slaapkamer en één als salon. Ze hoeven ze niet gescheiden te zijn met een deur, een doorgang volstaat. Om zeker te zijn dat de gasten volledig gebruik kunnen maken van de hotelservice, dienen suites zich in het hotelgebouw te bevinden.
15	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien sommige bedden niet de vereiste afmetingen hebben voor zover het aantal bedden niet hoger is dan 15 % van het totale aantal bedden. Bovendien is het hotel in dit geval verplicht om de gast voor het afsluiten van de verblijfovereenkomst op de hoogte te brengen van deze toestand.
16	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien sommige bedden de afmeting "queen-size" (1,50 m x 2,00) hebben. Bovendien is het hotel in dit geval verplicht om de gast voor het afsluiten van de verblijfovereenkomst op de hoogte te brengen van deze toestand.
17	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan door een (chemisch) reinigbare of wasbare matrasbeschermer, luchtdoorlatende katoenen of synthetische matrashoes met open onderzijde die vrij is van stofmijt en stofmijtuutwerpselen. Een eenvoudig molton is daarentegen niet voldoende.
18	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien er geen restvocht en stofmijt(eitjes) aanwezig zijn.
19	De gast kan uit verschillende soorten kussens kiezen.
20	Eenvoudige metalen hangertjes voldoen niet aan dit criterium.
21	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien er een kluis op de kamer is.
22	Radio-ontvangst is ook mogelijk via de tv of het centrale telecommunicatiesysteem van het hotel.
23	Indien het hotel het gebrek aan TV rechtvaardigt door het feit dat het een identificeerbare, sterke en coherente thematiek (principe van het "concept-hotel) wil ontwikkelen en aan zijn gasten wil aanbieden, is er geen reden tot verplichting. Bovendien is het hotel in dit geval verplicht om de gast voor het afsluiten van de verblijfovereenkomst op de hoogte te brengen van deze toestand.
24	De gast dient tijdens het inchecken op de hoogte te worden gesteld van dit aanbod. De handleiding kan vervangen worden door de scherm van de telefoon.
25	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien er een internettoegang op de kamer is (zie nr.142).
26	De hotelinformatie dient in ieder geval informatie te bevatten over ontbijttijden, de uitchecktijd en de openingstijden van de hotelvoorzieningen alsook de noodoproepen (+ arts, apotheek,...) , en de nummers van de directie van het hotel.
27	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 52 (een kledingreparatieservice) vervuld wordt.
28	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 53 (een schoenpoetsdienst in het hotel) of het criterium 162 (een schoenpoetsgerei op de kamer) of het criterium 163 (een schoenpoetsmachine in het hotel) wordt vervuld.
29	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 53 (een schoenpoetsdienst in het hotel) vervuld wordt.

VOETNOTEN EN HULP VOOR DE INTERPRETATIE VAN DE CRITERIA

30	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 53 (een schoenpoetsdienst in het hotel) of het criterium 162 (een schoenpoetsgerei op de kamer) wordt vervuld.
31	Aan dit criterium wordt evenwel geacht te zijn voldaan indien sommige kamers geen privatieve badkamers hebben voor zover het aantal kamer niet hoger is dan 15% van het totale aantal kamers. Bovendien is het hotel in dit geval verplicht om de gast voor het afsluiten van de verblijfovereenkomst op de hoogte te brengen van deze toestand.
32	Aan dit criterium kan evenwel geacht te zijn voldaan indien een scheiding, een wand, een uitsparing,... is tussen de wasgelegenheid en het toilet in de badkamer.
33	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 186 (verwarmde handdoekhouder) vervuld wordt.
34	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan als de badolie of douchegel ook te gebruiken is als shampoo en dit is aangegeven op het flesje of de dispenser.
35	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien er een minibar (zie nr. 214) of een maxibar (zie nr. 212) op de kamer is.
36	De producten genomen uit de maxibar kunnen eventueel op de hotelrekening worden gezet.
37	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien het criterium 210 (warme en/of koude dranken 16 uur per dag verkrijgbaar via roomservice) of het criterium 212 (maxibar op elke verdieping) wordt vervuld.
38	Een 'bar' is meer dan alleen een drankenservice. De ruimte dient afgescheiden te zijn van het restaurant.
39	Een uitgebreid ontbijt omvat minstens één warme drank (bijv. koffie of thee), een vruchtensap, selectie van fruit of fruitsalade en keuze uit verschillende broodjes en broodsoorten met boter, jam, vleeswaren en kaas.
40	Zelfbediening met minstens hetzelfde aanbod als bij het uitgebreide ontbijt, aangevuld met een ei of eiergerecht en ontbijtgranen.
41	Indien er meerdere restaurants zijn moet elk van hen gescheiden zijn van de andere en een eigen concept en assortiment hebben.
42	Het restaurant moet een driegangenmenu met keuzemogelijkheid of een menu 'à la carte' of een buffet voorstellen.
43	Het restaurant moet minstens een driegangenmenu met keuzemogelijkheid of een menu 'à la carte' of een buffet voor diner voorstellen.
44	Verplicht criterium voor de indeling in categorie "4 SUPERIEUR"
45	Het restaurant moet minstens een driegangenmenu met keuzemogelijkheid of een menu 'à la carte' of een buffet voor lunch en diner voorstellen.
46	Op het menu staat een significant aantal regionale/nationale specialiteiten. De meeste gebruikte producten komen uit de regio.
47	Verchillende zaal gescheiden van het restaurant.
48	Een conferentiezaal moet beschikken over geschikte verlichting (met kunstlicht van 200 lux), een telefoon, wifi met voldoende capaciteit, een projector, een projectorscherm (passend bij plafondhoogte en oppervlakte van de zaal), twee prikboarden, een flip-over, workshopmateriaal, jassenrek of kluisjes, minstens acht stopcontacten, een verlengsnoer en een stroomverdeler.
49	Uitsluitend aanvaardbaar indien aan minstens een van de criteria van nr. 234–236 is voldaan.
50	Minimumcriterium voor iedere conferentiezaal.
51	Voorzieningen zijn onderdeel van het hotelcomplex en eventuele gebruikskosten kunnen op de hotelrekening worden gezet.
52	De eventuele zwembaden worden in dit stadium niet in aanmerking genomen; ze maken het voorwerp uit van andere criteria (nr.254-255).
53	De fitnessruimte heeft een oppervlakte van minstens 20 m ² .
54	De spa-ruimte dient bereikbaar te zijn zonder door de conferentieruimte of het restaurant te moeten lopen.
55	De cabines hebben een afmeting van minstens 10 m ² .
56	De relaxruimte heeft een oppervlakte van minstens 20 m ² .
57	Typen sauna : 'heet/droog' (bijv. Finse sauna), 'warm/licht vochtig' (bijv. Tepidarium) of 'warm/zeer vochtig' (bijv. stoomcabine).
58	Het buitenzwembad is verwarmd en heeft een omvang van minimaal 60 m ² .
59	Een zwembijver is kunstmatig aangelegd, met stilstaand water, bestemd om in te zwemmen of te baden, zonder gebruik van chemische middelen.
60	Het binnenzwembad is verwarmd en heeft een omvang van minimaal 40 m ² .
61	Bij een gesystemiseerd klachtenbeheersysteem worden de klachten structureel in behandeling genomen, geëvalueerd en beantwoord.
62	Deze analyse impliceert het actief en systematisch verzamelen en evalueren van meningen van gasten over de kwaliteit van de dienstverlening van het hotel, het maken van een zwakteanalyse en het doorvoeren van verbeteringen.

VOETNOTEN EN HULP VOOR DE INTERPRETATIE VAN DE CRITERIA

63	Aan dit criterium wordt mogelijk geacht te zijn voldaan indien aan de volgende aspecten gedurende een classificatieperiode tenminste eenmaal worden voldaan: "mystery" bezoek van vaklui op initiatief en voor rekening van het hotel (overeenkomst gesloten tussen het hotel en een externe maatschappij). "Mystery" bezoeken uitgevoerd door de hotelketen of andere soorten samenwerking met hetzelfde doel en die kunnen leiden tot gelijkwaardige resultaten, zijn aanvaardbaar.
64	Verplicht criterium voor de indeling in categorie "4 SUPERIEUR"
65	Het programma van het kwaliteitslabel voor het Waals toerisme dat in 3 niveaus wordt onderverdeeld, onderscheidt de hotels die zich systematisch over de kwaliteit bezinnen (www.walloniedestinationqualite.be). Het dient als referentiemodel voor de Waalse hotelclassificatie om eventueel de gelijkwaardigheid van andere modellen in de 3 niveaus te erkennen.
66	Foto's tonen in ieder geval de buitenkant, de gemeenschappelijke ruimte en een kamer.
67	De website is minstens tweetalig.
68	Een simpel e-mailadres is niet voldoende.
69	De aanvaarde labels zijn degene die ook toegepast worden op de specialisaties "Green-Living" en/of "Sustainable Living" (zie apart criteriatalogus voor deze specialisaties).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2017 tot vervanging van bijlage 7 bij het Waals Toerisme.

Namen, 24 mei 2017.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2017/13817]

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté d'exécution du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Bruxelles instaurant un modèle-type d'état des lieux à valeur indicative

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles, et plus spécifiquement son article 6, § 1^{er}, IV, 2^o rendant, en matière de logement, les régions compétentes en matière de règles spécifiques concernant la location des biens ou de parties de biens destinés à l'habitation;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et plus particulièrement son article 38;

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code Bruxellois du Logement, modifiée pour la dernière fois par l'ordonnance du 27 juillet 2017 visant la régionalisation du bail;

Considérant le nouvel article 220, § 2 inséré au sein du Code bruxellois du Logement par l'ordonnance du 27 juillet 2017 visant la régionalisation du bail et prévoyant que « Le Gouvernement arrête un modèle-type d'état des lieux d'entrée à valeur indicative. »;

Vu l'arrêté du 20 juillet 2014 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement, donné le 17 mars 2017;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13817]

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een standaardmodel van plaatsbeschrijving met indicatieve waarde

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen, en meer bepaald diens artikel 6, § 1, IV, 2^o dat, wat huisvesting betreft, de gewesten bevoegd maakt inzake specifieke regels betreffende de huur van voor bewoning bestemde goederen of delen ervan;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, voor de laatste keer gewijzigd door de ordonnantie van 27 juli 2017 met het oog op de regionalisering van de huurovereenkomst;

Overwegende het nieuwe artikel 220, § 2, dat door de ordonnantie van 27 juli 2017 met het oog op de regionalisering van de huurovereenkomst in de Brusselse Huisvestingscode is ingevoegd en dat het volgende bepaalt: "De Regering vaardigt een standaardmodel van intredende plaatsbeschrijving met indicatieve waarde uit.";

Gelet op het besluit van 20 juli 2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting, gegeven op 17 maart 2017;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours adressée au Conseil d'Etat le 8 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le test genre réalisé le 13 octobre 2017 en application de l'article 13, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur la proposition du Ministre qui a le logement dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est établi un modèle-type d'état des lieux d'entrée à valeur indicative. Le modèle est annexé au présent arrêté.

Art. 2. L'ordonnance du ??? visant la régionalisation du bail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

Bruxelles, le 19 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de
l'Energie,

C. FREMAULT

Gelet op de aanvraag van een advies binnen een termijn van 30 dagen, op 8 september 2017 in toepassing van artikel 84, § 1, 1e lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gericht aan de Raad van State;

Overwegende het feit dat het advies binnen deze termijn niet is overgemaakt;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de gendertest uitgevoerd op 13 oktober 2017 in toepassing van artikel 13, § 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 houdende uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op voordracht van de Minister die bevoegd is voor Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een standaardmodel van intredende plaatsbeschrijving met indicatieve waarde bepaald. Het model wordt bij dit besluit gevoegd.

Art. 2. De ordonnantie van ??? met het oog op de regionalisering van de huurovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018.

Brussel, 19 oktober 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/13818]

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté d'exécution du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une grille indicative de référence des loyers

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles, et plus spécifiquement son article 6, § 1^{er}, IV, 2^o rendant, en matière de logement, les régions compétentes en matière de règles spécifiques concernant la location des biens ou de parties de biens destinés à l'habitation;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et plus particulièrement son article 38;

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code Bruxellois du Logement, modifiée pour la dernière fois par l'ordonnance du 27 juillet 2017 visant la régionalisation du bail;

Considérant le nouvel article 225 inséré au sein du Code bruxellois du Logement par l'ordonnance du 27 juillet 2017 visant la régionalisation du bail et prévoyant que « Le Gouvernement arrête une grille indicative de référence de loyers à laquelle pourront se référer les parties, sans que cela ne constitue une contrainte supplémentaire pour le propriétaire.

Cette grille de loyers est construite sur la base de critères internes et externes au logement. »;

Vu l'arrêté du 20 juillet 2014 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement, donné le 22 décembre 2016;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13818]

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een rooster van indicatieve huurprijzen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen, en meer bepaald diens artikel 6, § 1, IV, 2^o dat, wat huisvesting betreft, de gewesten bevoegd maakt inzake specifieke regels betreffende de huur van voor bewoning bestemde goederen of delen ervan;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, voor de laatste keer gewijzigd door de ordonnantie van 27 juli 2017 met het oog op de regionalisering van de huurovereenkomst;

Overwegende het nieuwe artikel 225 ingevoegd in de Brusselse Huisvestingscode door de ordonnantie van 27 juli 2017 met het oog op de regionalisering van de huurovereenkomst en dat bepaalt dat "De regering bepaalt een indicatief rooster van referentiehuurprijzen waar de partijen zich op kunnen baseren, zonder dat dit een bijkomende belasting voor de eigenaar vormt.

Dit rooster van referentieprijzen wordt gevormd op basis van interne en externe huisvestingscriteria.";

Gelet op het besluit van 20 juli 2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting, gegeven op 22 december 2016;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2016;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours adressée au Conseil d'Etat le 8 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le test genre réalisé le 13 octobre 2017 en application de l'article 13, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur la proposition du Ministre qui a le logement dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o « Ministre » : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a le logement dans ses attributions;

2^o « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

3^o « grille » : la grille indicative de référence des loyers.

Art. 2. § 1^{er}. Il est établi en annexe du présent arrêté une grille indicative de référence des loyers.

§ 2. La grille est construite de façon empirique notamment sur la base des données issues d'enquêtes sur les loyers à Bruxelles.

D'autres bases de données peuvent néanmoins être utilisées conjointement ou à la place à ces enquêtes si elles sont pertinentes et qu'elles permettent d'augmenter la fiabilité des données utilisées par la grille.

Art. 3. Les loyers repris au sein de la grille tiennent notamment compte :

1^o de la superficie du logement;

2^o de la localisation du logement;

3^o de l'état du logement;

4^o du type de logement et du nombre de chambres disponibles.

Art. 4. Les loyers repris au sein de la grille en application des critères 2^o à 4^o visés à l'article 3 constituent les loyers médians par mètre carré de surface habitable minorés ou majorés de 10%.

Art. 5. Les loyers dégagés en application des articles 3 et 4 peuvent le cas échéant être majorés d'une somme forfaitaire déterminée par le Ministre compte tenu de la présence d'éléments de confort ou de standing particulier.

Il peut s'agir de :

1^o la présence d'une deuxième salle de bain;

2^o la présence d'un garage;

3^o un haut degré de performance énergétique.

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 22 december 2016;

Gelet op de aanvraag van een advies binnen een termijn van 30 dagen, op 8 september 2017 in toepassing van artikel 84, § 1, 1e lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gericht aan de Raad van State;

Overwegende het feit dat het advies binnen deze termijn niet is overgemaakt;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de gendertest uitgevoerd op 13 oktober 2017 in toepassing van artikel 13, § 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 houdende uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op voordracht van de minister bevoegd voor Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o "minister" : de minister of de staatssecretaris tot wiens bevoegdheid huisvesting behoort;

2^o "Regering" : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

3^o "rooster" : het indicatief rooster met referentieprijzen.

Art. 2. § 1. In bijlage bij dit besluit wordt een indicatief rooster met referentieprijzen vastgesteld.

§ 2. Het rooster is op empirische wijze opgesteld, met name op basis van de gegevens afkomstig van onderzoeken naar de huurprijzen in Brussel.

Andere gegevensbanken kunnen echter samen met of in de plaats van deze onderzoeken gebruikt worden indien deze relevant zijn en het mogelijk maken om de betrouwbaarheid van de door het rooster gebruikte gegevens te verhogen.

Art. 3. De huurprijzen uit het rooster houden met name rekening met :

1^o de oppervlakte van de woning;

2^o de locatie van de woning;

3^o de staat van de woning;

4^o het type woning en het aantal beschikbare slaapkamers.

Art. 4. De huurprijzen uit het rooster in toepassing van de criteria 2^o tot 4^o, bedoeld in artikel 3, bevatten de mediane huurprijzen per vierkante meter bewoonbare oppervlakte, verminderd of vermeerderd met 10%.

Art. 5. De huurprijzen die in toepassing van de artikelen 3 en 4 uit het rooster voortkomen, kunnen desgevallend vermeerderd worden met een forfaitair bedrag bepaald door de minister, rekening houdend met de aanwezigheid van elementen van bijzonder comfort of standing.

Het kan gaan om :

1^o de aanwezigheid van een tweede badkamer;

2^o de aanwezigheid van een garage;

3^o een hoog energieprestatieniveau.

Art. 6. Les loyers dégagés en application des articles 3 à 5 peuvent le cas échéant être minorés d'une somme forfaitaire déterminée par le Ministre compte tenu de la présence d'éléments d'inconfort particulier.

Il peut s'agir de :

1° la présence de convecteurs en lieu et place d'un système de chauffage central;

2° l'absence d'outils de régulation thermique tels qu'un thermostat ou des vannes thermostatique;

3° l'absence d'espaces récréatifs tels qu'une terrasse, une cour, un jardin ou un balcon;

4° un faible niveau de performance énergétique.

Art. 7. Le choix des critères visés aux articles 5 et 6 est déterminé par :

1° l'impact qu'ils ont sur la formation du loyer;

2° la disponibilité et la pertinence des données qui les concernent au sein des bases de données visées à l'article 2, § 2;

3° le fait qu'ils s'inscrivent dans le cadre d'une politique sociale ou environnementale menée par le Gouvernement.

Art. 8. Le montant des sommes forfaitaires visées aux articles 5 et 6 est obtenu au moyen d'une analyse de régression statistique de type hédonique sur la base des mêmes enquêtes de loyers que celles visées à l'article 2, § 2.

La somme forfaitaire attribuée peut différer du résultat de cette analyse dans le cadre de l'hypothèse visée à l'article 7, 3°.

Art. 9. § 1^{er}. Le Ministre révisé la grille annuellement et au plus tard le 31 décembre précédant son année d'application. A défaut de révision dans ce délai, les loyers repris au sein de la grille sont indexés conformément à l'article 1728*bis* du Code civil.

§ 2. Les critères pris en compte pour l'évaluation de la grille sont notamment :

1° sa représentativité, à savoir le pourcentage des loyers réellement pratiqués qui la respectent au sein des enquêtes visées à l'article 2, § 2;

2° la pertinence des critères visés aux articles 3, 5 et 6, de même que l'importance qui leur est attribuée compte tenu des données disponibles;

3° la connaissance qu'a le public de la grille et le degré d'utilisation qu'il en fait;

4° les politiques sociale ou environnementale menées par le Gouvernement.

Bruxelles, le 19 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de
l'Énergie,

C. FREMAULT

Art. 6. De huurprijzen die in toepassing van de artikelen 3 tot 5 uit het rooster voortkomen, kunnen desgevallend verminderd worden met een forfaitair bedrag bepaald door de minister, rekening houdend met de aanwezigheid van elementen van bijzonder ongemak.

Het kan gaan om :

1° de aanwezigheid van convectoren in de plaats van een systeem met centrale verwarming;

2° de afwezigheid van instrumenten voor warmteregeling zoals een thermostaat of thermostatische kranen;

3° de afwezigheid van ontspanningsruimten zoals een terras, een koer, een tuin of een balkon;

4° een laag energieprestatieniveau.

Art. 7. De keuze van de criteria bedoeld in artikels 5 en 6 wordt bepaald door :

1° de impact die ze hebben op de vorming van de huurprijs;

2° de beschikbaarheid en de relevantie van de gegevens die er betrekking op hebben binnen de gegevensbanken bedoeld in artikel 2, § 2;

3° het feit dat ze zich inschrijven in het kader van een sociaal of ecologisch beleid dat door de Regering wordt gevoerd.

Art. 8. De som van de forfaitaire bedragen bedoeld in artikels 5 en 6 wordt bekomen via een analyse met statistische regressie van het hedonische type op basis van dezelfde onderzoeken als de onderzoeken bedoeld door artikel 2, § 2.

Het toegekende forfaitaire bedrag kan van het resultaat van deze analyse verschillen in het kader van de in artikel 7, § 3 bedoelde veronderstelling.

Art. 9. § 1^{er}. De minister herzielt het rooster elk jaar en ten laatste op 31 december, voorafgaand aan zijn jaar van toepassing. Bij ontstentenis van herziening binnen deze termijn, worden de huurprijzen uit het rooster in overeenstemming met artikel 1728*bis* van het Burgerlijk Wetboek geïndexeerd.

§ 2. De criteria die in aanmerking worden genomen voor de beoordeling van het rooster zijn met name :

1° zijn representativiteit, namelijk het percentage reëel toegepaste huurprijzen die het rooster binnen de onderzoeken, bedoeld in artikel 2, § 2, respecteren;

2° de relevantie van de criteria bedoeld in artikels 3, 5 en 6, net zoals het belang dat hen wordt toegekend, rekening houdende met de beschikbare gegevens;

3° de kennis die het publiek heeft over het rooster en de mate waarin het er gebruik van maakt;

4° de sociale of ecologische beleidslijnen die door de Regering worden gevoerd.

Brussel, 19 oktober 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13856]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal 3165672 du 15 octobre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise la fondation d'utilité publique « Croix-Rouge de Belgique » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 15 juin 2018 au 14 juin 2019 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13856]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3165672 van 15 oktober 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Belgische Rode Kruis » te Brussel om van 15 juni 2018 tot en met 14 juni 2019 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31389]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal 3168126 du 15 octobre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Natuurpunt » à Malines à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31389]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3168126 van 15 oktober 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Natuurpunt » te Mechelen om van 1 januari 2018 tot en met 31 december 2018 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13859]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal 3182874 du 15 octobre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Médecins sans frontières » à BRUXELLES à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} octobre 2017 au 30 septembre 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13859]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3182874 van 15 oktober 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Artsen zonder grenzen » te BRUSSEL om van 1 oktober 2017 tot en met 30 september 2018 in het gehele land een tombolaorganisatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31382]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal 3143523 du 15 octobre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Action Damien » à Bruxelles à collecter des fonds à domicile, dans tout le pays, du 22 au 28 janvier 2018 inclus sous la dénomination « 65^{ème} Journée mondiale pour les Lépreux ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31382]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3143523 van 15 oktober 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Dami-aanactie » te Brussel om van 22 tot en met 28 januari 2018 onder de benaming « 65^{ste} Werelddag voor de Melaatsen » in het gehele land een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31384]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal 3143590 du 15 octobre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Médecins du Monde » à Bruxelles à collecter à domicile des dons via un ordre permanent de domiciliation bancaire dans tout le pays, du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31384]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3143590 van 15 oktober 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Dokters van de Wereld » te Brussel om van 1 januari 2018 tot en met 31 december 2018 in het gehele land een huis-aan-huis collecte van giften via een permanente domiciliëringsoverdracht te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13857]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal 3165690 du 16 octobre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Vredeseilanden » à LOUVAIN à collecter des fonds à domicile, dans les provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Brabant flamand et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13857]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit 3165690 van 16 oktober 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Vredeseilanden » te LEUVEN om van 1 januari 2018 tot 31 december 2018 in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Vlaams Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/204678]

18 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal portant remplacement
d'un membre du Conseil national du Travail

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi organique du 29 mai 1952 du Conseil national de Travail, article 2, remplacé par la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, et article 5, modifié par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les modalités de présentation des membres du Conseil national du Travail, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 2010;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 2010 établissant la répartition des mandats pour les organisations les plus représentatives des travailleurs au sein du Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 2014 nommant les membres du Conseil national du Travail;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement d'un membre de ce Conseil;

Vu les présentations faites par l'une des organisations les plus représentatives d'employeurs;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Madame Gisèle DÉSIRONT, à Wavre, est nommée, en qualité de représentante d'une des organisations les plus représentatives d'employeurs, membre suppléant du Conseil national du Travail, en remplacement de Monsieur Werner ABELSHAUSEN, à Brecht, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa notification à l'intéressée.

Art. 3. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERSFEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/204678]

18 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit
houdende vervanging van een lid van de Nationale Arbeidsraad

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, artikel 2, vervangen bij de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, en artikel 5, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot bepaling van de modaliteiten van de voordracht van de leden van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 2010 tot verdeling van de mandaten van de meest representatieve werknemersorganisaties in de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat een lid van deze Raad te vervangen;

Gelet op de voordracht gedaan door een der meest representatieve werkgeversorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Mevrouw Gisèle DÉSIRONT, te Waver, wordt, als vertegenwoordigster van een der meest representatieve werkgeversorganisaties, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer Werner ABELSHAUSEN, te Brecht, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van kennisgeving aan de belanghebbende.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205418]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Monsieur AMPE Frederik est nommé juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre orientale en remplacement de Monsieur DELBAR Georges dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205418]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is de heer AMPE Frederik benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Gent arrondissement Oost-Vlaanderen ter vervanging van de heer DELBAR Georges wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205420]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Monsieur BARBIER Lieven est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Gand en remplacement de Monsieur PEETERS Daniel dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205420]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is de heer BARBIER Lieven benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever bij het Arbeidshof van Gent ter vervanging van de heer PEETERS Daniel wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205416]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Madame BEECKMAN Karine est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre occidentale en remplacement de Monsieur GRAUWET Roger dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205416]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is mevrouw BEECKMAN Karine benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Gent arrondissement West-Vlaanderen ter vervanging van de heer GRAUWET Roger wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205284]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Monsieur BROIDIOI Philip est nommé conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la Cour du travail de Gand en remplacement de Monsieur JONCKHEERE Fernand dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205284]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is de heer BROIDIOI Philip benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof van Gent ter vervanging van de heer JONCKHEERE Fernand wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205419]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Madame DE WULF Kora est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre orientale en remplacement de Monsieur VIJT Rudi dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205419]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is mevrouw DE WULF Kora benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Gent arrondissement Oost-Vlaanderen ter vervanging van de heer VIJT Rudi wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204860]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Monsieur NIJS Luc est nommé juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg en remplacement de Monsieur CLAES Joseph dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204860]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is de heer NIJS Luc benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemerbediende bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg ter vervanging van de heer CLAES Joseph wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205417]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, Monsieur VAN DE VELDE Luc est nommé juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre orientale en remplacement de Monsieur TERMOTE Marc dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205417]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, is de heer VAN DE VELDE Luc benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Gent arrondissement Oost-Vlaanderen ter vervanging van de heer TERMOTE Marc wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/205285]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles est accordée, à sa demande, à Madame HAUTMAN Marina.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/205285]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, wordt aan mevrouw HAUTMAN Marina, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2017/13893]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique pharmaceutique, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 22 octobre 2017, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique pharmaceutique, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. STRAETMANS Koen.

Par le même arrêté, M. VERPRAET Georges est nommé en qualité de membre suppléant audit Conseil, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative du corps pharmaceutique, en remplacement de M. STRAETMANS Koen, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2017/13893]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische farmaceutische raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Technische farmaceutische raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer STRAETMANS Koen.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer VERPRAET Georges benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsorganisatie van het apothekerskorps, ter vervanging van de heer STRAETMANS Koen, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/13880]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, la désignation de M. Desseyn, J., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2017.

Par arrêté royal du 19 septembre 2017, la nomination de M. Delchevalerie, E., à la fonction d'assesseur suppléant en application des peines, spécialisé en matière pénitentiaire, pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est renouvelée pour un terme de quatre ans prenant cours le 18 novembre 2017.

Par arrêté royal du 9 octobre 2017, la désignation de M. Pasteger, L., vice-président au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 17 novembre 2017.

Par arrêté royal du 18 octobre 2017, M. Persoons, M., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de police francophone de Bruxelles.

Par arrêtés royaux du 22 octobre 2017 est renouvelée :

- la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, division d'Anvers, de M. De Block, G., pour un terme prenant cours le 1^{er} novembre 2017 et expirant le 30 septembre 2020 au soir;

- la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand, division de Furnes, de M. Tulpin, L., pour un terme prenant cours le 1^{er} novembre 2017 et expirant le 31 janvier 2019 au soir.

Par arrêtés royaux du 24 octobre 2017 :

- M. Milde, M., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal du travail francophone de Bruxelles.

- M. Barth, D., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal du travail d'Eupen.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/13880]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, is de aanwijzing van de heer Desseyn, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2017.

Bij koninklijk besluit van 19 september 2017, is de benoeming van de heer Delchevalerie, E., tot de functie van plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in penitentiaire zaken voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, hernieuwd voor een termijn van vier jaar met ingang van 18 november 2017.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2017, is de aanwijzing van de heer Pasteger, L., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg Luik, tot de functie van rechter in de familie- en jeugdrechtbank van deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 17 november 2017.

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2017, is de heer Persoons, M., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de Franstalige politierechtbank te Brussel.

Bij koninklijke besluiten van 22 oktober 2017, is :

- de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, van de heer De Block, G., vernieuwd voor een termijn met ingang van 1 november 2017 en eindigend op 30 september 2020 's avonds;

- de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Veurne, van de heer Tulpin, L. vernieuwd voor een termijn met ingang van 1 november 2017 en eindigend op 31 januari 2019 's avonds.

Bij koninklijke besluiten van 24 oktober 2017 :

- is de heer Milde, M., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel.

- is de heer Barth, D., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Eupen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

OFFICE DE CONTRÔLE DES MUTUALITÉS ET DES UNIONS
NATIONALES DE MUTUALITÉS

[C – 2017/13929]

Décision de mise en équilibre tarifaire en application de l'article 504
de la loi du 13 mars 2016 relative au contrôle des entreprises
d'assurance ou de réassurance

Par décision du 6 juillet 2017, confirmée le 26 octobre 2017, prise en application des articles 303, § 3 et 504 de la loi du 13 mars 2016 relative au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités a imposé à la société mutualiste d'assurance "Neutra" (250/02), dont le siège est établi rue de Joie 5, à 4000 Liège, une mise en équilibre du tarif de certains de ses produits.

La mise en équilibre des tarifs imposée implique, une augmentation des primes au 1^{er} janvier 2018, au 1^{er} janvier 2019 et au 1^{er} janvier 2020 et ce, de manière conforme à l'article 41 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, fixée respectivement :

- à 10 % pour les contrats type "Neutra Confort";
- à 8 % pour les contrats type "Neutra Top".

par rapport à leur niveau de l'année précédente.

Par ailleurs, la décision précitée implique également une modification de la garantie dans le cadre des contrats en question à partir du 1^{er} janvier 2018.

Bruxelles, le 26 octobre 2017.

La Présidente du Conseil,
B. LAMBRECHTS

CONTROLEDIENST VOOR DE ZIEKENFONDSEN EN DE
LANDSBONDEN VAN ZIEKENFONDSEN

[C – 2017/13929]

Beslissing om de tarieven in evenwicht te brengen in toepassing van
artikel 504 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het
toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen

Bij beslissing d.d. 6 juli 2017, bevestigd op 26 oktober 2017, heeft de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen de verzekeringsmaatschappij van onderlinge bijstand Neutra (250/02), met maatschappelijke zetel in de Rue de Joie 5, 4000 Luik, opgelegd om het tarief van bepaalde producten in evenwicht te brengen. De Controledienst doet dat in toepassing van artikelen 303, § 3 en 504, van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen.

Het opgelegde in evenwicht brengen van de tarieven betekent een verhoging van de premies op 1 januari 2018, 1 januari 2019 en 1 januari 2020, in overeenstemming met artikel 41 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen:

- met 10% voor de overeenkomsten van het type 'Neutra Confort';
- met 8% voor de overeenkomsten van het type 'Neutra Top';

ten opzichte van het niveau van het voorgaande jaar.

Daarnaast heeft voormelde beslissing eveneens een wijziging van de waarborg als gevolg met ingang van 1 januari 2018, wat de bedoelde overeenkomsten betreft.

Brussel, 26 oktober 2017.

De Voorzitter van de Raad,
B. LAMBRECHTS

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205503]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001702

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001702, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de sciures de bois et déchets industriels spéciaux (35 % sciures, 20-30 % eau, 15 % inertes, 2-4 % solvants, reste hydrocarbures lourds)
Code * :	190209
Quantité maximale prévue :	4 000 tonnes
Période prévue (demande) :	01/06/2017 - 30/05/2018
Notifiant :	GEOCYCLE 7181 FELUY
Centre de traitement :	EQIOM LUMBRES 62380 LUMBRES

Namur, le 3 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205507]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001860

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001860, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants usagés non halogénés (90 % White Spirit - EXXSOL D30 résiduaire 7657)
Code * :	070704
Quantité maximale prévue :	100 tonnes
Période prévue (demande) :	24/05/2017 - 23/05/2018
Notifiant :	NYCO STPC 7503 FROYENNES
Centre de traitement :	BRABANT 59152 TRESSIN

Namur, le 4 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205508]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001861

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001861, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants usagés non halogénés (80 % White Spirit - EXXSOL D60 résiduaire 6055)
Code * :	070704
Quantité maximale prévue :	250 tonnes
Période prévue (demande) :	24/05/2017 - 23/05/2018
Notifiant :	NYCO STPC 7503 FROYENNES
Centre de traitement :	BRABANT 59152 TRESSIN

Namur, le 4 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205510]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL608069

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL608069, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants provenant de la production de polyéthylène basse densité (Composition : 67-90 % Isopar-E, 5-20 % Polyalkylèneglycol, 4-8 % Méthyléthylcétone, 1-5 % Propanal)
Code * :	070204
Quantité maximale prévue :	1 100 tonnes
Période prévue (demande) :	20/06/2017 - 19/06/2018
Notifiant :	INDAVER GEVAARLIJK AFVAL BV NL-4542 HOEK
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 SENEFFE

Namur, le 5 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205500]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL624866

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL624866, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants résiduels non halogénés (50-80 % de matières organiques, 1-10 % matières inorganiques, 5-30 % eau)
Code * :	190208
Quantité maximale prévue :	1 000 tonnes
Période prévue (demande) :	01/05/2017 - 30/04/2018
Notifiant :	ZIMMERMANN RECYCLING INTERNATIONAL BV 7906 ALMELO
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 SENEFFE

Namur, le 3 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205506]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016078017

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2016078017, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues séchées de stations d'épuration urbaines (Station de Seine Grésillons)
Code * :	190805
Quantité maximale prévue :	1 500 tonnes
Période prévue (demande) :	01/01/2017 - 31/12/2017
Notifiant :	SEDE ENVIRONNEMENT 95800 CERGY-SAINT-CHRISTOPHE
Centre de traitement :	C.B.R. ANTOING 7640 ANTOING

Namur, le 4 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205502]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017059054

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2017059054, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de station d'épuration urbaine (Station d'AUBY)
Code * :	190805
Quantité maximale prévue :	900 tonnes
Période prévue (demande) :	19/06/2017 - 18/06/2018
Notifiant :	SEDE ENVIRONNEMENT 62453 BAPAUME
Centre de traitement :	C.B.R. ANTOING 7640 ANTOING

Namur, le 3 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205504]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014187

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU014187, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus issus du procédé de production hydrométallurgique du cuivre, chargés en sulfate de plomb et charbon actif (15-30 % SiO ₂ , 15-40 % C, 10-25 % Pb, 0-4 % Sb)
Code * :	061302
Quantité maximale prévue :	160 tonnes
Période prévue (demande) :	01/07/2017 - 30/06/2018
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH ENGIS 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205505]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014188

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU014188, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus issus du procédé de production hydrométallurgique du cuivre, chargés en sulfate de plomb et charbon actif (21 % H ₂ O, composition sur sec : 20-60 % Cu, > 13 % Pb, 1-3 % C)
Code * :	110205
Quantité maximale prévue :	80 tonnes
Période prévue (demande) :	01/07/2017 - 30/06/2018
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH ENGIS 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/13894]

6 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les membres de la commission de recours chargée de statuer sur les recours en matière d'échec à l'examen pratique du permis de conduire

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en particulier l'article 6, § 1^{er}, XI, inséré par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 23, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par les lois des 29 juin 1984 et 18 juillet 1990 et l'article 47, remplacé par la loi du 9 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, l'article 47, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Considérant que, conformément à l'Arrêté du Gouvernement du 30 juin 2016 désignant les membres de la commission recours, le mandat des membres de la commission de recours prenait fin le 31 août 2016;

Vu l'avis de l'inspection des finances du 28 juin 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 6 juillet 2017;

Sur la proposition du Ministre chargé de la sécurité routière;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés jusqu'au 31 mai 2019 en qualité de membre de la chambre francophone de la commission de recours :

- M. WEBER, Oswald, juge de paix honoraire à Saint-Vith;
- M. ISTASSE, Jean-Louis, juge de police à Huy;
- M. PARMESAN, Sandro, juge de police à Bruxelles.

M. WEBER, Oswald, est nommé président de la chambre francophone de la commission de recours.

M. ISTASSE, Jean-Louis, est nommé vice-président de la chambre francophone de la commission de recours.

Art. 2. Sont nommés jusqu'au 31 mai 2019 en qualité de membre de la chambre néerlandophone de la commission de recours :

- M. VERLINDEN, Herman, juge de police émérite à Louvain;
- M. SIERENS, Rudi, juge de police à Bruges;
- M. DESMET, Jan, juge de paix à Bruxelles.

M. VERLINDEN, Herman, est nommé président de la chambre néerlandophone de la commission de recours.

M. SIERENS, Rudi, est nommé vice-président de la chambre néerlandophone de la commission de recours.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2017.

Art. 4. Le Ministre chargé de la sécurité routière est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juillet 2017.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, de la Propreté publique, de la Collecte et du Traitement des Déchets et des Infrastructures sportives communales,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13894]

6 JULI 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanstelling van de leden van de beroepscommissie die uitspraak moet doen over de beroepen in verband met het niet-slagen voor het praktisch examen rijbewijs

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid artikel 6, XI, ingevoegd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 23, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1984 en van 18 juli 1990 en artikel 47, vervangen door de wet van 9 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, artikel 47, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Overwegende dat het mandaat van de leden van de beroepscommissie krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 juni 2016 tot aanstelling van de leden van de beroepscommissie op 31 augustus 2016 is verstreken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 28 juni 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting van 6 juli 2017:

Op de voordracht van de minister bevoegd Verkeersveiligheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden tot 31 mei 2019 benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de beroepscommissie :

- De heer WEBER, Oswald, honorair vrederechter te Sankt Vith;
- De heer ISTASSE, Jean-Louis, politierechter te Hoi;
- De heer PARMESAN, Sandro, politierechter te Brussel.

De heer WEBER, Oswald wordt benoemd tot voorzitter van de Franstalige kamer van de beroepscommissie.

De heer ISTASSE, Jean-Louis, wordt benoemd tot Vicevoorzitter van de Franstalige kamer van de beroepscommissie.

Art. 2. Worden tot 31 mei 2019 benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de beroepscommissie :

- De heer VERLINDEN, Herman, emeritus politierechter in Leuven;
- De heer SIERENS, Rudi, politierechter in Brugge;
- De heer DESMET, Jan, vrederechter in Brussel.

De heer VERLINDEN, Herman, wordt benoemd tot voorzitter van de Nederlandstalige kamer van de beroepscommissie.

De heer SIERENS, Rudi, wordt benoemd tot Vicevoorzitter van de Nederlandstalige kamer van de beroepscommissie.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2017.

Art. 4. De minister bevoegd voor Verkeersveiligheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking en Gemeentelijke sportinfrastructuur,

R.VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/13906]

19 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 27/10/2016 désignant les membres du Conseil bruxellois du bien-être des animaux institué par l'arrêté du 4 mai 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant la composition et le fonctionnement du Conseil bruxellois du Bien-être animal

La secrétaire d'Etat à la région de Bruxelles-Capitale chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des Chances et du Bien-être animal,

Vu la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, telle que modifiée;

Vu la Loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 31, modifié par l'ordonnance du 24 mars 2016 instaurant un Conseil bruxellois du bien-être des animaux;

Vu l'Arrêté du 4 mai 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant la composition et le fonctionnement du Conseil bruxellois du Bien-être animal;

Vu l'Ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'appel à candidatures publié le 8 juin 2016;

Vu l'arrêté du 27/10/2016 désignant les membres du Conseil bruxellois du bien-être des animaux institué par l'Arrêté du 4 mai 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant la composition et le fonctionnement du Conseil bruxellois du Bien-être animal;

Vu que le membre désigné comme expert dans le domaine de la recherche scientifique et médicale, M. Dehoux, Jean-Paul, ne désire plus être membre du Conseil Bruxellois du bien-être des animaux,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé membre du Conseil bruxellois du bien-être des animaux :

1^o Comme expert dans le domaine de la recherche scientifique et médicale : M. Leyns, Luc.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 septembre 2017.

Le Ministre-Président,
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,
P. SMET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13906]

19 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende een wijziging van het besluit van 27/10/2016 houdende de benoeming van de leden van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn opgericht bij besluit van 4 mei 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende regeling van de samenstelling en de werking van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk gewest belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

Gelet op de bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op de Wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 31, gewijzigd bij besluit van 24 maart 2016 tot instelling van een Brusselse Raad voor Dierenwelzijn;

Gelet op het Besluit van 4 mei 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende regeling van de samenstelling en de werking van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn;

Gelet op de Ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen;

Gelet op de oproep tot kandidaatstelling gepubliceerd op 8 juni 2016;

Gelet op het besluit van 27/10/2016 houdende de benoeming van de leden van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn opgericht bij besluit van 4 mei 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende regeling van de samenstelling en de werking van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn;

Gelet op het feit dat het lid benoemd als deskundige inzake wetenschappelijk en medisch onderzoek, de heer Dehoux, Jean-Paul, geen lid meer wenst te zijn van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd tot lid van de Brusselse Raad voor Dierenwelzijn :

1^o Als deskundige inzake wetenschappelijk en medisch onderzoek : de heer Leyns, Luc.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 september 2017.

De Minister-President,
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken,
P. SMET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/13905]

19 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant l'agrément de l'établissement « Oceanic » sis rue Tomberg 193, 1200 Woluwe-Saint-Lambert comme établissement commercial pour poissons à M. Vanderschrieck, Marc en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, notamment les articles 1bis à 12;

Vu la demande introduite le 12/06/2017 par laquelle « M. Vanderschrieck, Marc » a sollicité un agrément comme établissement commercial pour poissons pour l'établissement « Oceanic »;

Vu l'avis favorable du service bien-être animal de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13905]

19 OKTOBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van de erkenning van de inrichting "Oceanic" gelegen Tombergstraat 193, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe als handelszaak voor vissen aan de heer Vanderschrieck, Marc, in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, in het bijzonder op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, in het bijzonder op de artikelen 1bis tot 12;

Gelet op de aanvraag die de heer Vanderschrieck, Marc, heeft ingediend op 12/06/2017 om een erkenning te bekomen als handelszaak voor vissen voor de inrichting "Oceanic";

Gelet op het gunstig advies van de dienst Dierenwelzijn van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

Sur proposition de la Secrétaire d'Etat chargée du Bien-être animal,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément de l'établissement « Oceanic » en tant que établissement commercial pour poissons est octroyé à « M. Vanderschrieck, Marc » conformément à la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 2. L'établissement « Oceanic » est agréé sous le numéro HK56233484 en tant que établissement commercial pour poissons comme défini à l'article 3 et au sens de l'article 5 de la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, conformément à la procédure reprise à l'article 2 de l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 3. Conforme article 2, § 6, de l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, l'agrément est valable pour une période maximale de dix ans à dater du 12/10/2017 et uniquement pour l'exercice de l'activité à l'adresse susmentionnée, pour l'activité et les sortes d'animaux déterminées dans le présent arrêté.

Si l'établissement répond toujours aux conditions de l'octroi, un nouvel agrément est délivré avant la date de validité ultime de l'agrément précédent sans que soit exigé l'introduction d'une nouvelle demande d'agrément ou le paiement d'une redevance.

Art. 4. Aux conditions prévues par la législation, l'agrément pourra être retiré.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication.

La Secrétaire d'Etat qui a le Bien-être des animaux dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 octobre 2017.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,
P. SMET

Op voorstel van de staatssecretaris voor Dierenwelzijn,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de inrichting « Oceanic INR » als handelszaak voor vissen wordt aan de heer Vanderschrieck, Marc, toegekend conform de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 2. De inrichting « Oceanic » wordt erkend onder het nummer HK56233484 als handelszaak voor vissen zoals gedefinieerd in het artikel 3 en in de zin van het artikel 5 van de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, conform de procedure opgenomen in het artikel 2 van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 3. Conform artikel 2, § 6, van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren is de erkenning is geldig voor een maximale periode van 10 jaar vanaf 12/10/2017 en enkel voor de uitoefening van de activiteit op het bovenvermelde adres, voor het soort van dieren bepaald in dit besluit.

Indien de inrichting nog steeds voldoet aan de voorwaarden voor de erkenning zal een nieuwe erkenning worden afgeleverd vóór de uiterste geldigheidsdatum van de vorige erkenning zonder dat de indiening van een nieuwe erkenningsaanvraag of de betaling van een bijdrage vereist is.

Art. 4. De erkenning kan worden ingetrokken onder de voorwaarden voorzien in de wetgeving.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van publicatie.

De staatssecretaris bevoegd voor Dierenwelzijn wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 oktober 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
R. VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken,
P. SMET

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204590]

Uittreksel uit arrest nr. 78/2017 van 15 juni 2017

Rolnummer 6530

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 28 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (de wet van 30 april 1951 op de handelshuurovereenkomsten), gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Oostende.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 25 oktober 2016 in zake Marika Van Gysegem tegen de cva « O.V.D. Invest », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 31 oktober 2016, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 28 van de Handelshuurwet, in de interpretatie dat het niet van toepassing is op de rechtsvordering tot betaling van de vergoeding conform artikel 3 § 2 lid 4 van de Woninghuurwet die de verhuurder verschuldigd is zo hij een woninghuurovereenkomst opzegt met toepassing van artikel 3 § 2 lid 1 van de Woninghuurwet doch hij het goed niet werkelijk en doorlopend betreft binnen de termijn en voorwaarden zoals bepaald in artikel 3 § 2 lid 3 van de Woninghuurwet, het grondwettelijk gelijkheids- en non discriminatiebeginsel, vervat in de artikelen 10 en 11 van de grondwet, waar dit artikel bepaalt dat de handelshuurder zijn rechtsvordering tot het betalen van een vergoeding wegens uitzetting op grond van de artikelen 16.1^o *juncto* 25, 3^o van de Handelshuurwet, moet instellen binnen een jaar te rekenen vanaf het feit waarop de vordering gegrond is, terwijl de Woninghuurwet geen termijn voorziet in een analoge situatie ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De verwijzende rechter stelt aan het Hof een vraag over de bestaanbaarheid van artikel 28 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (hierna : de Handelshuurwet) met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat die bepaling niet van toepassing is op de rechtsvordering tot betaling van de vergoeding overeenkomstig artikel 3, § 2, vierde lid, van afdeling 2 (« Regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder »), van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (hierna : de Woninghuurwet).

B.1.2. Artikel 28 van de Handelshuurwet bepaalt :

« De rechtsvorderingen tot betaling van de vergoeding wegens uitzetting moeten worden ingesteld binnen een jaar te rekenen van het feit waarop de vordering gegrond is ».

B.1.3. Uit het verwijzingsvonnis blijkt dat de verwijzende rechter het voormelde artikel 28 niet van toepassing acht op het hem voorgelegde geschil dat betrekking heeft op een woninghuur en dat die niet-toepasselijkheid volgens de vererende partij in het geschil voor de verwijzende rechter leidt tot een discriminatie van de verhuurder.

B.2.1. De eiseres in het geschil voor de verwijzende rechter voert aan dat de categorieën van verhuurders die onder het toepassingsgebied van de Woninghuurwet en van de Handelshuurwet vallen, zodanig verschillend zijn dat zij niet met elkaar kunnen worden vergeleken.

B.2.2. De situatie van verhuurders inzake woninghuur is niet dermate verschillend van die van verhuurders inzake andere soorten van huurovereenkomsten, zoals de handelshuur, dat die categorieën van verhuurders niet dienstig met elkaar zouden kunnen worden vergeleken, wat de termijn betreft waarbinnen een verhuurder kan worden gedagvaard tot betaling van een vergoeding wegens het niet-realiseren van een voornemen dat, zoals in B.3.2 en B.5.2 is vermeld, de huurcontinuïteit verbreekt. De omstandigheid dat de onderscheiden huurwetgevingen en hun doelstellingen bepaalde verschillen vertonen, doet daaraan niets af.

B.3.1. Uit de parlementaire voorbereiding van de Handelshuurwet blijkt dat de wetgever de huurder van een handelszaak een zekere stabiliteit wilde verzekeren en tegelijkertijd een evenwicht wilde vinden tussen de belangen van de huurder en die van de verhuurder.

De parlementaire voorbereiding vermeldt als opzet van de wet :

« de gewettigde economische en sociale belangen van de Middenstand te vrijwaren tegen de onvastheid en de aanleidingen tot misbruiken die gepaard gaan met het stelsel van de volledige vrijheid van de huurovereenkomsten » (*Parl. St.*, Kamer, 1947-1948, nr. 20, p. 2).

Volgens dezelfde parlementaire voorbereiding is het doel drievoudig :

« 1° aan de handeldrijvende huurder waarborgen van duur en initiatief te verschaffen;

2° hem de hernieuwing van de huurovereenkomst te verzekeren wanneer de eigenaar geen gegronde redenen heeft om anders over de plaatsen te beschikken en, bij gelijk aanbod, de voorkeur ten opzichte van elk opbiedend derde;

3° te zijnen bate verschillende vergoedingen in te voeren als waarborg hetzij tegen ontduiking van de wet, hetzij tegen ongeoorloofde mededinging of toeëigening van cliënteel bij gelegenheid van het verstrijken van een huurovereenkomst, hetzij, ten slotte, tegen verrijking zonder oorzaak » (*ibid.*, p. 4).

Er werd onderstreept dat « een evenwicht gevonden [moet] worden tussen de bescherming van de handelszaak, in de ruime zin genomen, en de eerbiediging van de wettige belangen van de eigenaars » en dat het betaamde « de tegenover elkaar staande belangen te verzoenen » (*Parl. St.*, Senaat, 1948-1949, nr. 384, pp. 2 en 3).

B.3.2. Om het in B.3.1 vermelde doel van stabiliteit te verzekeren, heeft de wetgever niet voorzien in een automatische verlenging van de huurovereenkomst bij het verstrijken van de oorspronkelijke negenjarige termijn, maar verlenen de artikelen 13 en 14 van de Handelshuurwet de huurder het recht om, mits naleving van bepaalde formaliteiten en met voorrang op alle andere personen, de hernieuwing van zijn huurovereenkomst te verkrijgen om dezelfde handel voort te zetten, hetzij bij het verstrijken ervan, hetzij bij het verstrijken van de eerste of de tweede hernieuwing, voor een duur van negen jaar, behoudens akkoord van de partijen dat blijkt uit een authentieke akte of uit een voor de rechter afgelegde verklaring.

Parallel daarmee heeft de wetgever de mogelijkheden beperkt om de voortzetting van de huurovereenkomst te weigeren, opdat de verhuurder geen afbreuk kan doen aan de beoogde stabiliteit van de bestemming als handelspand. Alleen om bepaalde redenen - als een « uitvloeisel van het eigendomsrecht » (*Parl. St.*, Kamer, 1947-1948, nr. 20, p. 31) - kan de verhuurder de hernieuwing van de huurovereenkomst met betrekking tot een handelspand weigeren : het betrekken van het gehuurde goed door de verhuurder of door een lid van zijn familie of door een personenvennootschap; het uitvoeren van grote werkzaamheden; het uitsluiten van een handelsbestemming voor het gehuurde goed; het zeer ernstig te kort komen van de huurder in zijn contractuele verplichtingen; het ontvangen van een aanbod tot hogere huurprijs door een derde dat niet door de huurder wordt geëvenaard; en het ontbreken van een wettig belang bij de huurder (artikel 16, I, van de Handelshuurwet). Indien de voormelde motieven niet overeenkomstig de wettelijke modaliteiten door de verhuurder worden gerealiseerd, is hij ertoe gehouden een vergoeding te betalen (artikel 25, eerste lid, van de Handelshuurwet).

B.3.3. Wat de handelshuur betreft, heeft de wetgever het instellen van de rechtsvordering tot het betalen van de vergoeding wegens het niet-realiseren van de door de verhuurder opgegeven voornemens aan een bepaalde termijn willen verbinden (artikel 28 van de Handelshuurwet) om de verhuurder te beschermen tegen langdurige onzekerheid over zulke vorderingen tegen hem (*Parl. St.*, Kamer, 1950-1951, nr. 125, p. 5, en nr. 207, p. 12). Het betreft te dezen een vervaltermijn, waarvan het verstrijken het tenietgaan niet alleen van de rechtsvordering, maar ook van het subjectieve recht op vergoeding met zich meebrengt (*Cass.*, 6 november 1974, *Arr. Cass.*, 1975, p. 312).

B.4. Artikel 3, § 2, van de Woninghuurwet bepaalt :

« De verhuurder kan de huurovereenkomst evenwel te allen tijde beëindigen met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden, indien hij voornemens is het goed persoonlijk en werkelijk te betrekken of het op dezelfde wijze te laten betrekken door zijn afstammelingen, zijn aangenomen kinderen, zijn bloedverwanten in opgaande lijn, zijn echtgenoot, door diens afstammelingen, bloedverwanten in opgaande lijn en aangenomen kinderen, door zijn bloedverwanten in de zijlijn en de bloedverwanten in de zijlijn van zijn echtgenoot tot in de derde graad. Wordt de opzegging gegeven opdat bloedverwanten in de derde graad het goed kunnen betrekken, dan kan de opzeggingstermijn niet verstrijken voor het einde van de eerste driejarige periode vanaf de inwerkingtreding van de huurovereenkomst.

[...]

Het goed moet binnen een jaar na het verstrijken van de opzegging door de verhuurder of, in geval van verlenging, na de teruggave van het goed door de huurder, worden betrokken. Het goed moet gedurende ten minste twee jaar werkelijk en doorlopend betrokken blijven.

Indien de verhuurder, zonder het bewijs te leveren van buitengewone omstandigheden, binnen de gestelde termijn en voorwaarden de betrekking van het goed niet verwezenlijkt, heeft de huurder recht op een vergoeding die gelijk is aan achttien maanden huur.

[...] ».

B.5.1. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 20 februari 1991, die in het Burgerlijk Wetboek de Woninghuurwet heeft ingevoegd, blijkt dat de wetgever een nieuw evenwicht nastreefde « tussen een totaal 'laisser-faire' en een algemeen kader, tussen de noodzakelijke bescherming van de huisvesting en het rekening houden met de gewettigde belangen van de verhuurder » (*Parl. St.*, Kamer, 1990-1991, nr. 1357/1, p. 3).

De Woninghuurwet heeft in het bijzonder tot doel de huurder een betere bescherming te bieden wat zijn gezinswoning betreft. In de parlementaire voorbereiding wordt gepreciseerd dat

« de huisvesting van de huurder en zijn gezin [vereist] dat een bepaalde woonzekerheid wordt verleend, opdat een 'recht op huisvesting' zou ontstaan.

De voorwaarden voor de uitoefening van dit recht veronderstellen dat iedereen kan beschikken over een voldoende grote huisvesting die rust en comfort biedt. Maatregelen die de huurovereenkomsten beschermen, dragen slechts gedeeltelijk bij tot de doeltreffendheid van dit recht, maar zij zullen het zeker bevorderen » (*ibid.*, p. 3).

Dat doel is bevestigd in de parlementaire voorbereiding van de wet van 13 april 1997 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de huurovereenkomsten (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 717/1, p. 2).

B.5.2. Om het in B.5.1 vermelde doel van woonzekerheid en continuïteit te bewerkstelligen, heeft de wetgever, in hoofdorde, de duur van de huurovereenkomst verlengd tot negen jaar en een stilzwijgende verlenging van de duur met drie jaar bij ontstentenis van formele uiting van de wil om de huur niet voort te zetten, ingesteld (artikel 3, § 1, van de Woninghuurwet). Parallel daarmee heeft de wetgever de mogelijkheden beperkt om de huurovereenkomst vervroegd eenzijdig op te zeggen, opdat de verhuurder geen afbreuk kan doen aan de aldus vastgestelde duur van de huurovereenkomst. De verhuurder kan de huurovereenkomst met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder alleen om bepaalde redenen opzeggen: het betrekken van het gehuurde goed door de verhuurder of door een lid van zijn familie en het uitvoeren van grote werkzaamheden. Een opzegging wegens die motieven vereist een kennisgeving, evenwel zonder vergoeding. Indien de voornemens niet overeenkomstig de wettelijke modaliteiten worden gerealiseerd, is de verhuurder ertoe gehouden een vergoeding te betalen gelijk aan minstens achttien maanden huur (artikel 3, § 2, vierde lid, van de Woninghuurwet). De wetgever heeft niet in een vervaltermijn voorzien voor het instellen van de rechtsvordering tot betaling van de voormelde vergoeding.

B.6. Een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van verhuurders dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende huurstelsels en van de daarin vervatte termijnen voor het instellen van rechtsvorderingen houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake zijn indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die regels, een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.7.1. Het belang van de huurder in het kader van de Handelshuurwet betreft de mogelijkheid tot voortzetting van zijn handelszaak en het bestaan van waarborgen tegen misbruik door de verhuurder, die als een aspect van het eigendomsrecht in de zin van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens moeten worden beschouwd (zie o.m. EHRM, grote kamer, 25 maart 1999, *Iatridis* t. Griekenland, § 54; 24 juni 2003, *Stretch* t. Verenigd Koninkrijk, § 36). Het belang van de huurder in het kader van de Woninghuurwet betreft het ongestoord genot van zijn gehuurde goed, dat een woning is in de zin van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (zie EHRM, grote kamer, 8 maart 2006, *Blečić* t. Kroatië, § 83; 13 mei 2008, *McCann* t. Verenigd Koninkrijk, § 47) en het bestaan van waarborgen tegen misbruik door de verhuurder (EHRM, 27 mei 2004, *Connors* t. Verenigd Koninkrijk, § 83).

B.7.2. Het belang van de verhuurder houdt daarentegen verband met het waarborgen van rechtszekerheid door het opleggen van termijnen voor het instellen van rechtsvorderingen (zie o.m. EHRM, grote kamer, 8 juli 2004, *Vo* t. Frankrijk, § 92).

B.8.1. Om, enerzijds, de voormelde rechten inzake huurcontinuïteit te vrijwaren en de huurders effectief te beschermen tegen misbruiken door verhuurders en om, anderzijds, de verhuurders te beschermen tegen een te lange onzekerheid over de rechtsvorderingen tot betaling van een vergoeding, heeft de wetgever in zijn streven naar een evenwicht in het kader van de handelshuur de in B.3.2 vermelde vergoeding gekoppeld aan een vervaltermijn van één jaar voor het instellen van de rechtsvordering tot betaling van die vergoeding. De wetgever heeft die koppeling tussen het recht op een vergoeding en een korte vervaltermijn niet nodig geacht om tot een evenwicht te komen in het kader van de woninghuur.

B.8.2. Rekening houdend met de bekommernis om de geschillen die raken aan het handelsverkeer spoedig op te lossen, kon de wetgever daarenboven redelijkerwijs oordelen dat enkel aan de deelnemers aan het handelsverkeer een bijzondere oplettendheid diende te worden opgelegd door het instellen van hun rechtsvordering tot het betalen van een vergoeding aan een korte vervaltermijn van één jaar te onderwerpen.

In het kader van de woninghuur vermocht de wetgever daarentegen, rekening houdend met de in B.5.1 vermelde parlementaire voorbereiding, redelijkerwijs te oordelen dat er geen noodzaak was om de woninghuurder een bijzondere oplettendheid en spoed ingevolge een vervaltermijn bij het verwezenlijken van zijn recht op de in B.5.2 vermelde vergoeding op te leggen. Bovendien worden de rechten van de verhuurder niet onevenredig beperkt, daar de bevrijdende verjaring, bepaald in artikel 2262bis, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, verhindert dat een huurder zijn verhuurder met betrekking tot de voormelde vergoeding onbeperkt in de tijd zou kunnen aanspreken.

B.8.3. In het licht van de hiervoor uiteengezette doelstellingen van de Handelshuurwet en van de Woninghuurwet, worden de rechten van de verhuurder in het kader van de Woninghuurwet niet onevenredig beperkt door de ontstentenis van een vervaltermijn van één jaar voor het instellen van de rechtsvordering tot betaling van de in B.5.2 vermelde vergoeding.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht:

Artikel 28 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, in de interpretatie dat het niet van toepassing is op de rechtsvordering tot betaling van de vergoeding bedoeld in artikel 3, § 2, vierde lid, van afdeling 2 (« Regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 15 juni 2017.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204590]

Extrait de l'arrêt n° 78/2017 du 15 juin 2017

Numéro du rôle : 6530

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 28 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (la loi du 30 avril 1951 sur les baux commerciaux), posée par le Juge de paix du premier canton d'Ostende.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goeij, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier F. Meererschaut, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 25 octobre 2016 en cause de Marika Van Gysegem contre la SCA « O.V.D. Invest », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 31 octobre 2016, le Juge de paix du premier canton d'Ostende a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 28 de la loi sur les baux commerciaux, interprété en ce sens qu'il n'est pas applicable à l'action en paiement de l'indemnité visée à l'article 3, § 2, alinéa 4, de la loi sur les baux à loyer que le bailleur doit payer s'il résilie un contrat de bail à loyer par application de l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux baux à loyer sans occuper le bien de façon effective et continue dans le délai et aux conditions prévus à l'article 3, § 2, alinéa 3, de la loi relative aux baux à loyer, viole-t-il le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, contenu dans les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que cet article dispose que le locataire commercial doit intenter son action en paiement d'une indemnité d'éviction fondée sur les articles 16.1.1^o, *juncto* 25, 3^o, de la loi sur les baux commerciaux dans un délai d'un an à dater du fait donnant ouverture à l'action, tandis que la loi relative aux baux à loyer ne prévoit pas de délai dans une situation analogue ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 28, de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (ci-après : la loi sur les baux commerciaux), dans l'interprétation selon laquelle cette disposition ne s'applique pas à l'action en paiement de l'indemnité due conformément à l'article 3, § 2, alinéa 4, de la section 2 (« Des règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur »), du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (ci-après : la loi relative aux baux de résidence principale).

B.1.2. L'article 28 de la loi sur les baux commerciaux dispose :

« Les actions en paiement de l'indemnité d'éviction doivent être intentées dans un délai d'un an à dater du fait donnant ouverture à l'action ».

B.1.3. Il ressort du jugement rendu par le juge *a quo* que ce dernier estime que l'article 28 précité ne s'applique pas au litige dont il est saisi, qui concerne un bail à loyer, et que cette inapplicabilité entraîne, selon la partie défenderesse dans l'affaire soumise au juge *a quo*, une discrimination à l'encontre du bailleur.

B.2.1. La partie demanderesse dans le litige soumis au juge *a quo* soutient que les catégories de bailleurs qui relèvent de la loi relative aux baux à loyer et de la loi sur les baux commerciaux sont à ce point différentes qu'elles ne peuvent pas être comparées.

B.2.2. La situation des bailleurs dans les baux à loyer ne diffère pas de celle des bailleurs dans d'autres sortes de baux, tels que le bail commercial, au point que ces catégories de bailleurs ne pourraient pas utilement être comparées en ce qui concerne le délai dans lequel un bailleur peut être assigné en paiement d'une indemnité réclamée en raison de la non-réalisation d'une intention qui, ainsi qu'il est dit au B.3.2 et B.5.2, rompt la continuité du bail. La circonstance que les législations distinctes en matière de bail et leurs objectifs présentent certaines différences est sans incidence.

B.3.1. Il ressort des travaux préparatoires de la loi sur les baux commerciaux que le législateur entendait assurer une certaine stabilité au preneur d'un fonds de commerce et trouver dans le même temps un point d'équilibre entre les intérêts du preneur et ceux du bailleur.

Les travaux préparatoires mentionnent que la loi entend :

« garantir les intérêts économiques et sociaux légitimes des Classes moyennes contre l'instabilité et les sources d'abus que comporte le régime de la liberté absolue des conventions de bail » (*Doc. parl.*, Chambre, 1947-1948, n° 20, p. 2).

Selon les mêmes travaux préparatoires, le but est triple :

« 1^o donner au preneur commerçant des garanties de durée et d'initiative;

2^o lui assurer le renouvellement du bail quand le propriétaire n'a pas de raisons fondées de disposer autrement des lieux et, à offre égale, la préférence à tout tiers enchérisseur;

3^o établir à son profit diverses indemnités sanctionnant soit la fraude à la loi, soit la concurrence illicite ou l'appropriation de la clientèle à l'occasion d'une fin de bail, soit enfin l'enrichissement sans cause » (*ibid.*, p. 4).

Il a été souligné qu'un « point d'équilibre [est] à trouver entre la protection du fonds de commerce, au sens large, et le respect des intérêts légitimes des propriétaires d'immeubles » et qu'il convenait « de concilier les intérêts en présence » (*Doc. parl.*, Sénat, 1948-1949, n° 384, pp. 2 et 3).

B.3.2. Afin d'assurer l'objectif de stabilité mentionné en B.3.1, le législateur n'a pas prévu la prorogation automatique du bail commercial à l'expiration du terme initial de neuf ans, mais les articles 13 et 14 de la loi sur les baux commerciaux confèrent au preneur le droit d'obtenir, moyennant le respect de certaines formalités et prioritairement à toute autre personne, le renouvellement de son bail pour la continuation du même commerce, soit à l'expiration du bail, soit à l'expiration du premier ou du second renouvellement, pour une durée de neuf années, sauf accord des parties constaté par un acte authentique ou par une déclaration faite devant le juge.

Parallèlement, afin que le bailleur ne puisse pas porter atteinte à la stabilité voulue de la destination de fonds de commerce, le législateur a limité les possibilités de refuser le renouvellement du bail. Le bailleur ne peut refuser le renouvellement du bail du bien immeuble que pour des motifs déterminés, considérés comme « un postulat du droit de propriété » (*Doc. parl.*, Chambre, 1947-1948, n° 20, p. 31) : l'occupation du bien loué par le bailleur ou par un membre de sa famille ou par une société de personnes; l'exécution de travaux importants; l'affectation de l'immeuble à une destination exclusive de toute entreprise commerciale; les manquements graves du preneur à ses obligations contractuelles; l'offre d'un loyer supérieur proposée par un tiers pour laquelle le preneur ne fait pas offre égale et l'absence d'un intérêt légitime du preneur (article 16, 1, de la loi sur les baux commerciaux). Si les motifs précités ne sont pas réalisés par le bailleur conformément aux modalités légales, celui-ci est tenu au paiement d'une indemnité (article 25, alinéa 1^{er}, de la loi sur les baux commerciaux).

B.3.3. En ce qui concerne les baux commerciaux, le législateur a voulu attacher un délai déterminé à l'introduction d'une action en paiement de l'indemnité pour cause de non-réalisation des intentions annoncées par le bailleur (article 28 de la loi sur les baux commerciaux), afin d'éviter au bailleur une longue incertitude concernant les actions intentées contre lui (*Doc. parl.*, Chambre, 1950-1951, n° 125, p. 5, et n° 207, p. 12). Il s'agit en l'espèce d'un délai préfix, dont l'expiration entraîne non seulement la forclusion de l'action mais également celle du droit subjectif à l'indemnité (Cass., 6 novembre 1974, *Pas.*, 1975, p. 286).

B.4. L'article 3, § 2, de la loi relative aux baux à loyer dispose :

« Le bailleur peut toutefois mettre fin au bail, à tout moment, en donnant congé six mois à l'avance, s'il a l'intention d'occuper le bien personnellement et effectivement ou de le faire occuper de la même manière par ses descendants, ses enfants adoptifs, ses ascendants, son conjoint, les descendants, ascendants et enfants adoptifs de celui-ci, ses collatéraux et les collatéraux de son conjoint jusqu'au troisième degré. Lorsque le congé est donné en vue de permettre l'occupation du bien par des collatéraux du troisième degré, le délai de préavis ne peut expirer avant la fin du premier triennat à partir de l'entrée en vigueur du bail.

[...]

Les lieux doivent être occupés dans l'année qui suit l'expiration du préavis donné par le bailleur ou, en cas de prorogation, la restitution des lieux par le preneur. Ils doivent rester occupés de façon effective et continue pendant deux ans au moins.

Lorsque le bailleur, sans justifier d'une circonstance exceptionnelle, ne réalise pas l'occupation dans les conditions ou les délais prévus, le preneur a droit à une indemnité équivalente à dix-huit mois de loyer.

[...] ».

B.5.1. Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 20 février 1991, qui a inséré dans le Code civil les dispositions relatives aux baux à loyer, que le législateur poursuivait un nouvel équilibre « entre un laisser-faire total et un encadrement généralisé, entre la protection nécessaire du logement et la prise en compte des intérêts légitimes du bailleur » (*Doc. parl.*, Chambre, 1990-1991, n° 1357/1, p. 3).

La loi relative aux baux à loyer a en particulier pour objectif d'assurer une meilleure protection du preneur quant à son logement familial. Les travaux préparatoires précisent que :

« le toit qui abrite le preneur et sa famille exige la garantie d'une certaine sécurité pour que puisse s'inscrire en filigrane des dispositions qui y sont consacrées, l'avènement d'un ' droit au logement '.

Les conditions d'exercice de ce droit supposent que chacun puisse disposer d'un logement d'une taille suffisante et offrant des conditions de confort et de sérénité. Des règles protectrices du bail ne contribueront que partiellement à l'effectivité de ce droit, mais elles la favoriseront sûrement » (*ibid.*, p. 3).

Cet objectif a été confirmé dans les travaux préparatoires de la loi du 13 avril 1997 modifiant certaines dispositions en matière de baux (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 717/1, p. 2).

B.5.2. Afin de réaliser l'objectif de sécurité du logement et de continuité mentionné en B.5.1, le législateur a, à titre principal, porté la durée du bail à neuf ans et a instauré une prolongation tacite de trois ans si aucune des parties n'exprime formellement sa volonté de ne pas poursuivre le bail (article 3, § 1^{er}, de la loi relative aux baux à loyer). Parallèlement, pour que le bailleur ne puisse pas porter atteinte à la durée du bail ainsi fixée, le législateur a limité les possibilités de résiliation unilatérale anticipée du bail. Le bailleur ne peut résilier le bail de résidence principale du preneur que pour des motifs déterminés : l'occupation des lieux loués par le bailleur ou par un membre de sa famille et la réalisation de travaux importants. Le congé pour ces motifs est donné moyennant préavis mais sans indemnité. Si les intentions ne sont pas réalisées conformément aux modalités légales, le bailleur est tenu au versement d'une indemnité équivalente à dix-huit mois de loyer au moins (article 3, § 2, alinéa 4, de la loi relative aux baux à loyer). Le législateur n'a pas prévu de délai de forclusion pour l'introduction de l'action en paiement de l'indemnité précitée.

B.6. Une différence de traitement entre des catégories déterminées de bailleurs qui découle de l'application de réglementations différentes sur les baux et des délais qu'elles prévoient pour tenter des actions n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait être question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.7.1. L'intérêt du preneur dans le cadre de la loi sur les baux commerciaux consiste en la possibilité de poursuivre l'exploitation de son fonds de commerce, qui doit être considéré comme un bien au sens de l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme (voy. notamment CEDH, grande chambre, 25 mars 1999, *Iatridis c. Grèce*, § 54; 24 juin 2003, *Stretch c. Royaume-Uni*, § 36), et en l'existence de garanties contre un abus de la part du bailleur. L'intérêt du preneur dans le cadre de la loi relative aux baux à loyer est lié au droit au respect du bien loué, qui constitue un domicile au sens de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (voy. CEDH, grande chambre, 8 mars 2006, *Blečić. Croatie*, § 83; 13 mai 2008, *McCann c. Royaume-Uni*, § 47), et à l'existence de garanties contre un abus de la part du bailleur (CEDH, 27 mai 2004, *Connors c. Royaume-Uni*, § 83).

B.7.2. L'intérêt du bailleur est au contraire lié à la sécurité juridique qui lui est garantie en imposant des délais à l'introduction d'actions en justice (voy. notamment CEDH, grande chambre, 8 juillet 2004, *Vo c. France*, § 92).

B.8.1. Afin, d'une part, d'assurer les droits précités en matière de continuité du bail et de protéger effectivement les preneurs contre des abus commis par les bailleurs et afin, d'autre part, de protéger les bailleurs contre une trop longue incertitude quant aux actions en paiement d'une indemnité introduites contre eux, le législateur a, dans sa recherche d'un équilibre dans le cadre du bail commercial, attaché à l'indemnité mentionnée en B.3.2 un délai de forclusion d'un an pour l'introduction de l'action en paiement de cette indemnité. Le législateur n'a pas estimé nécessaire d'attacher un court délai de forclusion au droit à une indemnité pour parvenir à un équilibre dans le cadre du bail à loyer.

B.8.2. Compte tenu de sa préoccupation de résoudre rapidement les litiges en matière commerciale, le législateur pouvait en outre raisonnablement estimer qu'il ne fallait imposer qu'aux opérateurs économiques d'être particulièrement attentifs, en soumettant leur action en paiement d'une indemnité à un court délai de forclusion d'un an.

En revanche, compte tenu des travaux préparatoires mentionnés en B.5.1, le législateur pouvait raisonnablement estimer que, dans le cadre du bail à loyer, il n'était pas nécessaire d'imposer au preneur une attention et une urgence particulières prévoyant un délai de forclusion pour la mise en œuvre de son droit à l'indemnité mentionnée en B.5.2. En outre, les droits du bailleur ne sont pas limités de manière disproportionnée dans le cadre d'un bail à loyer, dès lors que la prescription extinctive, prévue par l'article 2262*bis*, § 1^{er}, du Code civil, fait obstacle à ce que le preneur puisse poursuivre sans limite de temps son bailleur en paiement de l'indemnité précitée.

B.8.3. A la lumière des objectifs exposés plus haut en ce qui concerne la loi sur les baux commerciaux et la loi relative aux baux à loyer, les droits du bailleur ne sont pas limités de manière disproportionnée dans le cadre de la loi relative aux baux à loyer par l'absence d'un délai de forclusion d'un an pour l'introduction de l'action en paiement de l'indemnité mentionnée en B.5.2.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 28 de la section 2*bis* (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, dans l'interprétation selon laquelle il ne s'applique pas à l'action en paiement de l'indemnité visée à l'article 3, § 2, alinéa 4, de la section 2 (« Des règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 15 juin 2017.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204590]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 78/2017 vom 15. Juni 2017

Geschäftsverzeichnisnummer 6530

In Sachen: Vorabscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 28 von Abschnitt 2*bis* (« Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge ») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches (Gesetz vom 30. April 1951 über die Handelsmietverträge), gestellt vom Friedensrichter des ersten Kantons Ostende.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 25. Oktober 2016 in Sachen Marika Van Gysegem gegen die « O.V.D. Invest » KGaA, dessen Ausfertigung am 31. Oktober 2016 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des ersten Kantons Ostende folgende Vorabscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 28 des Geschäftsmietgesetzes, dahin ausgelegt, dass er keine Anwendung findet auf die Klage auf Zahlung der Entschädigung gemäß Artikel 3 § 2 Absatz 4 des Wohnungsmietgesetzes, die der Vermieter schuldet, wenn er einen Wohnungsmietvertrag in Anwendung von Artikel 3 § 2 Absatz 1 des Wohnungsmietgesetzes kündigt, jedoch das Gut nicht tatsächlich und durchgehend bewohnt innerhalb der Frist und unter den Bedingungen, die in Artikel 3 § 2 Absatz 3 des Wohnungsmietgesetzes festgelegt sind, gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, indem dieser Artikel bestimmt, dass der Geschäftsmieter seine Klage auf Zahlung einer Ausgleichsabfindung aufgrund der Artikel 16 I Nr. 1 in Verbindung mit 25 Nr. 3 des Geschäftsmietgesetzes binnen einer Frist von einem Jahr ab dem Ereignis, auf das die Klage sich stützt, einreichen muss, während im Wohnungsmietgesetz in einer ähnlichen Situation keine Frist vorgesehen ist? ».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Der vorliegende Richter befragt den Gerichtshof zur Vereinbarkeit von Artikel 28 von Abschnitt 2*bis* (« Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge ») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches (nachstehend: Geschäftsmietgesetz) mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, dahin ausgelegt, dass diese Bestimmung nicht auf die Klage auf Zahlung der Entschädigung gemäß Artikel 3 § 2 Absatz 4 von Abschnitt 2 (« Besondere Regeln über die Mietverträge betreffend den Hauptwohntort des Mieters ») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches (nachstehend: Wohnungsmietgesetz) Anwendung findet.

B.1.2. Artikel 28 des Geschäftsmietgesetzes bestimmt:

« Klagen auf Zahlung der Ausgleichsabfindung müssen binnen einer Frist von einem Jahr ab dem Ereignis, auf das die Klage sich stützt, eingereicht werden ».

B.1.3. Aus dem Vorlageurteil geht hervor, dass der vorliegende Richter den Standpunkt vertritt, dass der vorerwähnte Artikel 28 nicht auf die ihm unterbreitete Streitsache anwendbar sei, der sich auf eine Wohnungsmiete beziehe, und dass diese Nichtanwendbarkeit gemäß der beklagten Partei in der Streitsache vor dem vorlegenden Richter zu einer Diskriminierung des Vermieters führe.

B.2.1. Die Klägerin in der Streitsache vor dem vorlegenden Richter führt an, dass die Kategorien von Vermietern, auf die das Wohnungsmietgesetz und das Geschäftsmietgesetz anwendbar seien, derart unterschiedlich seien, dass sie nicht miteinander verglichen werden könnten.

B.2.2. Die Situation von Vermietern im Bereich der Wohnungsmiete unterscheidet sich nicht derart von derjenigen von Vermietern im Bereich von andern Arten von Mietverträgen, wie die Geschäftsmiete, dass diese Kategorien von Vermietern nicht sachdienlich miteinander verglichen werden könnten hinsichtlich der Frist, in der ein Vermieter zur Zahlung einer Ausgleichsabfindung wegen der Nichtverwirklichung eines Vorhabens, das - wie in B.3.2 und B.5.2 dargelegt wird - gegen die Mietkontinuität verstößt, vorgeladen werden kann. Der Umstand, dass die unterschiedlichen Rechtsvorschriften in Sachen Mietverträge und ihre Ziele gewisse Unterschiede aufweisen, ändert daran nichts.

B.3.1. Aus den Vorarbeiten zum Geschäftsmietgesetz geht hervor, dass der Gesetzgeber den Mietern von Handelsgeschäften eine gewisse Stabilität sichern und gleichzeitig ein Gleichgewicht finden wollte zwischen den Interessen des Mieters und denjenigen des Vermieters.

Laut den Vorarbeiten bezweckt das Gesetz,

« die rechtmäßigen wirtschaftlichen und sozialen Interessen des Mittelstandes gegen die Unwägbarkeiten und die Anreize zu Missbräuchen zu schützen, die mit dem System der vollständigen Freiheit der Mietverträge einhergehen » (*Parl. Dok.*, Kammer, 1947-1948, Nr. 20, S. 2).

Gemäß denselben Vorarbeiten wurde ein dreifaches Ziel verfolgt:

« (1) dem Handel betreibenden Mieter Garantien bezüglich der Dauer und Initiative zu bieten;

(2) ihm die Erneuerung des Mietvertrags zu gewährleisten, wenn der Eigentümer keinen begründeten Anlass hat, anders über die Örtlichkeiten zu verfügen, und bei gleichem Angebot den Vorrang gegenüber gleich welchem bietenden Dritten;

(3) zu seinen Gunsten verschiedene Entschädigungen einzuführen als Garantie entweder gegen die Umgehung des Gesetzes oder gegen unlauteren Wettbewerb oder Aneignung von Kunden anlässlich des Ablaufs eines Mietvertrags oder schließlich gegen unbegründete Bereicherung » (ebenda, S. 4).

Es wurde hervorgehoben, dass « ein Gleichgewicht gefunden werden [musste] zwischen dem Schutz des Handelsgeschäfts im weiteren Sinne und der Wahrung der rechtmäßigen Interessen des Eigentümers » und dass es angebracht war, « die gegensätzlichen Interessen miteinander in Einklang zu bringen » (*Parl. Dok.*, Senat, 1948-1949, Nr. 384, SS. 2 und 3).

B.3.2. Um das in B.3.1 erwähnte Ziel der Stabilität zu gewährleisten, hat der Gesetzgeber keine automatische Verlängerung des Mietvertrags bei Ablauf der ursprünglich neunjährigen Dauer vorgesehen, doch die Artikel 13 und 14 des Geschäftsmietgesetzes gewähren dem Mieter das Recht, unter Einhaltung gewisser Formalitäten und mit Vorzug vor allen anderen Personen, entweder bei Ablauf des Mietvertrags oder bei Ablauf der ersten oder der zweiten Erneuerung die Erneuerung seines Mietvertrags für eine Dauer von neun Jahren zu erhalten, um denselben Handel weiter zu betreiben, vorbehaltlich einer Einigung zwischen den Parteien, die entweder in einer authentischen Urkunde oder in einer vor dem Richter abgegebenen Erklärung festgestellt wird.

Parallel dazu hat der Gesetzgeber die Möglichkeiten, die Fortsetzung des Mietvertrags zu verweigern, begrenzt, damit der Vermieter nicht die angestrebte Stabilität der Zweckbestimmung als Handelsgeschäft beeinträchtigen kann. Nur aus bestimmten Gründen - wie eine « Auswirkung des Eigentumsrechts » (*Parl. Dok.*, Kammer, 1947-1948, Nr. 20, S. 31) - kann der Vermieter die Erneuerung des Mietvertrags bezüglich eines Handelsgeschäfts verweigern: der Bezug des gemieteten Gutes durch den Vermieter oder durch ein Mitglied seiner Familie oder durch eine Personengesellschaft; die Ausführung großer Arbeiten; der Ausschluss einer geschäftlichen Zweckbestimmung für das gemietete Gut; sehr schwerwiegende Versäumnisse des Mieters bei der Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen; der Eingang eines Angebots zu einem höheren Mietpreis durch einen Dritten ohne ein gleichwertiges Angebot des Mieters; das Fehlen eines rechtmäßigen Interesses auf Seiten des Mieters (Artikel 16, I des Geschäftsmietgesetzes). Wenn die vorerwähnten Gründe nicht gemäß den gesetzlichen Modalitäten durch den Vermieter verwirklicht werden, ist er verpflichtet, eine Ausgleichsabfindung zu zahlen (Artikel 25 Absatz 1 des Geschäftsmietgesetzes).

B.3.3. Bezüglich der Geschäftsmiete hat der Gesetzgeber die Erhebung der Klage auf Zahlung einer Ausgleichsabfindung wegen der Nichtverwirklichung des durch den Vermieter angegebenen Vorhabens mit einer bestimmten Frist verbinden wollen (Artikel 28 des Geschäftsmietgesetzes), um den Vermieter gegen eine lang andauernde Unsicherheit bezüglich solcher Klagen ihm gegenüber zu schützen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1950-1951, Nr. 125, S. 5, und Nr. 207, S. 12). Es handelt sich hierbei um eine Ausschlussfrist, deren Ablauf die Aufhebung nicht nur der Klage, sondern auch des subjektiven Rechts auf Entschädigung zur Folge hat (*Kass.*, 6. November 1974, *Arr. Cass.*, 1975, S. 312).

B.4. Artikel 3 § 2 des Wohnungsmietgesetzes bestimmt:

« Der Vermieter kann den Mietvertrag unter Berücksichtigung einer sechs Monate im Voraus einzureichenden Kündigung jedoch jederzeit beenden, wenn er die Absicht hat, das Gut persönlich und tatsächlich zu beziehen oder es auf gleiche Weise von seinen Verwandten in absteigender Linie, Adoptivkindern, Verwandten in aufsteigender Linie, von seinem Ehepartner, dessen Verwandten in absteigender Linie, Verwandten in aufsteigender Linie und Adoptivkindern, von seinen Seitenverwandten und den Seitenverwandten seines Ehepartners bis zum dritten Grad beziehen zu lassen. Falls die Kündigung erteilt wird, um eine Bewohnung des Gutes durch Seitenverwandte dritten Grades zu ermöglichen, darf die Kündigungsfrist nicht vor Ende der ersten Dreijahresperiode ab Inkrafttreten des Mietvertrags ablaufen.

[...]

Das Gut muss innerhalb eines Jahres nach Ablauf der vom Vermieter erteilten Kündigung oder - im Falle einer Verlängerung - nach Rückgabe des Gutes durch den Mieter bezogen werden. Das Gut muss während mindestens zwei Jahren tatsächlich und durchgehend bewohnt bleiben.

Wenn der Vermieter, ohne den Nachweis außergewöhnlicher Umstände zu erbringen, die Räumlichkeiten unter den vorgesehenen Bedingungen und unter Berücksichtigung der vorgesehenen Fristen nicht tatsächlich bezieht, hat der Mieter ein Anrecht auf eine Entschädigung, die dem Mietpreis von achtzehn Monaten entspricht.

[...] ».

B.5.1. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 20. Februar 1991, mit dem das Wohnungsmietgesetz in das Zivilgesetzbuch eingefügt wurde, geht hervor, dass der Gesetzgeber ein neues Gleichgewicht anstrebte « zwischen einem vollständigen 'laisser-faire' und einem allgemeinen Rahmen, zwischen dem notwendigen Schutz der Wohnung und der Berücksichtigung der rechtmäßigen Interessen der Vermieter » (*Parl. Dok.*, Kammer, 1990-1991, Nr. 1357/1, S. 3).

Das Wohnungsmietgesetz bezweckt insbesondere einen besseren Schutz des Mieters in Bezug auf seine Familienwohnung. In den Vorarbeiten wurde präzisiert:

« Die Wohnung des Mieters und seiner Familie erfordert die Garantie einer gewissen Sicherheit, damit am Rande der diesbezüglichen Bestimmungen ein 'Recht auf Wohnung' entstehen kann.

Die Bedingungen für die Ausübung dieses Rechts setzen voraus, dass jeder über eine ausreichend große Wohnung, die Ruhe und Komfort bietet, verfügen kann. Die Regeln über den Schutz der Mietverträge tragen nur teilweise zur Wirksamkeit dieses Rechts bei, doch sie fördern es mit Sicherheit » (ebenda, S. 3).

Dieses Ziel wurde in den Vorarbeiten zum Gesetz vom 13. April 1997 zur Abänderung gewisser Bestimmungen in Sachen Mietverträge bestätigt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 717/1, S. 2).

B.5.2. Um das in B.5.1 angeführte Ziel der Wohnsicherheit und Kontinuität zu erreichen, hat der Gesetzgeber hauptsächlich die Dauer des Mietvertrags auf neun Jahre verlängert und eine stillschweigende Verlängerung der Dauer um drei Jahre bei Ausbleiben einer ausdrücklichen Willensäußerung, das Mietverhältnis nicht fortzusetzen, eingeführt (Artikel 3 § 1 des Wohnungsmietgesetzes). Parallel dazu hat der Gesetzgeber die Möglichkeiten begrenzt, den Mietvertrag vorzeitig einseitig zu kündigen, sodass der Vermieter die somit festgelegte Dauer des Mietvertrags nicht verletzen kann. Der Vermieter kann den Mietvertrag bezüglich des Hauptwohnortes des Mieters nur aus bestimmten Gründen kündigen: der Bezug des gemieteten Gutes durch den Vermieter oder durch ein Mitglied seiner Familie und die Durchführung von großen Arbeiten. Eine Kündigung aus diesen Gründen erfordert eine Notifizierung, jedoch ohne Ausgleichsabfindung. Wenn das Vorhaben nicht gemäß den gesetzlichen Modalitäten verwirklicht wird, ist der Vermieter verpflichtet, eine Ausgleichsabfindung in Höhe von mindestens achtzehn Monaten Miete zu zahlen (Artikel 3 § 2 Absatz 4 des Wohnungsmietgesetzes). Der Gesetzgeber hat keine Ausschlussfrist für die Erhebung der Klage auf Zahlung der vorerwähnten Ausgleichsabfindung vorgesehen.

B.6. Ein Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Vermietern, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Mietregelungen und der darin enthaltenen Klageerhebungsfristen ergibt, beinhaltet an sich keine Diskriminierung. Eine Diskriminierung würde nur vorliegen, wenn der Behandlungsunterschied, der sich aus der Anwendung dieser Regeln ergibt, eine unverhältnismäßige Einschränkung der Rechte der davon betroffenen Personen mit sich bringen würde.

B.7.1. Das Interesse des Mieters im Rahmen des Geschäftsmietgesetzes betrifft die Möglichkeit zur Weiterführung seines Handelsgeschäfts und das Bestehen von Garantien gegen Missbrauch durch den Vermieter, die als ein Aspekt des Eigentumsrechts im Sinne von Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention zu betrachten sind (siehe u.a. EuGHMR, Große Kammer, 25. März 1999, *Iatridis* gegen Griechenland, § 54; 24. Juni 2003, *Stretch* gegen Vereinigtes Königreich, § 36). Das Interesse des Mieters im Rahmen des Wohnungsmietgesetzes betrifft das Recht auf Achtung des gemieteten Gutes, das eine Wohnung im Sinne von Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention ist (siehe EuGHMR, Große Kammer, 8. März 2006, *Blečić* gegen Kroatien, § 83; 13. Mai 2008, *McCann* gegen Vereinigtes Königreich, § 47), und das Bestehen von Garantien gegen Missbrauch durch den Vermieter (EuGHMR, 27. Mai 2004, *Connors* gegen Vereinigtes Königreich, § 83).

B.7.2. Das Interesse des Vermieters hängt hingegen mit der Gewährleistung der Rechtssicherheit durch die Auferlegung von Klageerhebungsfristen zusammen (siehe u.a. EuGHMR, Große Kammer, 8. Juli 2004, *Vo* gegen Frankreich, § 92).

B.8.1. Um einerseits die vorerwähnten Rechte in Bezug auf die Mietkontinuität zu gewährleisten und die Mieter wirksam gegen Missbräuche durch Vermieter zu schützen, und andererseits die Vermieter gegen eine zu lange Unsicherheit in Bezug auf Klagen auf Zahlung einer Ausgleichsabfindung zu schützen, hat der Gesetzgeber in seinem Bemühen um ein Gleichgewicht im Rahmen der Geschäftsmiete die in B.3.2 angeführte Ausgleichsabfindung mit einer Ausschlussfrist von einem Jahr für die Erhebung der Klage auf Zahlung dieser Ausgleichsabfindung verbunden. Der Gesetzgeber hat diese Verbindung zwischen dem Recht auf eine Ausgleichsabfindung und einer kurzen Ausschlussfrist nicht als notwendig erachtet, um ein Gleichgewicht im Rahmen der Wohnmiete zu erzielen.

B.8.2. Unter Berücksichtigung des Bemühens, Streitsachen bezüglich des Geschäftsverkehrs schnell zu lösen, konnte der Gesetzgeber darüber hinaus vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass nur den Teilnehmern am Geschäftsverkehr eine besondere Aufmerksamkeit vorzuschreiben war, indem für die Erhebung ihrer Klage auf Zahlung einer Ausgleichsabfindung eine kurze Ausschlussfrist von einem Jahr auferlegt wurde.

Im Rahmen der Wohnmiete konnte der Gesetzgeber hingegen, unter Berücksichtigung der in B.5.1 angeführten Vorarbeiten, vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass es nicht notwendig war, dem Wohnungsmieter eine besondere Aufmerksamkeit und Eile infolge einer Ausschlussfrist bei der Verwirklichung seines Rechts auf die in B.5.2 angeführte Ausgleichsabfindung aufzuerlegen. Außerdem werden die Rechte des Vermieters nicht unverhältnismäßig begrenzt, denn die befreiende Verjährung, die in Artikel 2262bis § 1 des Zivilgesetzbuches festgelegt ist, verhindert, dass ein Mieter seinen Vermieter zeitlich unbegrenzt zur Zahlung der vorerwähnten Ausgleichsabfindung anhalten könnte.

B.8.3. Im Lichte der vorstehend dargelegten Ziele des Geschäftsmietgesetzes und des Wohnungsmietgesetzes werden die Rechte des Vermieters im Rahmen des Wohnungsmietgesetzes nicht unverhältnismäßig begrenzt durch das Fehlen einer Ausschlussfrist von einem Jahr für die Erhebung der Klage auf Zahlung der in B.5.2 angeführten Ausgleichsabfindung.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 28 von Abschnitt 2bis (« Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge ») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches, dahin ausgelegt, dass diese Bestimmung nicht auf die Klage auf Zahlung der Entschädigung im Sinne von Artikel 3 § 2 Absatz 4 von Abschnitt 2 (« Besondere Regeln über die Mietverträge betreffend den Hauptwohnoort des Mieters ») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches Anwendung findet, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 15. Juni 2017.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,

(gez.) E. De Groot

CONSEIL D'ETAT

[C - 2017/40788]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Hendrik SEGHERS et Dirk VERVAECK, ayant élu domicile chez Me Sander KAIRET, avocat, ayant son cabinet à 9930 Zomergem, Kerkstraat 1 boîte 0102, et Stef VERHAEGEN, ayant élu domicile chez Me Pieter JONGBLOET, avocat, ayant son cabinet à 3010 Louvain, Oude Diestsesteenweg 13, ont demandé respectivement les 11 et 13 octobre 2017 l'annulation de la délibération du conseil communal de la commune de Bonheiden du 28 juin 2017 portant fixation définitive du plan communal d'exécution spatiale n° 5 « Grote Heide » et du plan d'expropriation qui y est lié.

Cette délibération a été publiée au *Moniteur belge* du 17 août 2017.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A.223.507/X-17.040 et G/A.223.524/X-17.042

Au nom du Greffier en Chef,
Isabelle Demortier,
Secrétaire en Chef.

RAAD VAN STATE

[C - 2017/40788]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Hendrik SEGHERS en Dirk VERVAECK, die woonplaats kiezen bij Mr. Sander KAIRET, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Kerkstraat 1 bus 0102 en Stef VERHAEGEN, die woonplaats kiest bij Mr. Pieter JONGBLOET, advocaat, met kantoor te 3010 Louvain, Oude Diestsesteenweg 13, hebben op respectievelijk 11 en 13 oktober 2017 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de gemeente Bonheiden van 28 juni 2017 houdende de definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 5 'Grote Heide' en het daaraan gekoppeld onteigeningsplan.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2017.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A. 223.507/X-17.040 en G/A. 223.524/X-17.042.

Namens de Hoofdgriffier,
Isabelle Demortier,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C - 2017/40788]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Hendrik SEGHERS und Dirk VERVAECK, die bei Herrn Sander KAIRET, Rechtsanwalt in 9930 Zomergem, Kerkstraat 1 Briefkasten 0102, Domizil erwählt haben, und Stef VERHAEGEN, der bei Herrn Pieter JONGBLOET, Rechtsanwalt in 3010 Löwen, Oude Diestsesteenweg 13, Domizil erwählt hat, haben am 11. bzw. 13. Oktober 2017 die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Gemeinde Bonheiden vom 28. Juni 2017 zur endgültigen Festlegung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans „Grote Heide“ und des damit verbundenen Enteignungsplans beantragt.

Dieser Beschluss wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. August 2017 veröffentlicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A.223.507/X-17.040 und G/A.223.524/X-17.042 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,
Isabelle Demortier,
Hauptsekretär.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/205811]

Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série) pour le Ministère de la Défense : Techniciens maintenance à l'échelon dépôt avionique (m/f/x) (BFG17128)

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 20 novembre 2017.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/205811]

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3), voor het Ministerie van Defensie : Techniekers Depot-level onderhoud vliegtuigelektronica (m/v/x) (BNG17199)

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorwaarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 20/11/2017.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/205719]

Sélection comparative d'analystes data politique des P.M.E. (m/f/x) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. — Numéro de sélection : ANG17299

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 20/11/2017 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/205719]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige data-analisten K.M.O.-beleid (m/v/x) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. — Selectienummer : ANG17299

Solliciteren kan tot 20/11/2017 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/40786]

Service d'encadrement personnel et organisation Planning et Sélection

Concerne : Annulation et lancement des procédures de promotion dans la classe A4

I. Annulation des procédures de promotion dans la classe A4 lancées par la note de service du 25 août 2017

Les procédures de promotion à la classe A4 énumérées ci-dessous, lancées par la note de service du 25 août 2017 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2017), sont annulées en raison de quelques notifications erronées dans la rubrique compétences, qui n'ont pas permis aux candidats d'introduire correctement leur candidature :

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général Coordinateur stratégique – Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général e-government – Manager de programmes – Direction générale Institutions et Population

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général/Adjoint du directeur général – Direction générale Politique de Sécurité et Prévention

Les fonctionnaires ayant introduit leur candidature en temps utile en sont également informés personnellement via leur adresse e-mail professionnelle. Leurs candidatures ne sont plus valables et ils doivent à nouveau poser leur candidature lors de la relance des procédures ci-dessus.

II. Lancement des procédures de promotion dans la classe A4

En application de l'article 6bis de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat les emplois suivants sont déclarés vacants via promotion à la classe supérieure :

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général Coordinateur stratégique – Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général e-government – Manager de programmes – Direction générale Institutions et Population

- 1 emploi de Conseiller général dans la classe A4 – Conseiller général/Adjoint du directeur général – Direction générale Politique de Sécurité et Prévention

III. CADRE REGLEMENTAIRE

L'attribution de ces emplois est réglée par :

- l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat ;

- l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat ;

- les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

IV. CONDITIONS DE NOMINATION

Les emplois dans la classe A4 sont accessibles aux agents statutaires du Service public fédéral Intérieur, qui sont nommés au 6 novembre 2017 dans la classe A3.

V. PROCEDURE DE SOLLICITATION

1. Comment solliciter un emploi ?

Votre candidature doit contenir les documents suivants :

- Une lettre de motivation ou un e-mail

- Le formulaire standard rempli que vous pouvez retrouver sur l'intranet ou l'extranet (rubrique promotions) ou le demander via l'adresse mail promo@ibz.fgov.be.

Vous pouvez introduire votre candidature jusqu'au 5 décembre 2017 inclus. Passé ce délai, les candidatures seront refusées. Vous pouvez transmettre votre candidature, de préférence par mail à promo@ibz.fgov.be. Si vous préférez, vous pouvez envoyer votre candidature par la poste à l'adresse suivante : Service public fédéral Intérieur, Service d'encadrement P&O – Planning et Sélection, rue de Louvain, 1 - 1000 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/40786]

Stafdienst personeel en organisatie Planning en Selectie

Betreft : Annulatie en lancering bevorderings-procedures in de klasse A4

I. Annulatie bevorderingsprocedures in de klasse A4 gelanceerd via de dienstnota van 25 augustus 2017

De hieronder opgesomde procedures voor bevordering naar de klasse A4 gelanceerd via de dienstnota van 25 augustus 2017 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 2017) worden geannuleerd omwille van enkele foute vermeldingen in de rubriek competenties waardoor de kandidaten niet op een correcte manier hun kandidatuur konden stellen:

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal Strategisch coördinator – Stafdienst Budget en Beheerscontrole

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal e-government – Programmamanager – Algemene Directie Instellingen en Bevolking

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal/Adjunct van de directeur-generaal – Algemene Directie Veiligheid en Preventie

Ambtenaren die tijdig hun kandidatuur ingediend hebben worden hiervan ook persoonlijk op de hoogte gebracht via hun professioneel e-mailadres. Hun candidaturen zijn niet meer geldig en zij dienen opnieuw hun kandidatuur te stellen bij de herlancering van bovenstaande procedures.

II. Lancering bevorderingsprocedures in de klasse A4

In toepassing van artikel 6bis van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel worden de volgende betrekkingen vacant verklaard via bevordering naar de hogere klasse:

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal Strategisch coördinator – Stafdienst Budget en Beheerscontrole

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal e-government – Programmamanager – Algemene Directie Instellingen en Bevolking

- 1 betrekking van Adviseur-generaal in de klasse A4 – Adviseur-generaal/Adjunct van de directeur-generaal – Algemene Directie Veiligheid en Preventie

III. WETTELIJK KADER

De toekenning van deze betrekkingen wordt geregeld door :

- het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

- het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel;

- de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

IV. BENOEMINGSVOORWAARDEN

De betrekkingen in de klasse A4 zijn toegankelijk voor de statutaire personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken die op 6 november 2017 in de klasse A3 benoemd zijn.

V. SOLLICITATIEPROCEDURE

1. Hoe voor een betrekking solliciteren ?

Uw kandidatuur moet volgende documenten bevatten :

- Een motivatiebrief of e-mail

- Het ingevulde standaardformulier dat u kan vinden op het intranet of extranet (rubriek bevorderingen) of kan aangevraagd worden via het e-mailadres promo@ibz.fgov.be.

U kan uw kandidatuur indienen tot en met 5 december 2017. Laattijdige candidaturen zullen worden geweigerd. U bezorgt uw kandidatuur bij voorkeur per e-mail aan promo@ibz.fgov.be. Indien u uw kandidatuur liever per post bezorgt kan dit op het adres : Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Stafdienst P&O – Planning en Selectie, Leuvenseweg 1 te 1000 Brussel.

Le service Planning & Sélection accusera réception de votre candidature le plus rapidement possible. Si après quelques semaines, vous remarquez n'avoir rien reçu, veuillez contacter le service Planning et Sélection via promo@ibz.fgov.be.

2. Profils de fonction

Afin de permettre aux candidats de mieux mettre leurs titres en valeur, il leur est donné accès aux descriptions de fonction de la manière suivante :

- sur l'intranet ou l'extranet via le lien suivant: thèmes — carrière — promotions.

- si vous n'avez pas accès à l'intranet, il vous est toujours possible d'obtenir une version imprimée auprès de votre correspondant.

S'il vous est impossible de recevoir les descriptions de fonction de l'une des manières susmentionnées, vous pouvez prendre contact avec promo@ibz.fgov.be.

3. Quelles sont les différentes étapes qui font suite à la sollicitation ?

Etape 1 - Examen de la recevabilité de la candidature.

Lors de cette étape, le service Planning & Sélection vérifie la recevabilité de la candidature. A l'issue de cet examen, si la candidature n'est pas recevable, elle est rejetée. Le candidat recevra un email ou une lettre mentionnant les raisons du rejet.

Etape 2 - Evaluation des compétences techniques et génériques.

Les dossiers de candidature seront évalués sur base des informations mentionnées dans le formulaire standard.

Les candidats à une fonction A4 sont invités à une interview avant le traitement de leur candidature. Tant l'interview que le formulaire d'évaluation écrit seront utilisés pour établir si les candidats possèdent les compétences demandées dans le profil de fonction.

Enfin, le Comité de Direction analysera la (les) différente(s) candidature(s) et désignera éventuellement le (les) lauréat(s).

Etape 3 - Résultats de l'évaluation des compétences techniques et génériques - Décision quant à la suite de la procédure.

Le (les) candidat(s) sera (seront) ensuite informé(s) par note de service de la position prise par le Comité de Direction ainsi que des possibilités de recours.

Etape 4 - En absence de recours ou lorsque les voies de recours seront épuisées, la proposition sera soumise au Ministre.

La Présidente du Comité de Direction,
I. MAZZARA

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/205286]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles en remplacement de Madame Marina HAUTMAN

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blerot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2017/13881]

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel d'Anvers

Par ordonnance du 26 juin 2017, M. Maes, L., a été désigné par le premier président de la cour d'appel d'Anvers pour exercer, à partir du 1^{er} décembre 2017, les fonctions de magistrat suppléant à cette cour, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

De dienst Planning & Selectie zal u zo snel mogelijk een ontvangstmelding van uw kandidatuur bezorgen. Indien u na enkele weken vaststelt niets te hebben ontvangen, gelieve dan contact op te nemen met de Dienst Planning en Selectie via promo@ibz.fgov.be.

2. Functiebeschrijvingen

Teneinde de kandidaten in staat te stellen hun aanspraken beter te doen gelden, hebben zij op volgende manier toegang tot de functiebeschrijvingen:

- op het intranet of extranet via volgende link : thema's — loopbaan — bevorderingen.

- indien u geen toegang hebt tot het intranet, kan u steeds een uitgeprinte versie bekomen bij uw P&O-correspondent.

Indien het onmogelijk is de functiebeschrijvingen op één van de bovenstaande manieren te verkrijgen, kan u contact opnemen met promo@ibz.fgov.be.

3. Welke verschillende fasen volgen er na de sollicitatie ?

Fase 1 - Onderzoek van de ontvankelijkheid van de sollicitatie.

Tijdens deze fase onderzoekt de Dienst Planning & Selectie de ontvankelijkheid van de kandidatuur. Indien de kandidatuur na afloop van dit onderzoek niet ontvankelijk blijkt te zijn, wordt ze verworpen. De kandidaat ontvangt hiervan een e-mail of brief waarin de redenen van de verwerping worden meegedeeld.

Fase 2 - Evaluatie van de technische en generieke competenties.

De kandidaturen zullen geëvalueerd worden op basis van de op het standaardformulier vermelde informatie.

De kandidaten voor een A4 functie worden vòòr de behandeling van hun kandidatuur uitgenodigd voor een interview. Zowel het interview als het schriftelijke evaluatieformulier zullen gebruikt worden om vast te stellen of de kandidaten de gevraagde competenties uit het functieprofiel bezitten.

Tot slot zal het Directiecomité de kandidatuur analyseren en de eventuele laurea(t)en aanwijzen.

Fase 3 - Resultaten van de evaluatie van de technische en generieke competenties – Beslissing omtrent het vervolg van de procedure.

De kandida(a)t(en) wordt (worden) vervolgens per dienstnota geïnformeerd over het standpunt ingenomen door het Directiecomité alsook over de beroepsmogelijkheden.

Fase 4 - Indien er geen beroep wordt ingediend of als er geen beroepsmogelijkheden meer overblijven, zal het voorstel voorgelegd worden aan de Minister.

De Voorzitster van het Directiecomité,
I. MAZZARA

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/205286]

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van mevrouw Marina HAUTMAN

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2017/13881]

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Antwerpen

Bij beschikking van 26 juni 2017 werd de heer Maes, L., door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om vanaf 1 december 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat in dit hof uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Cour du travail de Liège

Par ordonnance du 23 octobre 2017 du premier président de la cour du travail de Liège, la désignation de M. Barth, H., conseiller à la cour du travail de Liège, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans produisant ses effets le 29 octobre 2017.

Tribunal de première instance d'Anvers

Par ordonnance du 3 juillet 2017 du président du tribunal de première instance d'Anvers, la désignation de M. Potargent, L., juge au tribunal de première instance d'Anvers, comme président de division à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 22 octobre 2017.

Tribunal de première instance de Flandre orientale

Par ordonnance du 2 octobre 2017, M. De Wildeman, H., vice-président honoraire au tribunal de première instance de Gand, a été désigné par le président du tribunal de première instance de Flandre orientale, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 23 novembre 2017, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal.

Tribunal du travail du Hainaut

Par ordonnance du 20 septembre 2017, M. Van Driessche, P., a été désigné par le président du tribunal du travail du Hainaut pour exercer, à partir du 1^{er} octobre 2017, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Par ordonnance du 20 septembre 2017, Mme Loodts, A., a été désignée par le président du tribunal du travail du Hainaut pour exercer, à partir du 1^{er} octobre 2017, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'elle ait atteint l'âge de 70 ans.

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 19 janvier 2017, M. Vanmol, R., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 21 novembre 2017, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal, division de Tongres.

Par ordonnance du 20 juin 2017, M. Van Doosselaere, G., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 18 novembre 2017, les fonctions de juge suppléant à ce tribunal, division d'Anvers.

Tribunal de commerce de Liège

Par ordonnance du 9 octobre 2017, M. Minne, C., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Liège pour continuer à exercer, pour une période d'un an, à partir du 19 novembre 2017, les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce de Liège, division de Dinant.

Par ordonnance du 9 octobre 2017 M. Jacques, B., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Liège pour exercer, à partir du 1^{er} décembre 2017, les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce de Liège, division de Verviers, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Arbeidshof te Luik

Bij beschikking van 23 oktober 2017 van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik, is de aanwijzing van de heer Barth, H., raadsheer in het arbeidshof te Luik, tot kamervoorzitter in dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar dat uitwerking heeft op 29 oktober 2017.

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen

Bij beschikking van 3 juli 2017 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, is de aanwijzing van de heer Potargent, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, tot afdelingsvoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 22 oktober 2017.

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen

Bij beschikking van 2 oktober 2017, werd de heer De Wildeman, H., ere-ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 23 november 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

Arbeidsrechtbank te Henegouwen

Bij beschikking van 20 september 2017 werd de heer Van Driessche, P., door de voorzitter van het arbeidsrechtbank te Henegouwen, aangewezen om vanaf 1 oktober 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat in dit rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Bij beschikking van 20 september 2017 werd Mevr. Loodts, A., door de voorzitter van het arbeidsrechtbank te Henegouwen, aangewezen om vanaf 1 oktober 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat in dit rechtbank uit te oefenen tot zij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 19 januari 2017, werd de heer Vanmol, R., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 21 november 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat in deze rechtbank, afdeling Tongeren, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 20 juni 2017, werd de heer Van Doosselaere, G., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 18 november 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in deze rechtbank, afdeling Antwerpen, te blijven uitoefenen.

Rechtbank van koophandel te Luik

Bij beschikking van 9 oktober 2017 werd de heer Minne, C., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik aangewezen om, voor een termijn van één jaar, vanaf 19 november 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, afdeling Dinant, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 9 oktober 2017 werd de heer Jacques, B., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik aangewezen om, vanaf 1 december 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, afdeling Verviers, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Par ordonnance du 1^{er} mars 2017, M. Abelew, A., a été désigné, par le président du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 22 novembre 2017, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal.

Tribunal de commerce de Gand

Par ordonnance du 16 mai 2017, M. Gysens, E., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Gand, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 21 novembre 2017, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Termonde.

Par ordonnance du 21 septembre 2017, Mme Vienne, E., a été désignée par le président du tribunal de commerce de Gand pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 16 novembre 2017, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Bruges.

Justices de paix et tribunaux de police de l'arrondissement judiciaire d'Anvers

Par ordonnance du 17 août 2017, M. Adriaessens, E., juge de paix du onzième canton d'Anvers, a été désigné par le président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire d'Anvers, pour exercer, à partir du 1^{er} décembre 2017, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Justices de paix et tribunal de police des cantons de l'arrondissement judiciaire du Brabant wallon

Par ordonnance du 2 octobre 2017, M. Jossart, D., juge suppléant à la justice de paix du canton de Nivelles, a été désigné par le président des juges de paix et des juges au tribunal de police du Brabant wallon, pour exercer à partir du 1^{er} décembre 2017, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Justices de paix et tribunal de police des cantons de l'arrondissement judiciaire du Hainaut

Par ordonnance du 6 octobre 2017, M. Desmecht, P., juge suppléant à la justice de paix du canton de Seneffe, a été désigné par le président des juges de paix et des juges au tribunal de police du Hainaut pour exercer, à partir du 1^{er} octobre 2017, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking van 1 maart 2017, werd de heer Abelew, A., door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 22 november 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, te blijven uitoefenen.

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij beschikking van 16 mei 2017, werd de heer Gysens, E., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 21 november 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Dendermonde, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 21 september 2017, werd Mevr. Vienne, E., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 16 november 2017, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Brugge, te blijven uitoefenen.

Vrederechten en politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen

Bij beschikking van 17 augustus 2017, werd de heer Adriaessens, E., plaatsvervangend vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, door de voorzitter van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, aangewezen, om vanaf 1 december 2017 het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar bereikt heeft.

Vrederechten en politierechtbank van de kantons van het gerechtelijk arrondissement Waals-Brabant

Bij beschikking van 2 oktober 2017, werd de heer Jossart, D., plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Nijvel, door de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Waals-Brabant, aangewezen, om vanaf 1 december 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Vrederechten en politierechtbank van de kantons van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen

Bij beschikking van 6 oktober 2017 werd de heer Desmecht, P., plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Seneffe, door de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen aangewezen, om vanaf 1 oktober 2017, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/13882]

Ordre judiciaire. — Pouvoir judiciaire

Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

Par ordonnance du 7 mars 2017 du premier président de la cour d'appel de Liège, M. Ligot, M., président de chambre honoraire à la cour d'appel de Liège, a été désigné président suppléant de la commission de probation auprès le tribunal de première instance de Liège.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/13882]

Rechterlijke Orde. — Rechterlijke Macht

Probatiecommissies ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

Bij beschikking van 7 maart 2017 van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik is de heer Ligot, M., erekamervoorzitter van het hof van beroep te Luik, aangewezen tot plaatsvervangend voorzitter van de probatiecommissie bij de rechtbank van eerste aanleg Luik.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/13862]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 27 avril 2017, page 53662, acte n° 2017/11754, ligne 41, modifié par erratum du 19 mai 2017 et du 12 septembre 2017, lire: « Assistant soutien administratif au parquet de Bruxelles: 9, dont 8 francophones et 1 néerlandophone** » au lieu de « Assistant soutien administratif au parquet de Bruxelles: 5, dont 4 francophones et 1 néerlandophone** ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/13862]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2017, bladzijde 53662, akte nr. 2017/11754, regel 41, gewijzigd bij erratum van 19 mei 2017 en 12 september 2017, lezen: « Assistent administratieve ondersteuning bij het parket Brussel: 9, waarvan 8 Franstalig en 1 Nederlandstalig** » i.p.v. « Assistent administratieve ondersteuning bij het parket Brussel: 5, waarvan 4 Franstalig en 1 Nederlandstalig** ».

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Omgeving

[C – 2017/13890]

Uitnodiging tot het indienen van aanvragen voor een opsporingsvergunning voor aardwarmte voor een gebied in de regio Beerse

Op initiatief van de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen (hierna “de minister” te noemen), en overeenkomstig artikel 63/2 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, het laatst gewijzigd bij het decreet van 30 juni 2017 (hierna “het decreet” te noemen) en artikel 14/31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2011 tot uitvoering van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond en tot wijziging van diverse besluiten, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 februari 2017 (hierna “het besluit” te noemen) wordt bij deze een uitnodiging in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd tot het indienen van aanvragen voor een opsporingsvergunning voor aardwarmte voor een gebied in de regio van Beerse.

Bij de minister is een aanvraag tot opsporingsvergunning voor aardwarmte ingediend. Hiermee verzoekt de aanvrager de Vlaamse Regering tot een exclusieve schriftelijke toestemming om winbare aardwarmte op te sporen in de diepe ondergrond en om die aardwarmte tijdens de duur van de opsporingsvergunning overeenkomstig de vergunningsvoorwaarden te winnen. Deze aanvraag werd volledig bevonden.

Het voorgestelde volumegebied betreft een polygoon waarvan de hoekpunten in het Lambert BD72-stelsel gevormd worden door volgende x-, y-coördinaten:

hoekpunt	X (m)	Y (m)
1	182176	220863
2	182656	222760
3	184891	224719
4	186783	225045
5	188069	223482
6	187410	221712
7	185051	219728
8	183228	219576

De begrenzing in de z-coördinaat bevindt zich langs de bovenzijde op 200 meter boven de basis van het Namuriaan en langs de onderzijde op 500 meter onder de basis van het Dinantiaan, zoals opgenomen in het 3D geologisch model G3Dv2 zoals gepubliceerd in de Databank Ondergrond Vlaanderen.

Andere belangstellenden worden uitgenodigd om binnen een termijn van negentig dagen na de publicatie van deze uitnodiging bij de minister eveneens een aanvraag in te dienen voor een opsporingsvergunning voor aardwarmte voor het vermelde volumegebied. Overeenkomstig artikel 14/28 van het besluit wordt een aanvraag ingediend met een beveiligde zending. Zij vermeldt de gegevens en bevat de documenten als vermeld in artikel 14/29 en 14/30 van het besluit. Een aanvraag voor een opsporingsvergunning zal beoordeeld worden overeenkomstig de vergunningscriteria als vermeld in artikel 63/5 en 63/6 van het decreet en artikel 14/34 van het besluit.

De Vlaamse Regering neemt, op voorstel van de minister, een beslissing over de vergunningsaanvragen binnen een termijn van honderdtwintig dagen na het aflopen van de termijn van negentig dagen.

Voor het overige wordt verwezen naar hoofdstuk III/1 van het decreet en hoofdstuk 2/2 van het besluit.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Université de Liège

Charge à conférer au 1^{er} octobre 2018 :

À la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation :

Une charge à temps plein, indivisible, rattachée au Département de Psychologie, dans le domaine suivant : « Psychologie clinique et systémique ».

Cette charge comprendra des activités d'enseignement, des activités de recherche dans ledit domaine et des services à la Communauté.

La description complète du poste peut être consultée sur le site de l'Université de Liège :

https://www.uliege.be/cms/c_9131383/fr/travailler-a-l-uliege-postes-academiques

Informations :

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Psychologie, Logopédie et Sciences de l'Éducation : Mme Cindy MINCONETTI – tél. : +32 (0)4 366 20 23 – C.Minconetti@ulg.ac.be

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS – tél. : +32 (0)4 366 52 04 – Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Candidatures :

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 9 janvier 2018 :

- leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publication;

- une lettre de motivations;

- un exemplaire et un résumé de leurs 5 publications les plus significatives.

Les charges sont attribuées pour une durée déterminée de quatre ans qui, à l'issue des évaluations prévues après trois ans, pourra aboutir à la nomination définitive de l'intéressé(e).

Au terme de trois ans, une évaluation du domaine et une évaluation de l'intéressé(e) sont réalisées simultanément par des organes différents :

a) Si l'évaluation du domaine est négative et quel que soit le résultat de l'évaluation de l'intéressé(e), ce (cette) dernier(ère) achève son terme de 4 ans sans pouvoir être prolongé(e).

b) Si les évaluations du domaine et de l'intéressé(e) sont positives, ce (cette) dernier(ère) est nommé(e) à titre définitif.

(10102)

Ruimtelijke Ordening

Stad Damme

Gemeentelijk mobiliteitsplan

Bij besluit van de gemeenteraad van stad Damme van 28 september 2017 werd het gemeentelijk mobiliteitsplan definitief vastgesteld.

(10103)

POM Oost-Vlaanderen

Openbaar Onderzoek

Onteigeningsplan « Glastuinbouwgebied Melsele » te Beveren van donderdag 9 november 2017 tot en met vrijdag 24 november 2017.

Het ontwerp ligt ter inzage in :

- het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, 4e verdieping POM Oost-Vlaanderen,

- het gemeentehuis van Beveren, Stationsstraat 2, 9120 Beveren.

U kan het ontwerp ook inkijken op www.pomov.be/onteigeningsplanMelsele.

Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen schriftelijk ingediend worden bij de POM Oost-Vlaanderen, Glastuinbouw, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, of per e-mail : info@pomov.be

of door afgifte tegen ontvangstbewijs in :

- het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, 4e verdieping POM Oost-Vlaanderen,

- het gemeentehuis van Beveren, Stationsstraat 2, 9120 Beveren.

De datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot het stadsbestuur van Beveren en de POM Oost-Vlaanderen, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, tel. 09-267 86 66, info@pomov.be

(10152)

Gemeente Wingene

Definitieve vaststelling

De gemeenteraad van Wingene heeft in zitting van 4 september 2017 het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Wildenburg definitief vastgesteld.

(10176)

**Assemblées générales
et avis aux actionnaires**

**Algemene vergaderingen
en berichten aan aandeelhouders**

COIL, société anonyme
siège social : rue de la Presse 4, B-1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0448.204.633

CONVOCATION

Assemblée générale spéciale

Le conseil d'administration de la société anonyme Coil (la Société) invite les actionnaires de la Société à assister à l'assemblée générale spéciale qui se tiendra le 21 novembre 2017, à 11 heures, au siège d'exploitation de la Société, à Roosveld 5, B-3400 Landen.

ORDRE DU JOUR :

1. Distribution d'un dividende intercalaire d'un montant de EUR 0,50 brut par action.

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de distribuer un dividende intercalaire aux actionnaires sur base des chiffres des derniers comptes clôturés (à savoir l'exercice social clôturé au 31 décembre 2016, pour un montant total de EUR 1.396.193,50, soit EUR 0,50 brut par action, payable à partir du 28 novembre 2017.

2. Ratification de l'augmentation de la rémunération annuelle de Monsieur Patrick Chassagne, à hauteur de 25 %.

Proposition de décision :

L'assemblée générale ratifie l'augmentation de la rémunération annuelle accordée à Monsieur Patrick Chassagne, à hauteur de 25 % à compter du 1^{er} novembre 2017.

3. Questions des actionnaires.

4. Divers.

L'actionnaire qui désire assister à cette assemblée doit, conformément à l'article 36 des statuts, informer la Société de son intention selon les modalités décrites ci-dessous :

- L'actionnaire détenant des actions dématérialisées déposera à cette fin, au siège d'exploitation de la Société (Coil SA, Roosveld 5, B-3400 Landen), cinq jours francs au moins avant l'assemblée, une attestation émanant du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées.

- Les actionnaires détenant des actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée précitée, et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote, par lettre missive adressée au conseil d'administration de la Société, cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent faire usage du modèle de procuration tenu à leur disposition au siège d'exploitation de la Société. Toute procuration doit parvenir au siège d'exploitation de la Société dans les meilleurs délais et au plus tard cinq jours francs avant l'assemblée.

Le conseil d'administration.
(10104)

COIL, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Drukpersstraat 4, B-1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0448.204.633

OPROEPING

Bijzondere algemene vergadering

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap Coil (de Vennootschap) nodigt de aandeelhouders van de Vennootschap uit deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering die zal plaatsvinden op 21 november 2017, om 11 uur, op de exploitatiezetel van de Vennootschap te Roosveld 5, B-3400 Landen.

AGENDA :

1. Uitkering van een tussentijds dividend ter waarde van bruto EUR 0,50 per aandeel.

Voorstel van beslissing :

De vergadering besluit om een tussentijds dividend uit te keren aan de aandeelhouders op basis van de cijfers van het laatst afgesloten boekjaar (met name het boekjaar afgesloten per 31 december 2016) voor een totaal bedrag van EUR 1.396.193,50, zijnde bruto EUR 0,50 per aandeel, betaalbaar gesteld vanaf 28 november 2017.

2. Bekrachtiging verhoging jaarlijkse vergoeding van de heer Patrick Chassagne, met 25 %.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering bekrachtigt de verhoging van de jaarlijkse vergoeding toegekend aan de heer Patrick Chassagne, van 25 % met ingang vanaf 1 november 2017.

3. Vragen van de aandeelhouders.

4. Diversen.

De aandeelhouder die wenst aan deze vergadering deel te nemen, dient overeenkomstig artikel 36 van de statuten, de Vennootschap in te lichten over zijn intentie, volgens de hieronder beschreven voorwaarden :

- De houder van gedematerialiseerde aandelen, legt ten dien einde, uiterlijk vijf vrije dagen voor de vergadering, een attest op de exploitatiezetel van de Vennootschap neer (Coil NV, Roosveld 5, B-3400 Landen), opgesteld door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling, die de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot aan de dag van de algemene vergadering vaststelt.

- De houders van aandelen op naam dienen hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering en het aantal aandelen voor dewelke ze deelnemen aan de stemming, kenbaar te maken, door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat voor hen ter beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de Vennootschap. Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf vrije dagen voor de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de Vennootschap toe te komen.

De raad van bestuur.
(10104)

Codic International, Société anonyme de droit belge, faisant ou ayant fait appel public à l'épargne, chaussée de La Hulpe 120, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0448.424.367

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Le conseil d'administration a décidé de convoquer une réunion de l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le 18 décembre 2017, à 12 h 30 m, au siège social de Codic International, établi à 1000 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 120, avec l'ordre du jour suivant :

I. Emission de Droits de souscription

1.1. Rapport du conseil d'Administration sur pied de l'article 583 du Code des sociétés;

1.2. Proposition d'émettre - sous la condition suspensive de leur attribution effective - un maximum de sept cent dix (710) droits de souscription de la Société donnant chacun le droit à leur bénéficiaire de souscrire à une (1) action nominative nouvelle de catégorie C de la Société.

1.3. Détermination du prix d'exercice à 3.305,06 EUR. Caractéristiques des droits de souscription par référence au plan d'option.

1.4. Décision d'augmenter le capital à concurrence de deux millions trois cent quarante-six mille cinq cent nonante deux euros et soixante centimes (2.346.592,60 EUR) sous condition suspensive de l'exercice des droits de souscription.

1.5. Renonciation expresse par les actionnaires existants à invoquer leur droit de préférence prévu par l'article 592 du Code des sociétés afin de permettre la souscription des droits de souscription par les bénéficiaires.

1.6. Emission des droits de souscription.

Proposition de décision : Approbation de la proposition d'émettre un maximum de 710 droits de souscription, émission de ces droits de souscription, et augmenter le capital de 2.346.592,60 EUR sous condition suspensive de l'exercice des droits de souscription. Renonciation des actionnaires leur droit de préférence.

II. Pouvoirs

2.1. Proposition de donner tous pouvoirs au conseil d'administration de la Société aux fins de :

- offrir les droits de souscription auxdits bénéficiaires et constater le nombre de droits acceptés;

- constater authentiquement, conformément au Code des sociétés, la fin de chaque période et le nombre de droits de souscription exercés, le nombre d'actions nouvelles émises en conséquence, leur libération totale en numéraire, la réalisation effective de l'augmentation de capital en résultant et les modifications aux statuts qui en résultent;

- exécuter les résolutions prises par l'assemblée générale extraordinaire;

- aux fins ci-dessus, conclure toutes conventions et, en général, faire tout ce qui sera nécessaire.

Proposition de décision : Approbation de la proposition de donner les pouvoirs précités au conseil d'administration.

2.2. Autoriser le conseil d'administration à effectuer la coordination des statuts.

Proposition de décision : Autorisation au conseil d'administration de coordonner les statuts.

MODALITES DE PARTICIPATION

Afin de pouvoir exercer leurs droits à cette assemblée générale extraordinaire, les actionnaires et les titulaires d'un droit de souscription doivent respecter les dispositions suivantes :

Procédure d'enregistrement

Uniquement les personnes qui à la date d'enregistrement, étant le 15 décembre 2017, à vingt-quatre heures (heure belge - GMT+1) sont actionnaires, sont en droit de participer et voter à l'assemblée générale extraordinaire.

Pour les titulaires d'actions nominatives

Les titulaires d'actions nominatives doivent être inscrits à la Date d'Enregistrement dans le registre des actions nominatives de la SA Codic International pour le nombre d'actions pour lequel ils désirent participer à l'assemblée générale extraordinaire.

Seules les personnes qui sont actionnaire ou titulaire d'un droit de souscription à la date d'enregistrement ont le droit de participer/voter à l'assemblée générale.

Procurations

Les actionnaires qui désirent se faire représenter à l'assemblée générale extraordinaire doivent remplir le formulaire de procuration (disponible au siège de la société ou sur demande auprès de Thierry Behiels) et le transmettre au plus tard le 15 décembre 2017, à Codic International.

Mise à disposition des documents

Tous les documents requis en vue de cette assemblée générale et à mettre à disposition conformément à la loi, peuvent être consultés à partir du 1^{er} décembre 2017, lors des heures de bureau et obtenir gratuitement une copie de ces documents au siège d'exploitation (chaussée de La Hulpe 120, 1000 Bruxelles).

Chaque délai ultime mentionné dans la présente convocation signifie la date limite à laquelle la notification concernée doit être reçue par la société.

Thierry BEHIELS, administrateur délégué.

(10105)

Group S – Caisse d'Allocations Familiales pour Salariés ASBL, avenue Fonsny 40 , 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0426.917.586

Assemblée générale ordinaire

Réunion de l'assemblée générale ordinaire du jeudi 7 décembre 2017, à 11 heures, avenue Fonsny 40, à 1060 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de la réunion de l'assemblée générale du 15 juin 2017.

2. Situations financières au 31 octobre 2017.

3. Adaptation du budget pour l'exercice 2018.

4. Enveloppe responsabilisation.

5. 6^{ème} Réforme de l'Etat (régionalisation des allocations familiales) : état de la situation.

6. Mandats statutaires.

J. De Meester, Président du Conseil d'Administration.

(10177)

Group S – Kinderbijslag voor Werknemers VZW, Fonsnylaan 40, te 1060 Brussel

Ondernemingsnummer 0426.917.586

Algemene Vergadering

Algemene vergadering van donderdag 7 december 2017 om 11 uur, Fonsnylaan 40 te 1060 Brussel.

Dagorde :

7. Goedkeuring van het proces-verbaal van de algemene vergadering op 15 juni 2017.

8. Financiële toestand op 31 oktober 2017.

9. Aanpassing van het budget voor het dienstjaar 2018.

10. Responsabiliseringsenveloppe.

11. 6e Staatshervorming (regionalisering van de kinderbijslag) : stand van zaken.

12. Statutaire mandaten.

J. De Meester, Voorzitter van de Raad van Bestuur.

(10177)

Places vacantes**Openstaande betrekkingen****Gemeente Zandhoven**

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Zandhoven brengt ter kennis dat volgende betrekkingen te begeven zijn :

1. Technisch beambte schoonmaakdienst

Kandidaturen dienen samen met *curriculum vitae* verzonden ten worden t.a.v. college van burgemeester en schepenen, Liersebaan 12, 2240 Zandhoven, uiterlijk 20 november 2017.

Voor meer info over de functiebeschrijvingen, verwachte competenties kan men terecht op de personeelsdienst (03-410 16 40) of via www.zandhoven.be

(10140)

Commune de Koekelberg

Commune de Koekelberg engage DES OUVRIERS FR/NL (niveau D - statutaire)

Conditions et descriptif de fonction sur demande adressée à « examen@koekelberg.brussels ».

Candidatures à envoyer au Service personnel de Koekelberg, place Vanhuffel 6 - 1081 Koekelberg ou par e-mail : examen@koekelberg.brussels, au plus tard le 15 novembre 2017.

(10161)

Gemeente Koekelberg

Gemeente Koekelberg werft aan ARBEIDERS NL/FR (niveau D - statutair)

Voorwaarden en functiebeschrijving: beschikbaar op aanvraag « examen@koekelberg.brussels »

Kandidaturen moeten uiterlijk op 15 november 2017, toekomen op de dienst personeel van Koekelberg, Vanhuffelplein 6, te 1081 Koekelberg of per e-mail : examen@koekelberg.brussels.

(10161)

UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel :

- Sector Metabole en Cardiovasculaire Aandoeningen

Eén resident of adjunct-kliniekhoofd of kliniekhoofd bij de dienst Cardiochirurgie

- Sector Man, Vrouw, Kind

Eén resident bij de dienst Kindergeneeskunde, Pneumologie

Eén resident bij de Vrouwenkliniek

- Sector Bloed, Ademhaling en Spijsvertering

Eén resident bij de dienst Hematologie

- Klinisch Ondersteunende Sector

Eén resident bij de dienst Radiologie, Vasculaire en Interventionele Radiologie

De uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 29 december 2017

Voor de uitbouw van een loopbaan in het UZ Gent is naast de klinische werkzaamheden het wetenschappelijk onderzoek en het behalen van een doctoraat in de medische wetenschappen van groot belang.

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be.

(10175)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Aux termes d'un acte reçu par la notaire Bénédicte Célis, à Wezembeek-Oppeem, le 26 octobre 2017, 1) Monsieur CHANTEREAU, Denis Roger, né à Paris (France) le 5 avril 1950, domicilié à 1933 Zaventem, Dallaan 33, 2) (a) Madame CHANTEREAU, Agnès Denise, née à Suresnes (France) le 27 août 1970, domiciliée à Clichy (France), rue Madame de Sanzillon 65, (b) Monsieur CHANTEREAU, Olivier Arnaud, né à Brétigny-sur-Orge (France) le 18 mars 1973, domicilié à 78520 Limay (France), rue des Vallery 26 (venant tous deux en substitution de leur père prédécédé Monsieur CHANTEREAU, Gérard, né le 8 juin 1947, et décédé le 19 janvier 2006), ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame FRANCOIS, Jacqueline Marie Louise, née à Paris (France) le 6 novembre 1921, ayant eu son dernier domicile à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, décédée à Schaerbeek le 28 juin 2017.

Election de domicile a été faite à 1933 Zaventem, Dallaan 33.

Les créanciers et légataires sont priés de faire connaître leurs droits dans les trois mois à compter de la publication au *Moniteur belge* par courrier recommandé au domicile élu par les héritiers susvisés.

Bénédicte CÉLIS, notaire.

(10107)

D'un acte reçu par le notaire associé Véronique MASSINON, à la résidence de Fosses-la-Ville, en date du 5 octobre 2017, il résulte ce qui suit :

Madame COHEUR, Florentine Désirée Ghislaine, née à Sclayn le 25 mars 1932, numéro national 32.03.25-104.33, veuve de Monsieur STILMANT, René Edgard Augustin Ghislain, et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, avenue des Roses 9.

Représentée par Maître Anne LAMBRECHTS, avocat à Fosses-la-Ville, rue Franceschini 18, agissant en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de Madame COHEUR, Florentine, laquelle a été autorisée par ordonnance rendue par la justice de paix de Fosses-la-Ville, en date du 15 septembre 2017, à accepter la succession de Monsieur STILMANT, René, sous bénéfice d'inventaire.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, conformément à l'article 793, du Code civil, la succession de :

Monsieur STILMANT, René Edgard Augustin Ghislain, né à Auvelais le 20 janvier 1932, numéro national 32.01.20-101.75, époux de Madame COHEUR, Florentine Désirée Ghislaine, née à Sclayn le 25 mars 1932, numéro national 32.03.25-104.33, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, avenue des Roses 9, est décédé sans testament à Sambreville le 28 juillet 2017.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au notaire Véronique Massinon, soussignée, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Véronique MASSINON, notaire.

(10108)

Devant le notaire Vinciane DEGREVE, de résidence à 7950 Chièvres, rue de Saint-Ghislain 20.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire faite le 27 octobre 2017.

Par : 1/ DERONNE, Bruno René Emile Gilbert, né à Ath le 11 septembre 1977, époux d'Anne-Sophie BOURLARD, domicilié à 06410 Biot (France), route de la Mer 495, et 2/ DERONNE, Aline Marie-Christine Emilie, née à Ath le 6 avril 1981, épouse de Rodolphe CASORLA, domiciliée à 63410 Saint-Angel (France), rue de l'Anedière 13.

De la succession de MEUNIER, René Emile Julien Florimond, né à Ath le 15 juillet 1951, domicilié à 7800 Ath, rue du Rivage 7, et décédé à Charleroi (ex-Gilly) le 18 août 2017, veuf de Marie-Christine BURNAUX.

Election de domicile est faite en l'étude dudit notaire DEGREVE.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Vinciane DEGREVE, notaire.

(10109)

Blijkens akte verleden voor Mr. Bart DRIESKENS, geassocieerd notaris, te Houthalen, op 20 oktober 2017, blijkt dat mevrouw KESTERS, Mia Johanna, geboren te Houthalen op 22 juni 1955, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Sint-Jansstraat 4, bus 4, in haar hoedanigheid van voogd van de heer KESTERS, Luc Johny, geboren te Houthalen op 28 maart 1963, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Sint-Jansstraat 4, bus 4, optredend krachtens een machtiging verleend door het vredegericht van het kanton Beringen, de dato 11 augustus 2017, de nalatenschap van mevrouw VAN ELSACKER, Maria Germaine, geboren te Antwerpen op 22 januari 1924, laatst wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Kleine Heresteeg 116, verblijvende in het rusthuis, te 3550 Heusden-Zolder, Pastoor Van Mierlolaan 24, overleden te Heusden-Zolder op 28 januari 2017, heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De partijen doen woonplaatskeuze in hun respectievelijke woonplaats, adres waar de schuldeisers hun rechten kunnen laten gelden.

Bart DRIESKENS, geassocieerd notaris.

(10110)

Op 25 oktober 2017, werd ten overstaan van notaris Véronique DELILLE, geassocieerd notaris, te Lanaken, de verklaring afgelegd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Deze verklaring werd afgelegd door de heer COSEMANS, Danny Frans Marie, geboren te Maasmechelen op 25 december 1978, rijksregisternummer 78.12.25-047.52, en zijn echtgenote, mevrouw AMATOBENE, Mirella, geboren te Hasselt op 20 juni 1979, rijksregisternummer 79.06.20-074.57, wonende te 3830 Wellen, Zangstraat 20E; optredend in hun hoedanigheid van ouders en wettelijke vertegenwoordigers over de goederen van hun minderjarige kinderen, zijnde :

1. mejuffrouw COSEMANS, Laura, geboren te Hasselt op 3 september 2010, rijksregisternummer 10.09.03-274.35, ongehuwd, wonende te 3830 Wellen, Zangstraat 20E;

2. jonheer COSEMANS, Luca, geboren te Genk op 9 september 2012, rijksregisternummer 12.09.09-177.91, ongehuwd, wonende te 3830 Wellen, Zangstraat 20E; krachtens een machtiging verleend op 22 augustus 2017 door de vrederechter van het kanton te Borgloon, om de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van

boedelbeschrijving van wijlen mevrouw DREESSEN, Margaretha, geboren te Rekem (thans Lanaken) op 28 juni 1923, weduwe van wijlen de heer PIERRE, Frans, in leven laatst wonende te 3620 Lanaken, Bessemerstraat 476 en overleden op 9 januari 2017 te Lanaken.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan geassocieerd notaris Véronique DELILLE, met standplaats te 3621 Rekem-Lanaken, Pater Verboislaan 13.

Rekem-Lanaken, 27 oktober 2017.

Véronique DELILLE, geassocieerd notaris.

(10111)

Bij akte verleden voor notaris Liesbeth Muller, te Waasmunster, op 26 oktober 2017, heeft mevrouw Van der Vurst, Kelly (rijksregisternummer 77.01.16-034.43), thans ongehuwd, geboren te Aalst op 16 januari 1977, wonende te 9290 Berlare, Donklaan 62, bus 3, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende minderjarige, zijnde Jongheer Sigin Roan Mauro (rijksregisternummer 11.10.22-029.29), ongehuwd, geboren te Dendermonde op 22 oktober 2011, wonende te 9290 Berlare, Donklaan 62, bus 3, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Sigin, Dirk Frederik Ivo (rijksregisternummer 70.05.27-205.05), geboren te Dendermonde op 27 mei 1970, in leven wonend te 9160 Lokeren, Maanstraat 4, overleden te Aalst op 30 juni 2017.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Liesbeth Muller, notaris, met standplaats te 9250 Waasmunster, Kerkstraat 25.

Waasmunster, 27 oktober 2017.

(Get.) Liesbeth Muller, notaris.

(10112)

Bij akte, verleden voor notaris Lisbeth BUYTAERT, te Brasschaat, op 26 oktober 2017, geregistreerd, heeft de heer DE NEEF, Rombout Matthijs, geboren te Bathmen (Nederland), op 16 mei 1972, rijksregisternummer 72.05.16-625.54, weduwnaar van mevrouw LARES RAMIREZ, Laura, nagenoemd, wonende te 2930 Brasschaat, Nachtegaallaan 9, bus 2001, optredend in zijn hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger, over zijn minderjarige zoon, jonheer DE NEEF, Joaquin Amadeo, ongehuwd, geboren te Brasschaat, op 24 september 2007, rijksregisternummer 07.09.24-177.21, wonende te 2930 Brasschaat, Nachtegaallaan 9, bus 2001, verklaard de nalatenschap op naam van mevrouw LARES RAMIREZ, Laura Caroline, geboren te Coatzacoalcos (Mexico) op 27 april 1979, rijksregisternummer 79.04.27-624.59, laatst wonende te 2930 Brasschaat, Nachtegaallaan 9, bus 2001, overleden te Wuustwezel, op 13 september 2017, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Lisbeth Buytaert te 2930 Brasschaat, Bredabaan 114.

Brasschaat, 27 oktober 2017.

(Get.) Lisbeth BUYTAERT, notaris.

(10113)

Renonciation aux successions

Code civil - article 784

Verwerving nalatenschap

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Aux termes d'un acte reçu le 26/10/2017, par le notaire Hervé RANDAXHE, dont l'étude est sise rue de Romsée 2, à 4620 Fléron :

1. Monsieur ROPET, Martin Charles Joseph Marie, né à Verviers le 21/02/1986 (NN 86.02.21-165.55), célibataire et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 4800 Verviers, rue Robin-fosse 21;

2. Mademoiselle ROPET, Florence Nadine Patricia Marie, née à Verviers le 07/02/1987 (NN 87.02.07-204.69), célibataire et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4100 Seraing, rue Reine Astrid 49/57;

3. Monsieur ROPET, Tom Igor Hervé Marie, né à Verviers le 02/12/1991 (NN 91.12.02-321.62), célibataire et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 4802 Verviers (Heusy), avenue du Chêne 109/2^e étage.

Ont déclaré renoncer à la succession de Monsieur ROPET, Pierre Mathieu Jacques, né à Battice le 13/08/1926, époux de Madame MARTINEZ Y PEREZ, Maria del Amparo, domicilié dernièrement en son vivant à 4870 Trooz, rue Franklin Roosevelt 280, et décédé à Trooz le 02/11/2016.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à se faire connaître par avis recommandé adressé en l'étude du notaire Hervé RANDAXHE, à Fléron, dans les trois mois de la publication des présentes.

Hervé RANDAXHE, notaire.

(10114)

Maître Charlotte LABEYE, notaire associé à Flémalle, atteste que, par un acte de son ministère du 19 octobre 2017, Mademoiselle BURTON, Martine Henriette Ghislaine, née à Angleur le 11 juillet 1954, domiciliée à 4400 Flémalle, Grand'Route 576, a renoncé à la succession de Monsieur BURTON, Henri Léon Ghislain, né à Embourg le 9 septembre 1921, domicilié de son vivant à 4100 Seraing, rue des Makets 74, et décédé à Liège le 15 février 2017.

Charlotte LABEYE, notaire associé.

(10115)

Suivant acte reçu en date du 25 octobre 2017, par Maître Christophe WERBROUCK, notaire de résidence à Mouscron (Dottignies), gérant de la société civile ayant adopté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Notaires associés Christophe WERBROUCK - Sylvie DELCOUR Geassocieerde notarissen », ayant son siège social établi à 7711 Mouscron (Dottignies), boulevard des Alliés 16/6.

Madame MENSOUR, Nouhad, née à Chenôve (France – Côte d'Or) le quatorze septembre mil neuf cent quatre-vingt-un (registre national 81.09.14-442.29), divorcée en premières noces de Monsieur EL BAKKOURI, El Hassan, et veuve de Monsieur BOUGUERRA, Mahfoud, domiciliée à 69100 Villeurbanne (France), rue Louis Becker 140.

A déclaré RENONCER PUREMENT ET SIMPLEMENT A LA SUCCESSION DE :

Monsieur BOUGUERRA, Mahfoud, né à Mouscron le quinze juillet mil neuf septante-neuf (registre national 79.07.15-021.73), époux de Madame MENSOUR, Nouhad, domicilié à 7711 Mouscron (Dottignies), clos Georges Wesche 1, décédé *ab intestat* à Mouscron le vingt-huit décembre deux mil seize.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante a déclaré faire élection de domicile en l'étude des notaires Christophe WERBROUCK – Sylvie DELCOUR, précités.

Mouscron (Dottignies), le 27 octobre 2017.

Christophe WERBROUCK, notaire.

(10116)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Renaud VERSTRAETE, de résidence à Auderghem, le 23 octobre 2017 :

1/ Madame GERITZEN, Maria Albertine Elisabeth Françoise, née à Ixelles le 2 avril 1953, domiciliée à 1325 Chaumont-Gistoux (Dion-Valmont), avenue des 14-Bonniers 16.

2/ Madame NOPPEN, Isabelle Rita Jacqueline, née à Etterbeek le 21 novembre 1990, domiciliée à 1301 Wavre, rue des Combattants 138, boîte 1.

Ont renoncé à la succession de Madame VAN DEN BERG, Maria Cecilia, née le 27 septembre 1923 à Zeist (Pays-Bas), en son vivant veuve de Monsieur GERITZEN, Félix, domicilié en dernier lieu à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Mistral 91, est décédée le 10 septembre 2017, à Woluwe-Saint-Lambert.

Renaud VERSTRAETE, notaire.

(10117)

Il résulte d'un acte reçu par Maître Herman WYERS, notaire de résidence à Koekelberg, le 26 octobre 2017, que 1/ Monsieur DANGREAU, Rudy Louis Désiré, né le 19 septembre 1958, à Watermael-Boitsfort (NN 58.09.19-427.90), divorcé non remarié, domicilié à 1853 Grimbergen, Klauwaartsaan 31, boîte B001, 2/Madame DANGREAU, Eliane Joséphine Céline, née le 19 janvier 1960, à Ixelles (NN 60.01.19-360.46), épouse de Monsieur SUTENS, Rodolphe Jacques Denis, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Ossegem 62, 3/ Monsieur DANGREAU, Johnny Serge Francis Claude, né le 15 février 1983, à Anderlecht (NN 83.02.15-241.96), célibataire, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue Mathias 40, et 4/ Monsieur GIAMUSSO, Anthony Salvatore Eloi, né le 2 avril 1987, à Berchem-Sainte-Agathe (NN 87.04.02-331.09), époux de Madame MOENS, Laetitia Aline Cécile, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Mutsaard 76, boîte b052, ont renoncé purement et simplement à la succession de Madame GALLET, Jeanne, née à Quaregnon le 1^{er} août 1924 (NN 24.08.01-326.10), veuve non remariée de Monsieur DANGREAU, Eloi, domiciliée dernièrement en son vivant à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue de Grand-Bigard 165, et décédée à Jette le 13 octobre 2017.

Herman WYERS, notaire.

(10118)

D'un acte reçu par le notaire Alain AERTS, à la résidence de La Louvière, ex-Houdeng-Aimeries, en date du vingt-six octobre deux mille dix-sept, en cours d'enregistrement, il résulte que les personnes suivantes :

1. Monsieur GAILLARD, Michel Roger Ghislain, né à Haine-Saint-Paul le vingt-neuf janvier mil neuf cent cinquante-deux (numéro national 52.01.29-049.83), domicilié à 7100 LA LOUVIÈRE (SAINT-VAAST), rue Professeur O. Tulippe 5, époux de Madame GILSOUL, Nicole.

Lequel nous déclare agir en son nom personnel.

2. Monsieur GAILLARD, Gary Raymond Michel Ghislain, né à La Louvière le dix-huit juillet mil neuf cent quatre-vingt-trois (numéro national 83.07.18-167.18), domicilié à 7100 LA LOUVIÈRE (TRIVIÈRES), rue Nouvelle 4/0102, époux de Madame NICOTRA, Giuseppina.

Agissant tant en son nom personnel que comme représentant légal de sa fille, Mademoiselle GAILLARD, Diega, comparante sub.3.

3. Mademoiselle GAILLARD, Diega Nicole Pamela Ghislaine, née à La Louvière le vingt-trois juillet deux mille quatre (numéro national 04.07.23-024.30), célibataire, domiciliée à 7100 LA LOUVIÈRE (SAINT-VAAST), rue d'Houdeng 82.

Ont renoncé à la succession de :

Monsieur GAILLARD, Eddy Marcel Arthur Ghislain, né à La Hestre le vingt-trois avril mil neuf cent septante et un (numéro national 71.04.23-099.51), célibataire, domicilié à 6061 CHARLEROI (MONTIGNIES-SUR-SAMBRE), rue de l'Espérance 125, décédé à Montignies-sur-Sambre le vingt et un juin deux mille dix-sept.

Pour extrait analytique conforme : Alain AERTS, notaire. (10119)

Maître Frédéric de Grave, notaire à la résidence de Molenbeek-Saint-Jean, informe qu'aux termes d'un acte reçu par lui, le 16 août 2017, Monsieur TINA Daniel, né à Lugoj (Roumanie) le 16 août 1976, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 184, et Monsieur CALDARAS, Francisc, né à Timisoara (Roumanie) le 16 avril 1987, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vanderstichelen 131, ont purement et simplement renoncé à la succession de Monsieur CALDARAS, Francisc, né à Timisoara (Roumanie) le 21 août 1953, domicilié en dernier lieu à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 184, boîte 2, et décédé à Bruxelles le 14 mai 2014.

Frédéric de GRAVE, notaire. (10120)

Maître Frédéric de Grave, notaire à la résidence de Molenbeek-Saint-Jean, informe qu'aux termes d'un acte reçu par lui, le 29 août 2017, Madame MILOSIU, Elena Violeta, née à Motru (Roumanie) le 21 mai 1973, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vanderstichelen 131, et Madame CALDARAS, Aurica, née à Timisoara (Roumanie) le 22 février 1980, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 184, ont purement et simplement renoncé à la succession de Monsieur CALDARAS, Francisc, né à Timisoara (Roumanie) le 21 août 1953, domicilié en dernier lieu à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 184, boîte 2, et décédé à Bruxelles le 14 mai 2014.

Frédéric de GRAVE, notaire. (10121)

Déclaration de renonciation à la succession de Monsieur LHOMME, Jacques Georges, né à Fexhe-Slins le vingt-sept février mil neuf cent cinquante-six, célibataire, domicilié à 4680 Oupeye, rue du Poncay 8, décédé à Oupeye le vingt et un août deux mil dix-sept, faite devant Maître Philippe BOVEROUX, Notaire à Bassenge, en date du 27 octobre 2017, par :

1. Monsieur LHOMME, Christian Gilbert, né à Verviers le dix-huit janvier mil neuf cent quarante-neuf, domicilié à 4690 Bassenge, clos Saint-Denis 12.

2. Monsieur LHOMME, Antoine Jean, né à Verviers le vingt-neuf juin mil neuf cent cinquante-quatre, domicilié à 4458 Juprelle (Fexhe-Slins), rue Provinciale 623.

3. Monsieur LHOMME, José Christian Marie Ghislain, né à Fexhe-Slins le dix-huit septembre mil neuf cent cinquante-neuf, domicilié à 4680 Oupeye (Hermée), rue du Broux 103.

4. Monsieur LHOMME, Raymond Alice Georges, né à Slins le quatorze février mil neuf cent cinquante, domicilié à 4680 Oupeye, rue Prince Charles 32.

5. Monsieur LHOMME, Sydney Patrice, né à Oupeye le deux juin mil neuf cent nonante-quatre, domicilié à 4680 Oupeye, rue Prince Charles 32.

6. Mademoiselle LHOMME, Wydny, née à Hermalle-sous-Argenteau le sept décembre mil neuf cent nonante-six, domiciliée à 4680 Oupeye, rue Prince Charles 32.

7. Monsieur LHOMME, Gilbert Marie Jean, né à Verviers le vingt-sept novembre mil neuf cent cinquante et un, domicilié à 4042 Herstal (Liers), rue des Ormes 3/A.

8. Monsieur LHOMME, Baudouin Louis Georges, né à Fexhe-Slins le vingt-sept février mil neuf cent cinquante-huit, numéro national 58.02.27-267.58, domicilié à 4600 Visé, rue des Trois Fermes 21.

9. Monsieur LHOMME, Jean Joseph Oscar, né à Dison le vingt et un avril mil neuf cent cinquante-trois, domicilié à 4042 Herstal (Liers), rue des Erables 12.

10. Mademoiselle LHOMME, Coralie Josée, née à Liège le vingt-neuf novembre mil neuf cent nonante, domiciliée à 4042 Herstal (Liers), rue des Erables 12.

11. Mademoiselle LHOMME, Anaïs Maude, née à Rocourt le dix-huit août mil neuf cent nonante-huit, domiciliée à 4042 Herstal (Liers), rue des Erables 12.

12. Monsieur LHOMME, Fabrice Raymond, né à Rocourt le quatorze juin mil neuf cent septante-cinq, domicilié à 4041 Herstal (Milmort), rue des Coteaux 36.

Lequel nous déclare agir en son nom personnel et en qualité de représentant légal de ses filles mineures d'âge :

- Mademoiselle LHOMME, Lucie Reine, née à Liège le huit mai deux mil cinq, domiciliée à 4041 Herstal (Milmort), rue sur les Coteaux 36.

- Mademoiselle LHOMME, Sarah Nadine, née à Liège le quinze juillet deux mil deux, domiciliée à 4041 Herstal (Milmort), rue sur les Coteaux 36,

agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 2 octobre 2017, par le juge de paix d'Herstal, dont une copie est annexée au présent acte.

13. Monsieur LHOMME, Florian Jérôme, né à Liège le neuf septembre mil neuf cent nonante-neuf, domicilié à 4600 Visé, place du Régent 5.

14. Monsieur LHOMME, Justin Didier, né à Oupeye le vingt-quatre juillet mil neuf cent nonante-sept, domicilié à 4600 Visé, place du Régent 5.

15. Monsieur LHOMME, Davy Guillaume, né à Liège le vingt mai mil neuf cent quatre-vingt-deux, domicilié à 4040 Herstal, rue du Trois Juin 197.

Lequel nous déclare agir en son nom personnel et en qualité de représentant légal de sa fille mineure d'âge, Mademoiselle LHOMME, Caroline, née à Liège le dix-huit août deux mil deux, domiciliée à 4040 Herstal, rue du Trois Juin 197,

agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 2 octobre 2017, par le juge de paix d'Herstal, dont une copie est annexée au présent acte.

16. Mademoiselle LHOMME, Maïté Dominique, née à Oupeye le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-un, domiciliée à 4600 Visé, rue de Liège 65.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 C. civ.

Philippe BOVEROUX, notaire. (10122)

Bij verklaring afgelegd blijkens akte verleden door Mr. Bart Van de Keere, notaris, met standplaats te Evergem-Sleidinge, die zijn ambt uitoefent in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Wylleman - Van de Keere - Van Maelzaeke geassocieerde notarissen, met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 4 oktober 2017, heeft de heer CAES, Luc Victor Clementine, geboren te Gent op 24 augustus 1963, ongehuwd, wonende te 9940 Evergem, Maalderij 15, de nalatenschap van wijlen de heer CAES, Karel Petrus Aimé, geboren te Gent op 4 februari 1934, overleden te Gent op 10 augustus 2017, in leven laatst wonende te 9040 Gent (Sint-Amansberg), Waterstraat 4, overleden te Gent op 10 augustus 2017, verworpen.

Bart Van de Keere, notaris. (10123)

Bij verklaring afgelegd voor notaris Vincent LESSELIERS, met standplaats te Beveren, op 26 oktober 2017, hebben 1. de heer DE KIMPE, Björn Bernard Els, geboren te Beveren op 23 april 1997, wonende te Beveren, Zillebeek 38, 2. mevrouw DE KIMPE, Brenda Simonne Jan, geboren te Beveren op 9 september 1998, wonende te Beveren, Zillebeek 63 en 3. mevrouw DE KIMPE, Britt Nele Gert, geboren te Beveren op 18 augustus 1999, wonende te Beveren, Zillebeek 63, de nalatenschap verworpen van wijlen de heer DE KIMPE, Ronny Jozef Maurice, geboren te Gent op 14 januari 1964 en overleden te Moerbeke-Waas op 13 september 2017.

Vincent LESSELIERS, notaris.

(10124)

Ingevolge akte verleden voor notaris Baudouin Verelst, te Halen, op 26 oktober 2017, hebben

1. VERRYSSSEN, Francis Greta, geboren te Mortsel op 28 mei 1958, wonende te 9200 Dendermonde, Schoonaardebaan 58, bus 1;

2. VERRYSSSEN, Yves Maurice Nelly, geboren te Schaarbeek op 21 juni 1965, wonende te 3090 Overijse, Hoogveldlaan 3.;

3. VERRYSSSEN, Sophie, geboren te Etterbeek op 9 april 1992, wonende te 3090 Overijse, Vleugstraat 21;

4. VERRYSSSEN, Thierry Christian, geboren te Schaarbeek op 31 december 1968 woonplaats 1130 Brussel (Haren), Middelweg 98,

de nalatenschap van VERRYSSSEN, Jozefa Eliza Maria, geboren te Berbroek op 28 maart 1933, ongehuwd, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Korpse straat 95, overleden op 24 december 2016 te Herk-de-Stad zuiver en eenvoudig verworpen.

Baudouin Verelst, notaris.

(10125)

Ingevolge akte verleden voor notaris Baudouin Verelst te Halen, op 23 oktober 2017, heeft THOMAS, Anke, geboren te Hasselt op 19 oktober 1999, wonende te 3470 Kortenaeken, Groenstraat 2/B000 de nalatenschap van RENIERS, Peggy Maria Alberta, geboren te Hasselt op 2 september 1972 weduwe van de heer LETTENS Patrick, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Grotestraat 44, overleden op 11 april 2017 te Herk-de-Stad zuiver en eenvoudig verworpen. De erfgerechtigde maakt aanspraak op de kosteloosheid van deze verklaring, hierin begrepen de publicatiekosten.

Baudouin Verelst, notaris.

(10126)

Op 24 oktober 2017, heeft de heer Meersman, Philip Karel Francine, geboren te Wilrijk op drie september negentienhonderd negenenzeftig, bij akte verleden voor geassocieerd notaris, Hilde Verhopen, te Willebroek, de verklaring van verwerping van de nalatenschap afgelegd voor de nalatenschap van de heer Meersman, Ronny Pierre Marie, geboren op 13 augustus 1945 te Temse, in leven laatst wonende te 2830 Willebroek, Oud-Strijdersstraat 17/0101, en overleden te Jette op 22 juli 2017.

Yves VAN NOTEN & Hilde VERHOPEN, geassocieerde notarissen.

(10127)

Bij akte verleden voor Christophe VANDEURZEN, notaris, met standplaats Koekelare, die zijn ambt uitoefent in de vennootschap "Declercq & Vandeurzen – geassocieerde notarissen" met zetel te 8680 Koekelare, Ichtegemstraat 12, op 24 oktober 2017, hebben

1. de heer DECLERCK, Jacques Johan Maria, geboren te Gistel op 23 april 1953, wonende te 8680 Koekelare, Warandedreef 1;

2. de heer DECLERCK, Mattias, geboren te Oostende op 25 mei 1981, wonende te 8370 Blankenberge, J. de Troozlaan 79/VER2;

3. mevrouw DECLERCK, Katrien, geboren te Oostende op 25 augustus 1983, wonende te 9750 Zingem, Nederzwalmsesteeweg 93,

4. mevrouw DECLERCK, Magalie, geboren te Oostende op 11 oktober 1986, wonende te 9620 Zottegem, Faliestraat 158;

5. juffrouw DE SPIEGELEERE, Jozefien, geboren te Zottegem op 22 november 2011, wonende te 9620 Zottegem, Faliestraat 158;

6. jongeheer DE SPIEGELEERE, Juul, geboren te Zottegem op 4 december 2013, wonende te 9620 Zottegem, Faliestraat 158,

verklaard zuiver en eenvoudig te verwerpen aan de nalatenschap van de heer DECLERCK, Arthur Louis Marie, geboren te Gistel op 17 januari 1950, laatst gedomicilieerd te 8400 Oostende, Zeelaan 79, overleden te Oostende op 8 januari 2017.

Christophe VANDEURZEN, notaris.

(10128)

Ingevolge een akte verleden voor Luc Van Eeckhoudt, notaris, te Halle, op 26/10/2017, hebben mevrouw MEERT, Lutgarde Godelieve, geboren te Aalst op 10/05/1965 (nationaal nummer 65.05.10-238.86), juffrouw HULSBOSCH, Kelly, geboren te Aalst op 4/06/1984 (nationaal nummer 84.06.04-092.42), juffrouw HULSBOSCH, Paulien, geboren te Aalst op 3/07/1990 (nationaal nummer 90.07.03-318.76) en de heer HULSBOSCH, Stef, geboren te Aalst op 24/10/1991 (nationaal nummer 91.10.24-407.78), allen wonende te 9402 Meerbeke, Stierstraat 7, verklaard de nalatenschap te verwerpen van wijlen mevrouw THEYBAERT, Christiana Josefina Camilla, geboren te Hofstade op 7/01/1937, in leven gedomicilieerd te 9308 Aalst (Hofstade), Anjersstraat 26, verblijvende in het WZC Avondzon, Botermelkstraat 12, te 9420 Erpe-Mere en overleden te Erpe-Mere op 24/12/2017.

Halle, 27/10/2017.

Luc Van Eeckhoudt, notaris.

(10129)

Bij akte verleden voor notaris Annelies Vanquathem, te Brugge (eerste kanton), op 24 oktober 2017, heeft de heer GUIDE, Merijn Roger Peter, geboren te Brugge op 6 september 1995, wonende te 8000 Brugge, Karel de Stoutelaan 70, verklaart de nalatenschap te verwerpen van wijlen de heer GUIDE, Willy Aloysius René, geboren te Sint-Kruis op 21 juni 1946, laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Bayauxlaan 34/0002 en overleden te Knokke-Heist op 18 juli 2017. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Bugeerlijk Wetboek.

(Get.) Annelies Vanquathem, notaris.

(10130)

Verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Stephane VAN ROOSBROECK, bij akte, de dato 26 oktober 2017.

notaris met standplaats te Boechout

Adres : 2530 Boechout, Heuvelstraat 54

E-mail : info@notariaatboechout.be

Identiteit van de declarant(en) :

1. de heer DE GREEF, Walter, geboren te Antwerpen op negentwintig september negentienhonderdachtenvijftig, wonende te 2640 Mortsel, Cornelis De Herdtstraat 3;

identiteitskaartnr. : 592-6241379-92; rijksregisternr. : 58.09.29-501.07; gehuwd met mevrouw Greta DE GROOTE onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract;

2. mevrouw DE GREEF, Kelly, geboren te Antwerpen op twaalf december negentienhonderdvierentachtig, wonende te 2640 Mortsel, Rozentuin 27 gvl; identiteitskaartnr. : 592-1835128-66; rijksregisternr. : 84.12.12-352.69; woonplaats kiezende op het kantoor van notaris Stephane Van Roosbroeck, te Boechout.

Optredend in zijn/haar persoonlijke naam

Voorwerp van de verklaring : Verwerping van een nalatenschap

Voor de nalatenschap van mevrouw DE GREEF, Joséphine, geboren te Hoboken op tweeëntwintig juni negentienhonderdneuentwintig; overleden te Antwerpen (Hoboken) op veertien juli tweeduizend zestien; rijksregisternr. : 29.06.22-358.21

In leven wonende te 2660 Antwerpen, Voorzorgstraat 1.

Verklaring afgelegd bij akte verleden voor ondergetekende notaris Stéphane VAN ROOSBROECK, te Boechout, op zesentwintig oktober 2017.

(Get.) STEPHANE VAN ROOSBROECK, notaris.

(10131)

Bij akte verleden voor notaris Benedikt Cuypers, te Heist-op-den-Berg, op 20 oktober 2017, heeft de heer LAUREYS, Prosper Maria, geboren te Duffel op 5 oktober 1968, rijksregisternummer 68.10.05-053.34, wettelijk samenwonende partner van mevrouw AERTS, Pegie, wettelijk samenwonend te 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem), Heksestraat 100, de verklaring van verwerping van nalatenschap afgelegd betreffende de nalatenschap van wijlen de heer Laureys, Marc Paul Roza, geboren te Heist-op-den-Berg op 6 mei 1963, in leven laatst wonende te 2230 Herselt, Dorp 2/A000, overleden te Herselt op 21 februari 2017. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Burgerlijk Wetboek.

Benedikt Cuypers, notaris, te Heist-op-den-Berg.

(10132)

Voor notaris Ludo Lamot, geassocieerde notaris, te Niel, op 26 oktober 2017, hebben SRISAENG, Sirinthip, geboren te Bangkok op zesentwintig juli negentienhonderdvierentachtig, wonend te 2850 Boom, Noeverselaan 35 en mevrouw SRISAENG, Sureerat, geboren te Bangkok op achttien mei negentienhonderdzesentachtig, wonend te 2850 Boom, Guido Gezellestraat 63, handelend in hun persoonlijke naam verklaard de nalatenschap van wijlen de heer SMETS, Kamiel Marie Arthur, geboren te Vilvoorde op vijftwintig juli negentienhonderdvierenvijftig, rijksregisternummer 54.07.25-299.37, in leven wonend te 2800 Mechelen, Lorkstraat 48, bus 3, overleden te Mechelen op eenendertig augustus tweeduizend zestien te verwerpen.

Niel, 26 oktober 2017.

(10133)

Voor notaris Thomas Goossens, geassocieerde notaris, te Niel, op 26 oktober 2017, hebben VAN ESPEN, Greta, geboren te Reet op vijftwintig april negentienhonderdachtenvijftig, wonende te 2840 Rumst (Reet), Eikenstraat 45, VAN ESPEN, Lydia, geboren te Reet op eenendertig maart negentienhonderdzesentachtig, wonende te 2627 Schelle, Kapelstraat 101, bus 2, LAUWERS, Sara, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op elf augustus negentienhonderdzesentachtig, wonend te 2018 Antwerpen, Wambachstraat 8, LAUWERS, Kathleen, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op negentien januari negentienhonderdachtentachtig, wonende te 2018 Antwerpen, Markgravelei 1, bus 1, VAN ESPEN, Dirk Louis Rachel, geboren te Reet op twintig januari negentienhonderddrieëntachtig, wonend te 2550 Kontich, Duffelshoek 54, handelend in hun persoonlijke naam, verklaard de nalatenschap van wijlen heer FRANQUET, Bert, geboren te Boom op vierentwintig mei negentienhonderddrieëntachtig, rijksregisternummer 83.05.24-131.54, laatst wonende te 2840 Rumst (Reet), Wilgenveld 11, overleden te Rumst op 8 oktober 2015 te verwerpen.

Niel, 26 oktober 2017.

Thomas Goossens, notaris.

(10134)

Verklaring zuivere verwerping nalatenschap ten overstaan van notaris Ellen Flies, geassocieerd notaris, te Hamme, op 17 oktober 2017, door de heer VAN DEN NOORTGAETE, Tony, geboren te Zottegem op zestien december negentienhonderdtweeëntwintig, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 86, optredend als wettige vertegenwoordiger van zijn kinderen, juffrouw VAN DEN NOORTGAETE, Ellen, geboren te Lokeren op zevenentwintig maart tweeduizend en drie, wonende te 9308 Aalst (Hofstade), Hofstade-Dorp 36 en juffrouw VAN DEN NOORTGAETE, Nina, geboren te Lokeren op negentien juli tweeduizend en zes, wonende te 9308 Aalst (Hofstade), Hofstade-Dorp 36. Voor de nalatenschap van mevrouw DESMADRYL, Christine, geboren te Gent op achttien december negentienhonderdeenentachtig, laatst wonende te 9160 Lokeren, Haarsnijderslaan 8 W10, overleden is te Sint-Niklaas op twee november tweeduizend veertien. Woonplaats kiezende op het kantoor van notaris Ellen Flies, geassocieerd notaris, te Hamme, Stationsstraat 41.

(Get.) Ellen Flies, geassocieerd notaris.

(10135)

Ten jare tweeduizend zeventien, op zevenentwintig oktober, ten overstaan van Mr. Hilde ENGELS, notaris, met standplaats te 3950 Bocholt, Brugstraat 30, zijn verschenen: 1. mevrouw BANCKAERTS, Veerle Christina Maria, geboren te Maaseik op 20 december 1980, wonende te 3950 Bocholt, Brugstraat 10; en 2. de heer BANCKAERTS, Tony François Josée, geboren te Maaseik op 12 maart 1983, wonende te 3950 Bocholt, Kloosterstraat 63, bus 1, die beiden verklaard hebben in eigen naam en voor eigen rekening de nalatenschap van wijlen mevrouw WOLFS, Hubertine Henriette Valentine, geboren te Maaseik op 1 november 1962, in leven uit de echt gescheiden, in leven wonende te 3950 Bocholt, Kloosterstraat 26, overleden te Leuven op 25 september 2017, te verwerpen.

Bocholt, 27 oktober 2017.

(10136)

Op 28/10/2017, bij akte verleden voor Georges SPRINGER, notaris, te Tienen, hebben KNOP, Sébastien, NN 81.01.31-207.86, en zijn echtgenote, GRÉGOIRE, Alexandra NN 81.01.08-134.73, te 3300 Tienen, Fruitweg 1, degelijk hiertoe gemachtigd door de Heer vrederechter van Tienen op 12/09/2017, in naam van hun minderjarige kinderen, KNOP, Manon Angélique Viviane Ghislaine, geboren te Ukkel, op 25/03/2010, en KNOP, Maud Giovanna Nicole Ghislaine, geboren te Ukkel, op 20/07/2012, te 3300 Tienen, Fruitweg 1, de nalatenschap van de heer KNOP, Jean-Pierre Marie Joseph, geboren te Ukkel op 10/06/1954, NN 54.06.10-009.91, laatst wonende te 1180 Ukkel, Sint-Jobsesteenweg 273, bus 34, overleden te Sint-Pieters-Leeuw op 14/05/2016, zuiver en eenvoudig verwerpen.

(10137)

Blijkens akte verleden voor notaris Ruben Van Maelzaeke, te Sleidinge, op 26 oktober 2017, heeft DE ZUTTER, Andréas Michaël Geert, geboren te Oudenaarde op 25 januari 1988, wonende te 9690 Kluisbergen, Grote Herreweg 29, bus 203, het hem toekomend legaat betreffende de nalatenschap van DEMETTER, Julienne Martha Diane, geboren te Welden op 26 februari 1929, wonende te 9700 Oudenaarde, Monseigneur Lambrechtstraat 34, overleden te Oudenaarde op 25 augustus 2017, in eigen en persoonlijke naam verwerpen.

(10138)

Uit een akte verleden voor notaris Stéphane D'Hollander, te Herenthout, op 26 oktober 2017, blijkt dat :

1. Mevrouw JANSSENS, Rosalia, geboren te Morkhoven op 6 februari 1928, wonende te 2200 Herentals, de Paepestraat 16, 2. de heer HOREMANS, Willy Clementina Modest, geboren te Turnhout op 7 mei 1953, wonende te 2200 Herentals, Kapucijnenstraat 12, 3. mevrouw HOREMANS, Christiana Albertina Emilia, geboren te Turnhout op 15 april 1955, wonende te 2590 Berlaar, Smidstraat 325, 4. mevrouw HOREMANS, Odette Maria Leo, geboren te Turnhout op 1 april 1959, wonende te 2200 Herentals, Koulaak 83, 5. mevrouw VAN DE WATER, Ellen, geboren te Herentals op 26 december 1985, wonende te 2200 Herentals, Koulaak 83, 6. mevrouw VAN DE WATER, Karen, geboren te Herentals op 25 september 1987, wonende te 2200 Herentals,

Koulaak 83, verklaard hebben de nalatenschap van wijlen mevrouw JANSSENS, Adelia Maria, geboren te Morkhoven op 24 februari 1933, in leven wonende te 2300 Turnhout, Grote Markt 75, b 002, overleden te Turnhout op 23 augustus 2017, te verwerpen.

Stéphane D'Hollander, notaris.

(10139)

Faillite

Faillissement

Hof van beroep Antwerpen

Verklaring verschoonbaarheid

Bij arrest van de kamer B5b van het Hof van beroep te Antwerpen, *de dato* 26 oktober 2017, dat op tegenspraak werd gewezen, inzake de heer BOURABAI, Ahmed, wonende te 3900 Overpelt, Rekkerstraat 1, handel drijvende onder de benaming Theehuis Miramor, met uitbating te 3530 Houthalen-Helchteren, Varenstraat 114, ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0824.860.615, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, d.d. 8 juli 2015, tegen Mr. VANDENREYT, Bert en Mr. WARSON, Michaël, beiden advocaat, te 3583 Paal, Paalsesteenweg 133, in hun hoedanigheid van curator over het faillissement van de heer Bourabai Ahmed, hiertoe aangesteld bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 8 juli 2015, werd de heer BOURABAI, Ahmed verschoonbaar verklaard.

Antwerpen, 27 oktober 2017.

(Get.) V. VRIENS, griffier-hoofd van dienst.

(10178)

Faillite rapportée

Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Intrekking faillissement

Bij vonnis gewezen door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, op datum van 23 oktober 2017, werd overgegaan tot intrekking van het faillissement van de heer DU CHAU WALTER, beherend vennoot van de firma POLTRAC GCV, ingeschreven bij de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0670.901.884, met vennootschapszetel te 9400 Ninove, Kleine Molenweg 2a en wonende te 9400 Ninove, Kleine Molenweg 2a.

(10173)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Intrekking faillissement

Bij vonnis gewezen door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, op datum van 23 oktober 2017, werd overgegaan tot intrekking van het faillissement van de firma POLTRAC GCV, ingeschreven bij de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0670.901.884, met vennootschapszetel te 9400 Ninove, Kleine Molenweg 2a.

(10174)